<Date>20.10.2017</Date> A8-0057/ <NumOfAM>001-212</NumOfAM>

**EMENDI 001-212**

mill-<Committee>Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern</Committee>

**Rapport**

<Chairman>**Agustín Díaz de Mera García Consuegra**</Chairman><A5Nr>**A8-0057/2017**</A5Nr>

<ShortTitel>L-istabbiliment ta' Sistema ta' Dħul/Ħruġ (EES) biex tiġi reġistrata d-dejta dwar id-dħul u l-ħruġ ta' ċittadini ta' pajjiż terz li jaqsmu l-fruntieri esterni tal-UE</ShortTitel>

<Procedure>Proposta għal regolament</Procedure> <ReferenceNo>(COM(2016)0194 – C8-0135/2016 – 2016/0106(COD))</ReferenceNo>

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Emenda 1

Proposta għal regolament

Premessa 6a (ġdida)

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***(6a)*** ***Bl-għan li titjieb aktar il-ġestjoni tal-fruntieri esterni u b'mod partikolari sabiex tiġi vverifikata l-osservanza tad-dispożizzjonijiet dwar perjodu awtorizzat għas-soġġorn fiż-żona Schengen, jenħtieġ li tiġi stabbilita sistema li tirreġistra elettronikament il-ħin u l-post ta' dħul u ħruġ ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi ammessi għal soġġorn qasir fiż-żona Schengen u li tikkalkula t-tul ta' żmien tas-soġġorn awtorizzat tagħhom.*** |

Ġustifikazzjoni

Għandha tiżdied premessa li tistabbilixxi r-raġuni ġenerali tal-istabbiliment tal-EES.

Emenda 2

Proposta għal regolament

Premessa 7

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (7) Huwa meħtieġ li jiġu speċifikati l-objettivi tas-Sistema ta' Dħul/Ħruġ (EES) ***u l-istruttura teknika tagħha,*** li ***jiġu stabbiliti regoli dwar it-tħaddim u l-użu tagħha u*** li ***jiġu definiti r-responsabbiltajiet għas-sistema, il-kategoriji ta' dejta li għandhom jiddaħħlu fis-sistema, l-iskopijiet li għalihom għandha tiddaħħal id-dejta, il-kriterji biex tiddaħħal, l-awtoritajiet awtorizzati li jaċċessaw id-dejta u regoli*** oħra ***dwar l-ipproċessar tad-dejta u l-protezzjoni tad-dejta personali***. | (7) Huwa meħtieġ li jiġu speċifikati l-objettivi tas-Sistema ta' Dħul/Ħruġ (EES)***, il-kategoriji ta' data*** li ***għandhom jiddaħħlu fis-sistema, il-kriterji biex tiddaħħal, l-awtoritajiet awtorizzati*** li ***jaċċessaw id-data, regoli oħra dwar l-ipproċessar tad-data u l-protezzjoni tad-data personali kif ukoll l-arkitettura teknika tas-sistema, regoli dwar it-tħaddim u l-użu tagħha u l-interoperabbiltà ma' sistemi ta' informazzjoni*** oħra***. Huwa meħtieġ ukoll li jiġu definiti r-responsabbiltajiet għas-sistema.*** |

Emenda 3

Proposta għal regolament

Premessa 8a (ġdid)

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***(8a)*** ***Jenħtieġ li jiġu stabbiliti regoli preċiżi fir-rigward tar-responsabbiltajiet għall-iżvilupp u t-tħaddim tal-EES u r-responsabbiltajiet tal-Istati Membri għall-konnessjoni mal-EES. Jenħtieġ li l-Istati Membri jkunu jistgħu jużaw ir-riżorsi disponibbli permezz tal-programmi nazzjonali tagħhom skont il-Fond għas-Sigurtà Interna għall-iżvilupp u t-tħaddim tal-EES fil-livell nazzjonali.*** ***L-Aġenzija għat-tmexxija operattiva ta' sistemi ta' informazzjoni fuq skala kbira fl-ispazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja, stabbilita bir-Regolament (UE) Nru 1077/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill1a, jenħtieġ li tkun responsabbli għall-iżvilupp u għat-tmexxija operattiva ta' EES ċentralizzata skont dan ir-Regolament u d-dispożizzjonijiet rilevanti tar-Regolament (UE) Nru 1077/2011 jenħtieġ li jiġu emendati kif xieraq.*** |
|  | ***\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*** |
|  | ***1a*** ***Regolament (UE) Nru 1077/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2011 li jistabbilixxi Aġenzija Ewropea għat-tmexxija operattiva tas-sistemi tal-IT fuq skala kbira fl-ispazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja (ĠU L 286, 1.11.2011, p. 1).*** |

Emenda 4

Proposta għal regolament

Premessa 9

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (9) ***L-EES għandu jkollha l-għan*** li ttejjeb il-ġestjoni tal-fruntieri esterni, tipprevjeni l-immigrazzjoni illegali u tiffaċilita l-ġestjoni tal-flussi migratorji. L-EES ***għandha***, ***partikularment*** u meta rilevanti, tikkontribwixxi għall-identifikazzjoni ta' ***kull*** persuna li ma tissodisfax jew li ma tkunx għadha tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-perjodu tas-soġġorn fit-territorju tal-Istati Membri | (9) ***L-għan tal-EES jenħtieġ li jkun*** li ttejjeb il-ġestjoni tal-fruntieri esterni, tipprevjeni l-immigrazzjoni illegali u tiffaċilita l-ġestjoni tal-flussi migratorji. ***Jenħtieġ li*** L-EES, ***partikolarment*** u meta rilevanti, tikkontribwixxi għall-identifikazzjoni ta' ***kwalunkwe*** persuna li ma tissodisfax jew li ma tkunx għadha tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-perjodu tas-soġġorn ***awtorizzat*** fit-territorju tal-Istati Membri***.*** ***Barra minn hekk, jenħtieġ li l-EES tikkontribwixxi għall-prevenzjoni, l-identifikazzjoni u l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew ta' reati kriminali serji oħra.*** |

Emenda 5

Proposta għal regolament

Premessa 9a (ġdida)

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***(9a)*** ***Jenħtieġ li l-EES tkun magħmula minn Sistema Ċentrali, li topera bażi tad-data ċentrali kompjuterizzata ta' data bijometrika u alfanumerika, Interfaċċa Nazzjonali Uniformi f'kull Stat Membru, Mezz Sigur ta' Komunikazzjoni bejn is-Sistema Ċentrali tal-EES u s-Sistema Ċentrali ta' Informazzjoni dwar il-Viża (Sistema Ċentrali tal-VIS), stabbilita mid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2004/512/KE1a, u l-Infrastruttura ta' Komunikazzjoni sigura u kriptata bejn is-Sistema Ċentrali u l-Interfaċċi Nazzjonali Uniformi. Jenħtieġ li kull Stat Membru jikkollega l-infrastrutturi nazzjonali tal-fruntieri tiegħu mal-Interfaċċa Nazzjonali Uniformi b'mod sigur. Sabiex ikun possibbli għaċ-ċittadini ta' pajjiż terz u t-trasportaturi jivverifikaw fi kwalunkwe mument il-bqija tal-perjodu tas-soġġorn awtorizzat jenħtieġ li jiġi żviluppat servizz web. Il-partijiet ikkonċernati jenħtieġ li jiġu kkonsultati fil-fażi tal-iżvilupp tas-servizz web.***  |
|  | ***\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*** |
|  | ***1a Deċiżjoni tal-Kunsill 2004/512/KE tat-8 ta' Ġunju 2004 li tistabbilixxi s-Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viża (VIS) (ĠU L 213, 15.6.2004, p. 5).*** |

Emenda 6

Proposta għal regolament

Premessa 9b (ġdid)

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***(9b)*** ***Jenħtieġ li tiġi stabbilita interoperabbiltà bejn l-EES u l-VIS permezz ta' kanal ta' komunikazzjoni dirett bejn is-Sistema Ċentrali tal-VIS u s-Sistema Ċentrali tal-EES biex tagħmel possibbli li l-awtoritajiet tal-fruntieri jużaw l-EES biex jikkonsultaw il-VIS sabiex isibu data relatata mal-viża biex joħolqu jew jaġġornaw il-fajl individwali, biex jagħmlu possibbli li l-awtoritajiet tal-fruntieri jivverifikaw il-validità tal-viża u l-identità tad-detentur tal-viża permezz ta' marki tas-swaba' direttament imqabblin mal-VIS fil-fruntieri esterni u li tippermetti lill-awtoritajiet tal-fruntieri jivverifikaw l-identità ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li huma eżenti mill-viża mqabblin mal-VIS bil-marki tas-swaba'. Jenħtieġ li l-interoperabbiltà tagħmel possibbli wkoll li l-awtoritajiet tal-fruntieri li jkunu qed jużaw il-VIS jikkonsultaw l-EES direttament mill-VIS għall-finijiet tal-eżami ta' applikazzjonijiet għal viża u deċiżjonijiet relatati ma' dawk l-applikazzjonijiet u tippermetti lill-awtoritajiet tal-viża jaġġornaw id-data relatata mal-viża fl-EES fil-każ li viża tiġi annullata, revokata jew estiża. Ir-Regolament (KE) Nru 767/2008/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill1a jenħtieġ li jiġi emendat kif xieraq.*** |
|  | ***\_\_\_\_\_\_\_\_\_*** |
|  | ***1a*** ***Regolament (KE) Nru 767/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Lulju 2008 dwar is-Sistema tal-Informazzjoni dwar il-Viża (VIS) u l-iskambju ta' data bejn l-Istati Membri dwar viżi għal perjodu qasir (Regolament VIS) (ĠU L 218, 13.8.2008, p. 60).*** |

Ġustifikazzjoni

L-ordni tal-premessi nbidel sabiex jirrifletti l-ordni tal-Artikoli. Dik li kienet il-Premessa 13 ma ġietx immodifikata.

Emenda 7

Proposta għal regolament

Premessa 9c (ġdid)

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***(9c)*** ***Sabiex tittejjeb strutturalment l-arkitettura tal-ġestjoni tad-data tal-Unjoni għall-kontroll tal-fruntieri u s-sigurtà, il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni tas-6 ta' April 2016 bit-titolu "Sistemi tal-Informazzjoni Aktar b'Saħħithom u Aktar Intelliġenti għall-Fruntieri u għas-Sigurtà" ippreżentat proċess lejn l-interoperabbiltà tas-sistemi ta' informazzjoni. Il-Grupp ta' Esperti ta' Livell Għoli dwar is-Sistemi ta' Informazzjoni u l-Interoperabbiltà huwa mistenni li jippreżenta r-riżultati tiegħu fir-rebbiegħa 2017. Dawk ir-riżultati jistgħu jkunu rilevanti għal żvilupp ulterjuri fl-EES u, meta dan ikun il-każ, il-Kummissjoni hi mistiedna tipproponi kwalunkwe miżura xierqa dwar l-EES.*** |

Emenda 8

Proposta għal regolament

Premessa 9d (ġdid)

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***(9d)*** ***Jenħtieġ li dan ir-Regolament jiddefinixxi l-awtoritajiet tal-Istati Membri li jistgħu jiġu awtorizzati jkollhom aċċess għall-EES biex idaħħlu, jemendaw, iħassru jew jikkonsultaw data għall-finijiet speċifiċi tal-EES u sa fejn ikun meħtieġ għall-prestazzjoni tal-kompiti tagħhom.*** |

Ġustifikazzjoni

L-ordni tal-premessi nbidel sabiex jirrifletti l-ordni tal-Artikoli. Dik li kienet il-Premessa 14 ma ġietx immodifikata.

Emenda 9

Proposta għal regolament

Premessa 9e (ġdid)

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***(9e)*** ***Kwalunkwe proċessar ta' data tal-EES jenħtieġ li jkun proporzjonat mal-objettivi segwiti u meħtieġa għall-prestazzjoni tal-kompiti tal-awtoritajiet kompetenti. Meta jużaw l-EES, l-awtoritajiet kompetenti jenħtieġ li jiżguraw li tiġi rispettata d-dinjità tal-bniedem u l-integrità tal-persuna li tkun intalbet id-data tagħha, u jenħtieġ li ma jiddiskriminawx kontra persuni fuq bażi ta' sess, razza, kulur, oriġini etnika jew soċjali, karatteristiċi ġenetiċi, lingwa, reliġjon jew twemmin, opinjoni politika jew kwalunkwe opinjoni oħra, appartenenza għal minoranza nazzjonali, proprjetà, twelid, diżabbiltà, età jew orjentazzjoni sesswali.*** |

Emenda 10

Proposta għal regolament

Premessa 10

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (10) ***Biex jintlaħqu dawk l-għanijiet,*** l-EES ***għandha*** tipproċessa ***dejta*** alfanumerika u ***dejta*** bijometrika (marki tas-swaba' u immaġni tal-wiċċ). L-użu tal-bijometrija, minkejja l-impatt tagħha fuq il-privatezza tal-vjaġġaturi, huwa ġustifikat għal żewġ raġunijiet. L-ewwel nett, il-bijometrija hija metodu affidabbli biex jiġu identifikati ċittadini ta' pajjiżi terzi li jinstabu fit-territorju tal-Istati Membri li ma jkunux fil-pussess ta' dokumenti tal-ivvjaġġar jew ta' mezzi oħra ta' identifikazzjoni, modus operandi komuni ta' ***immigranti*** irregolari. It-tieni nett, il-bijometrija ***tipprovdi*** wkoll ***għat-tqabbil*** aktar affidabbli ***tad-dejta*** tad-dħul u l-ħruġ ta' vjaġġaturi legali. Fejn flimkien ***ma' dejta*** dwar il-marki tas-swaba' jintużaw l-immaġni tal-wiċċ, dan jippermetti t-tnaqqis ta' marki tas-swaba reġistrati filwaqt li jippermetti l-istess riżultat f'termini ta' ***eżattezza*** tal-identifikazzjoni. | (10) ***Jenħtieġ li*** l-EES ***tiġbor u*** tipproċessa ***data*** alfanumerika u ***data*** bijometrika (marki tas-swaba' u immaġni tal-wiċċ) ***primarjament għall-finijiet tat-titjib tal-ġestjoni tal-fruntieri esterni, il-prevenzjoni tal-immigrazzjoni irregolari u l-faċilitazzjoni tal-ġestjoni tal-flussi migratorji. Data personali miġbura fl-EES tista' tkun proċessata ulterjorment biex tikkontribwixxi għall-prevenzjoni, id-detezzjoni u l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi u reati kriminali serji oħra skont il-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan ir-Regolament biss***. L-użu tal-bijometrija, minkejja l-impatt tagħha fuq il-privatezza tal-vjaġġaturi, huwa ġustifikat għal żewġ raġunijiet. L-ewwel nett, il-bijometrija hija metodu affidabbli biex jiġu identifikati ċittadini ta' pajjiżi terzi li jinstabu fit-territorju tal-Istati Membri li ma jkunux fil-pussess ta' dokumenti tal-ivvjaġġar jew ta' mezzi oħra ta' identifikazzjoni, ***li huwa*** modus operandi komuni ta' ***migranti*** irregolari. It-tieni nett, il-bijometrija ***tipprevedi*** wkoll ***tqabbil*** aktar affidabbli ***tad-data*** tad-dħul u l-ħruġ ta' vjaġġaturi legali. Fejn flimkien ***mad-data*** dwar il-marki tas-swaba' jintużaw l-immaġni tal-wiċċ, dan jippermetti t-tnaqqis ta' marki tas-swaba reġistrati filwaqt li jippermetti l-istess riżultat f'termini ta' ***preċiżjoni*** tal-identifikazzjoni. |

Emenda 11

Proposta għal regolament

Premessa 11

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (11) ***L-erba'*** marki tas-swaba' ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi eżentati mill-obbligu ta' ***viża għandhom jiddaħħlu*** fl-EES, jekk dan ikun fiżikament possibbli, biex tiġi permessa verifika u identifikazzjoni preċiża (u jiġi żgurat li ċ-ċittadin ta' pajjiż terz ma jkunx diġà rreġistrat taħt identità oħra jew b'dokument ieħor tal-ivvjaġġar) u biex jiġi garantit li jkun hemm ***dejta*** suffiċjenti disponibbli ***f'kull ċirkostanza***. Il-verifika tal-marki tas-swaba' ta' titulari ta' viża se ssir ***mas-Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viża***. ***(VIS) stabbilita bid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2004/512/KE.*** ***L-immaġni*** tal-wiċċ kemm ta' persuni eżentati mill-obbligu ta' viża ***u*** ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi titulari ta' viża ***għandha*** tiġi reġistrata fl-EES u ***għandha*** tintuża bħala l-identifikatur bijometriku prinċipali għall-verifika tal-identità ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ġew reġistrati qabel fl-EES u sakemm ma jkunx tħassar il-fajl individwali tagħhom. Alternattivament, dik il-verifika ***għandha*** ssir bl-użu tal-marki tas-swaba'. | (11) ***Jenħtieġ li fl-EES jiddaħħlu erba'*** marki tas-swaba' ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi eżentati mill-obbligu ta' ***visa***, jekk dan ikun fiżikament possibbli, biex tiġi permessa verifika u identifikazzjoni preċiża (u jiġi żgurat li ċ-ċittadin ta' pajjiż terz ma jkunx diġà rreġistrat taħt identità oħra jew b'dokument ieħor tal-ivvjaġġar) u biex jiġi garantit li jkun hemm ***data*** suffiċjenti disponibbli ***biex jintlaħqu l-objettivi tal-EES***. Il-verifika tal-marki tas-swaba' ta' titulari ta' viża se ssir ***mal-VIS***. ***Ix-xbiha*** tal-wiċċ kemm ta' persuni eżentati mill-obbligu ta' viża ***kif ukoll*** ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi titulari ta' viża ***jenħtieġ li*** tiġi reġistrata fl-EES u ***jenħtieġ li*** tintuża bħala l-identifikatur bijometriku prinċipali għall-verifika tal-identità ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ġew reġistrati qabel fl-EES u sakemm ma jkunx tħassar il-fajl individwali tagħhom. Alternattivament, dik il-verifika ***jenħtieġ li*** ssir bl-użu tal-marki tas-swaba'. |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| ***4*** ***Deċiżjoni tal-Kunsill 2004/512/KE tat-8 ta' Ġunju 2004 li tistabbilixxi s-Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viża (VIS) (ĠU L 213, 15.6.2004, p. 5).*** |  |

Emenda 12

Proposta għal regolament

Premessa 12

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| ***(12)*** ***L-EES għandha tkun magħmula minn Sistema Ċentrali, li topera bażi tad-dejta ċentrali kompjuterizzata ta' dejta bijometrika u alfanumerika, Interfaċċa Nazzjonali Uniformi f'kull Stat Membru, Mezz Sigur ta' Komunikazzjoni bejn is-Sistema Ċentrali tal-EES u s-Sistema Ċentrali tal-VIS u l-Infrastruttura ta' Komunikazzjoni bejn is-Sistema Ċentrali u l-Interfaċċi Nazzjonali Uniformi. Kull Stat Membru għandu jikkonnettja l-infrastrutturi nazzjonali tal-fruntieri tiegħu mal-Interfaċċa Nazzjonali Uniformi.*** | ***imħassar*** |

Ġustifikazzjoni

Din il-premessa ġiet imċaqalqa.

Emenda 13

Proposta għal regolament

Premessa 13

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| ***(13)*** ***L-interoperabilità bejn l-EES u l-VIS għandha tiġi stabbilita permezz ta' kanal ta' komunikazzjoni diretta bejn is-Sistemi Ċentrali sabiex l-awtoritajiet tal-fruntieri li jkunu qed jużaw l-EES ikunu jistgħu jikkonsultaw il-VIS sabiex jaċċessaw dejta relatata mal-viża biex joħolqu jew jaġġornaw il-fajl individwali; biex l-awtoritajiet tal-fruntiera jkunu jistgħu jivverifikaw il-validità tal-viża kif ukoll l-identità ta' titular ta' viża permezz tal-marki tas-swaba' direttament mal-VIS fil-fruntieri esterni u biex l-awtoritajiet tal-fruntiera jkunu jistgħu jivverifikaw l-identità ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi eżentati mill-obbligu ta' viża mal-VIS permezz tal-marki tas-swaba'. L-interoperabilità għandha tippermetti wkoll lill-awtoritajiet tal-fruntieri li jkunu qed jużaw il-VIS li jikkonsultaw l-EES direttament mill-VIS għall-fini tal-eżami ta' applikazzjonijiet għal viża u deċiżjonijiet relatati ma' dawk l-applikazzjonijiet u tippermetti lill-awtoritajiet tal-viża li jaġġornaw id-dejta relatata mal-viża fl-EES fil-każ li viża tiġi annullata, revokata jew estiża. Ir-Regolament (KE) Nru 767/2008/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill għandu jiġi emendat kif xieraq.*** | ***imħassar*** |

Ġustifikazzjoni

Din il-premessa ġiet imċaqalqa.

Emenda 14

Proposta għal regolament

Premessa 14

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| ***(14)*** ***Jenħtieġ li dan ir-Regolament jiddefinixxi l-awtoritajiet tal-Istati Membri li jistgħu jiġu awtorizzati jkollhom aċċess għall-EES biex idaħħlu, jemendaw, iħassru jew jikkonsultaw data għall-finijiet speċifiċi tal-EES u sa fejn ikun meħtieġ għall-prestazzjoni tal-kompiti tagħhom.*** | ***imħassar*** |

Ġustifikazzjoni

Din il-premessa ġiet imċaqalqa.

Emenda 15

Proposta għal regolament

Premessa 15

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| ***(15)*** ***Kwalunkwe proċessar ta' dejta tal-EES għandu jkun proporzjonat mal-objettivi segwiti u neċessarji għall-eżekuzzjoni tal-kompiti tal-awtoritajiet kompetenti. Meta jużaw l-EES, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jiżguraw li tiġi rispettata d-dinjità tal-bniedem u l-integrità tal-persuna li tagħha tkun intalbet id-dejta, u ma għandhomx jiddiskriminaw kontra persuni fuq bażi ta' sess, kulur, oriġini etnika jew soċjali, karatteristiċi ġenetiċi, lingwa, reliġjon jew twemmin, opinjoni politika jew xi opinjoni oħra, appartenenza għal minoranza nazzjonali, proprjetà, twelid, diżabilità, età jew orjentazzjoni sesswali.*** | ***imħassar*** |

Ġustifikazzjoni

Din il-premessa ġiet imċaqalqa.

Emenda 16

Proposta għal regolament

Premessa 16

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (16) Fil-ġlieda kontra r-reati terroristiċi u reati serji oħra, huwa ***essenzjali*** li l-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi jkollhom l-informazzjoni l-aktar aġġornata ***jekk iridu jwettqu*** l-kompiti tagħhom. L-aċċess ***għad-dejta*** tal-VIS għal skopijiet ta' infurzar tal-liġi diġà wera l-utilità tiegħu fl-identifikazzjoni ta' persuni li jkunu mietu b'mod vjolenti jew biex jgħin lill-investigaturi biex jagħmlu progress sostanzjali f'każijiet relatati mat-traffikar tal-bnedmin, it-terroriżmu u t-traffikar ta' droga. L-aċċess għall-informazzjoni miżmuma fl-EES ***hija meħtieġa*** għall-prevenzjoni, ***tad-detezzjoni*** u l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi kif imsemmi fid-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill2002/475/ĠAI jew reati serji oħra kif imsemmi fid-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill2002/584/ĠAI. ***Id-dejta*** ġġenerata mill-EES tista' tintuża bħala għodda ta' verifika tal-identità kemm f'każijiet fejn ċittadin ta' pajjiż terz ikun qered id-dokumenti tiegħu/tagħha ***u*** fejn l-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi jkunu qed jinvestigaw reat permezz tal-użu tal-marki tas-swaba' jew bl-immaġni tal-wiċċ u jixtiequ jistabbilixxu identità. Tista' tintuża wkoll bħala għodda ta' intelligence kriminali biex tinbena evidenza billi jiġu ***ntraċċati*** r-rotot ta' vjaġġar ta' persuna suspettata li tkun wettqet reat jew tkun vittma ta' reat. Għalhekk, ***id-dejta fl-fl-EES għandha*** tkun disponibbli, għall-awtoritajiet maħtura tal-Istati Membri u għall-Uffiċċju Ewropew tal-Pulizija (***‘Europol'***) soġġett għall-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan ir-Regolament. | (16) Fil-ġlieda kontra r-reati terroristiċi u reati serji oħra, huwa ***meħtieġ*** li l-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi ***maħtura*** jkollhom l-informazzjoni l-aktar aġġornata ***biex iwettqu*** l-kompiti tagħhom. L-aċċess ***għad-data*** tal-VIS għal skopijiet ta' infurzar tal-liġi diġà wera l-utilità tiegħu fl-identifikazzjoni ta' persuni li jkunu mietu b'mod vjolenti jew biex jgħin lill-investigaturi biex jagħmlu progress sostanzjali f'każijiet relatati mat-traffikar tal-bnedmin, it-terroriżmu u t-traffikar ta' droga. L-aċċess għall-informazzjoni miżmuma fl-EES ***huwa meħtieġ*** għall-prevenzjoni, ***id-detezzjoni*** u l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi kif imsemmi fid-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill2002/475/ĠAI***6*** jew reati serji oħra kif imsemmi fid-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill2002/584/ĠAI***7***. ***Id-data*** ġġenerata mill-EES tista' tintuża bħala għodda ta' verifika tal-identità kemm f'każijiet fejn ċittadin ta' pajjiż terz ikun qered id-dokumenti tiegħu/tagħha ***kif ukoll*** fejn l-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi jkunu qed jinvestigaw reat permezz tal-użu tal-marki tas-swaba' jew bl-immaġni tal-wiċċ u jixtiequ jistabbilixxu identità. Tista' tintuża wkoll bħala għodda ta' intelligence kriminali biex tinbena evidenza billi jiġu ***traċċati*** r-rotot ta' vjaġġar ta' persuna suspettata li tkun wettqet reat jew tkun vittma ta' reat. Għalhekk, ***id-data fl-EES jenħtieġ li*** tkun disponibbli, għall-awtoritajiet maħtura tal-Istati Membri u għall-Uffiċċju Ewropew tal-Pulizija (***"Europol"***) soġġett għall-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan ir-Regolament. ***Mill-perspettiva tal-infurzar tal-liġi u sabiex jipprevjenu, jikxfu u jinvestigaw reati terroristiċi jew reati kriminali serji oħra it-tfittxija fil-bażi tad-data tkun proporzjonata jekk ikun hemm tħassib prevalenti dwar is-sigurtà pubblika. Kwalunkwe tfittxija trid tiġi debitament ġustifikata u tkun proporzjonata fid-dawl tal-interess invokat.*** |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| 6 Id-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2002/475/ĠAI tat-13 ta' Ġunju 2002 dwar il-ġlieda kontra t-terroriżmu (ĠU L 164, 22.6.2002, p. 6). | 6 Id-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2002/475/ĠAI tat-13 ta' Ġunju 2002 dwar il-ġlieda kontra t-terroriżmu (ĠU L 164, 22.6.2002, p. 6). |
| 7 Id-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2002/584/ĠAI tat-13 ta' Ġunju 2002 fuq il-mandat ta' arrest Ewropew u l-proċeduri ta' ċediment bejn l-Istati Membri (ĠU L 190, 18.7.2002, p. 1) | 7 Id-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2002/584/ĠAI tat-13 ta' Ġunju 2002 fuq il-mandat ta' arrest Ewropew u l-proċeduri ta' ċediment bejn l-Istati Membri (ĠU L 190, 18.7.2002, p. 1) |

Emenda 17

Proposta għal regolament

Premessa 17

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (17) Barra minn hekk, il-Europol għandu rwol kruċjali fir-rigward tal-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet tal-Istati Membri fil-qasam tal-investigazzjoni ta' reati transkonfinali fis-sostenn tal-prevenzjoni, l-analiżi u l-investigazzjoni tal-kriminalità fl-Unjoni. Konsegwentement, ***il-Europol għandu*** jkollu aċċess ***ukoll għall-EES fil-qafas*** tal-kompiti tiegħu u ***f'konformità mad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2009***/***371/GAI***. 8 | (17) Barra minn hekk, il-Europol għandu rwol kruċjali fir-rigward tal-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet tal-Istati Membri fil-qasam tal-investigazzjoni ta' reati transkonfinali fis-sostenn tal-prevenzjoni, l-analiżi u l-investigazzjoni tal-kriminalità fl-Unjoni. Konsegwentement, ***l-Europol, jenħtieġ ukoll li*** jkollu aċċess ***għall-EES fil-qafas*** tal-kompiti tiegħu u ***skont ir-Regolament (UE) 2016***/***794 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill***.***8*** ***Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data jenħtieġ li jimmonitorja l-ipproċessar tad-data mill-Europol u jiżgura konformità sħiħa mar-regoli applikabbli dwar il-protezzjoni ta' data personali.*** |
| ***\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*** | ***\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*** |
| 8 ***Deċiżjoni tal-Kunsill 2009/371/ĠAI tas-6 ta' April 2009 li tistabbilixxi l-Uffiċċju Ewropew tal-Pulizija (Europol) (ĠU L 121, 15.5.2009, p. 37).*** | 8 ***Ir-Regolament (UE) 2016/794 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Mejju 2016 dwar l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Kooperazzjoni fl-Infurzar tal-Liġi (Europol) u li jissostitwixxi u jħassar id-Deċiżjonijiet tal-Kunsill 2009/371/ĠAI, 2009/934/ĠAI, 2009/935/ĠAI, 2009/936/ĠAI u 2009/968/ĠAI (ĠU L 135, 24.5.2016, p. 53).*** |

Emenda 18

Proposta għal regolament

Premessa 19

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (19) Tqabbil ***tad-dejta*** abbażi ta' marka tas-swaba' latenti, li hija t-traċċa dattiloskopika li tista' tinstab fuq post ta' reat, huwa fundamentali fil-qasam tal-kooperazzjoni tal-pulizija. Il-possibbiltà li marka tas-swaba' latenti titqabbel ***mad-dejta*** dwar il-marki tas-swaba' li tkun maħżuna fl-EES f'każijiet fejn ikun hemm raġunijiet raġonevoli sabiex wieħed jemmen li l-awtur jew il-vittma jistgħu jkunu reġistrati fl-EES ***għandha tipprovdi lill-awtoritajiet*** tal-infurzar tal-liġi tal-Istati Membri ***b'għodda utli ħafna għall-prevenzjoni***, ***id-detezzjoni*** jew ***l-investigazzjoni ta'*** reati terroristiċi jew ***ta'*** reati kriminali serji oħra, pereżempju meta l-unika evidenza fuq il-post tar-reat jkunu marki ***tas- swaba'*** latenti. | (19) Tqabbil ***tad-data*** abbażi ta' marka tas-swaba' latenti, li hija t-traċċa dattiloskopika li tista' tinstab fuq post ta' reat, huwa fundamentali fil-qasam tal-kooperazzjoni tal-pulizija. Il-possibbiltà li marka tas-swaba' latenti titqabbel ***mad-data*** dwar il-marki tas-swaba' li tkun maħżuna fl-EES f'każijiet fejn ikun hemm raġunijiet raġonevoli sabiex wieħed jemmen li l-awtur jew il-vittma jistgħu jkunu reġistrati fl-EES ***hija meħtieġa biex l-awtoritajiet*** tal-infurzar tal-liġi tal-Istati Membri ***jipprevjenu***, ***jikxfu*** jew ***jinvestigaw*** reati terroristiċi jew reati kriminali serji oħra, pereżempju meta l-unika evidenza fuq il-post tar-reat jkunu marki ***tas-swaba'*** latenti. |

Emenda 19

Proposta għal regolament

Premessa 24a (ġdid)

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***24a.*** ***L-Istati Membri jenħtieġ li jiżguraw li l-gwardji tal-fruntieri li jkollhom aċċess għall-bażi tad-dejta tal-Interpol tad-Dokumenti tal-Ivvjaġġar Misruqa u Mitlufa u l-bażijiet tad-data rilevanti nazzjonali u tal-Unjoni. Jenħtieġ ukoll li huma jiżguraw li l-uffiċjali tal-fruntiera jużaw bis-sħiħ id-dritt tagħhom li jaċċessaw dawk il-bażijiet tad-data meta jirreġistraw lill-vjaġġaturi minn pajjiżi terzi li jkunu se jidħlu fit-territorju tal-Unjoni jew li jkunu se joħorġu minnu.*** |

Emenda 20

Proposta għal regolament

Premessa 25

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (25) ***Id-dejta*** personali miżmuma fl-EES ***għandha*** tinżamm għal mhux aktar minn kemm hu meħtieġ ***għall-għanijiet tal-EES***. Għal ***raġunijiet*** ta' ġestjoni tal-fruntieri huwa ***xieraq*** li ***d-dejta*** relatata ma' ċittadini ta' pajjiżi terzi tinżamm għal perjodu ta' ***ħames snin*** sabiex jiġi evitat il-bżonn li ċittadini ta' pajjiżi terzi jerġgħu jirreġistraw fl-EES qabel l-iskadenza ta' dak il-perjodu. Fil-każ ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li huma membri tal-familja ta' ċittadin tal-Unjoni li għalihom tapplika d-Direttiva2004/38/KE jew ta' ċittadin ta' pajjiż terz li jgawdi d-dritt ta' moviment liberu taħt id-dritt tal-Unjoni u li ma jkollux karta ta' residenza imsemmija fid-Direttiva2004/38/KE, huwa xieraq li kull rekord abbinat tad-dħul/ħruġ jinħażen għal perjodu ta' mhux aktar minn sena mill-aħħar ħruġ. | (25) ***Id-data*** personali miżmuma fl-EES ***jenħtieġ li*** tinżamm għal mhux aktar minn kemm hu ***strettament*** meħtieġ ***għall-finijiet li għalihom id-data jiġu proċessati***. Għal ***finijiet*** ta' ġestjoni tal-fruntieri huwa ***biżżejjed*** li ***d-data*** relatata ma' ċittadini ta' pajjiżi terzi ***li użaw legalment l-EES u għal ċittadini ta' pajjiżi terzi li d-dħul tagħhom għal soġġorn qasir {jew abbażi ta' viża itineranti} ikun ġie rrifjutat*** tinżamm għal perjodu ta' ***sentejn*** sabiex jiġi evitat il-bżonn li ċittadini ta' pajjiżi terzi jerġgħu jirreġistraw fl-EES qabel l-iskadenza ta' dak il-perjodu. ***Il-perjodu ta' sentejn għaż-żamma tad-data għandu jnaqqas il-frekwenza ta' reġistrazzjonijiet mill-ġdid u għandu jkun ta' benefiċċju għall-vjaġġaturi kollha peress li għandu jnaqqas iż-żmien medju għall-qsim tal-fruntieri kif ukoll il-ħin ta' stennija fil-punti ta' qsim tal-fruntieri. Anke għal vjaġġatur li jidħol darba biss fiż-żona Schengen, il-fatt li jkun hemm vjaġġaturi oħrajn diġà rreġistrati fl-EES li mhux se jkollhom bżonn jirreġistraw mill-ġdid qabel l-iskadenza ta' dan il-perjodu ta’ sentejn għandu jnaqqas il-ħin ta' stennija fil-punt ta' qsim tal-fruntieri. Dan il-perjodu ta' żamma tad-data ta' sentejn se jkun meħtieġ ukoll biex jippermetti l-faċilitazzjoni fil-qsim tal-fruntieri permezz tal-użu ta' aċċeleraturi tal-proċess u sistemi self-service.*** Fil-każ ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li huma membri tal-familja ta' ċittadin tal-Unjoni li għalihom tapplika d-Direttiva2004/38/KE***10*** jew ta' ċittadin ta' pajjiż terz li jgawdi d-dritt ta' moviment liberu taħt id-dritt tal-Unjoni u li ma jkollux karta ta' residenza imsemmija fid-Direttiva2004/38/KE, huwa xieraq li kull rekord abbinat tad-dħul/ħruġ jinħażen għal perjodu ta' mhux aktar minn sena mill-aħħar ħruġ. ***Wara l-iskadenza ta' perjodi ta' żamma tad-data rilevanti, jenħtieġ li d-data tiġi awtomatikament mħassra.*** |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| 10 Id-Direttiva 2004/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar id-drittijiet taċ-ċittadini tal-Unjoni u tal-membri tal-familja tagħhom biex jiċċaqilqu u jgħixu liberament fit-territorju ta' l-Istati Membri u li temenda r-Regolament (KEE) Nru 1612/68 u li tħassar id-Direttivi 64/221/KEE, 68/360/KEE, 72/194/KEE, 73/148/KEE, 75/34/KEE, 75/35/KEE, 90/364/KEE, 90/365/KEE u 93/96/KEE (ĠU L 158, 30.4.2004, p. 77). | 10 Id-Direttiva 2004/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar id-drittijiet taċ-ċittadini tal-Unjoni u tal-membri tal-familja tagħhom biex jiċċaqilqu u jgħixu liberament fit-territorju ta' l-Istati Membri u li temenda r-Regolament (KEE) Nru 1612/68 u li tħassar id-Direttivi 64/221/KEE, 68/360/KEE, 72/194/KEE, 73/148/KEE, 75/34/KEE, 75/35/KEE, 90/364/KEE, 90/365/KEE u 93/96/KEE (ĠU L 158, 30.4.2004, p. 77). |

Emenda 21

Proposta għal regolament

Premessa 25a (ġdid)

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***(25a)*** ***Il-perjodu ta' żamma ta' erba' huwa meħtieġ għal data dwar ċittadini ta' pajjiżi terzi li ma jkunux ħarġu mit-territorju tal-Istati Membri fi żmien il-perjodu tas-soġġorn awtorizzat insostenn tal-proċess ta' identifikazzjoni u ta' ritorn. Jenħtieġ li d-data titħassar awtomatikament wara perjodu ta' erba' snin, sakemm ma jkunx hemm raġunijiet għaliex għandha titħassar qabel.*** |

Emenda 22

Proposta għal regolament

Premessa 26

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (26) Perjodu ta' ***ħames*** snin ***għaż-żamma tad-dejta huwa neċessarju sabiex il-gwardji tal-fruntieri jkunu jistgħu jwettqu l-analiżi tar-riskju neċessarja*** meħtieġa mill-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen qabel ma jawtorizzaw ***id-dħul ta' vjaġġatur*** fiż-żona Schengen. L-ipproċessar ta' ***applikazzjoni*** għal viża f'uffiċċji konsulari jeħtieġ ukoll li tiġi analizzata l-istorja tal-ivvjaġġar tal-applikant sabiex issir valutazzjoni dwar l-użu ta' viżi preċedenti u ***r-rispett lejn*** il-kundizzjonijiet ta' soġġorn. L-abbandun tal-ittimbrar tal-passaporti se jiġi kkumpensat minn konsultazzjoni tal-EES. Għalhekk l-istorja tal-ivvjaġġar disponibbli fis-sistema ***għandha*** tkopri perjodu ta' żmien li jkun biżżejjed għall-fini tal-ħruġ ta' viża. ***Il-perjodu ta' ħames snin għaż-żamma tad-dejta jnaqqas il-frekwenza ta' reġistrazzjonijiet mill-ġdid u se jkun ta' benefiċċju għall-vjaġġaturi kollha peress li għandu jnaqqas iż-żmien medju għall-qsim tal-fruntieri kif ukoll il-ħin ta' stennija fil-punti ta' qsim tal-fruntieri. Anke għal vjaġġatur li jidħol darba biss fiż-żona Schengen, il-fatt li jkun hemm vjaġġaturi oħrajn diġà rreġistrati fl-EES li mhux se jkollhom bżonn jirreġistraw mill-ġdid għandu jnaqqas il-ħin ta' stennija fil-fruntieri. Dan il-perjodu għaż-żamma tad-dejta se jkun neċessarju wkoll biex jippermetti faċilitazzjoni għall-qsim tal-fruntieri permezz tal-użu ta' aċċelleraturi tal-proċess u sistemi self-service. Din il-faċilitazzjoni tiddependi fuq id-dejta reġistrata fis-sistema. Perjodu iqsar ta' żamma tad-dejta jkollu impatt negattiv fuq it-tul tal-kontrolli fil-fruntieri. Perjodu iqsar ta' żamma tad-dejta jnaqqas ukoll il-grupp ta' vjaġġaturi li jistgħu jibbenefikaw minn din il-faċilitazzjoni u b'hekk jiddgħajjef l-objettiv iddikjarat tal-EES li tiffaċilita l-qsim tal-fruntieri.*** | (26) Perjodu ***taż-żamma tad-data*** ta' ***sentejn għad-data personali ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li użaw legalment l-EES u ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li d-dħul tagħhom għal permanenza qasira {jew abbażi ta' viża itineranti) jkun ġie miċħud u perjodu taż-żamma tad-data ta' erba'*** snin ***għad-data personali ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li ma jkunux ħarġu mit-territorju tal-Istati Membri fi żmien il-perjodu tas-soġġorn awtorizzat huma meħtieġa sabiex il-gwardja tal-fruntiera jitħalla jwettaq l-analiżi tar-riskji*** meħtieġa ***mitluba*** mill-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen qabel ma jawtorizzaw ***vjaġġatur jidħol*** fiż-żona Schengen. L-ipproċessar ta' ***applikazzjonijiet*** għal viża f'uffiċċji konsulari jeħtieġ ukoll li tiġi analizzata l-istorja tal-ivvjaġġar tal-applikant sabiex issir valutazzjoni dwar l-użu ta' viżi preċedenti u ***jekk*** il-kundizzjonijiet ta' soġġorn ***u residenza jkunux ġew rispettati***. L-abbandun tal-ittimbrar tal-passaporti se jiġi kkumpensat minn konsultazzjoni tal-EES. Għalhekk l-istorja tal-ivvjaġġar disponibbli fis-sistema ***jenħtieġ li*** tkopri perjodu ta' żmien li jkun biżżejjed għall-fini tal-ħruġ ta' viża. ***Meta jkunu qed iwettqu analiżi tar-riskju fil-fruntiera u waqt l-ipproċessar ta’ applikazzjoni għal viża, l-istorja tal-ivvjaġġar ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi jenħtieġ li tiġi kkontrollata sabiex jiġi determinat jekk ikunux qabżu t-tul massimu tas-soġġorn awtorizzat tagħhom fil-passat. Huwa għalhekk meħtieġ li tinżamm id-data personali ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li ma jkunux ħarġu mit-territorju tal-Istati Membri fi żmien il-perjodu tas-soġġorn awtorizzat għal perjodu itwal ta' erba' snin meta mqabbla ma' dik id-data personali ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu użaw is-sistema legalment u ċittadini ta' pajjiżi terzi li d-dħul tagħhom għal soġġorn qasir {jew abbażi ta' viża itineranti) jkun ġie miċħud.*** |

Emenda 23

Proposta għal regolament

Premessa 27

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| ***(27)*** ***L-istess perjodu ta' żamma ta' ħames snin huwa neċessarju għal dejta dwar persuni li ma jkunux ħarġu mit-territorju tal-Istati Membri fi żmien il-perjodu tas-soġġorn awtorizzat insostenn tal-proċess ta' identifikazzjoni u ta' ritorn u għal persuni li d-dħul tagħhom għal soġġorn qasir jew abbażi ta' viża itineranti ikun ġie rifjutat. Id-dejta għandha titħassar wara perjodu ta' ħames snin, sakemm ma jkunx hemm raġunijiet għaliex għandha titħassar qabel.*** | ***imħassar*** |

Emenda 24

Proposta għal regolament

Premessa 28

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| ***(28)*** ***Jenħtieġ li jiġu stabbiliti regoli preċiżi fir-rigward tar-responsabilitajiet għall-iżvilupp u t-tħaddim tal-EES u r-responsabilitajiet tal-Istati Membri għall-konnessjoni mal-EES. L-Aġenzija għat-tmexxija operattiva ta' sistemi ta' informazzjoni fuq skala kbira fl-ispazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja, stabbilita bir-Regolament (UE) Nru 1077/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, għandha tkun responsabbli għall-iżvilupp u għall-ġestjoni operattiva ta' EES ċentralizzata skont dan ir-Regolament u d-dispożizzjonijiet rilevanti tar-Regolament (UE) Nru1077/2011 għandhom jiġu emendati kif xieraq.*** | ***imħassar*** |

Ġustifikazzjoni

Din il-premessa ġiet imċaqalqa.

Emenda 25

Proposta għal regolament

Premessa 30

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (30) ***Id-Direttiva*** ***95***/***46/KE*** tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ***tapplika*** għall-ipproċessar ta' ***dejta*** personali mill-Istati Membri fl-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament ***sakemm*** tali pproċessar ma jsirx mill-awtoritajiet maħtura jew ta' verifika tal-Istati Membri għall-finijiet tal-prevenzjoni, ***ir-rintraċċar*** jew l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew ta' reati kriminali serji oħra. | (30) ***Ir-Regolament (UE)*** ***2016***/***679*** tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill***12 japplika*** għall-ipproċessar ta' ***data*** personali mill-Istati Membri fl-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament ***dment li*** tali pproċessar ma jsirx mill-awtoritajiet maħtura jew ta' verifika tal-Istati Membri għall-finijiet tal-prevenzjoni, ***l-investigazzjoni, id-detezzjoni*** jew l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew ta' reati kriminali serji oħra. |
| ***\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*** | ***\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*** |
| 12 ***Id-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 95/46/KE tal-24 ta' Ottubru, 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward ta' l-ipproċessar ta' dejta personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-dejta (ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31).*** | 12 ***Regolament (UE) 2016/679 tas-27 ta' April 2016 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jħassar id-Direttiva 95/46/KE (Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data) (ĠU L 119, 4.5.2016, p. 1).*** |

Emenda 26

Proposta għal regolament

Premessa 31

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (31) ***L-ipproċessar ta' dejta personali mill-awtoritajiet tal-Istati Membri għall-finijiet tal-prevenzjoni, ir-rintraċċar jew l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew ta' reati serji oħra taħt dan ir-Regolament għandu jkun soġġett għal standard ta' protezzjoni ta' dejta personali taħt il-liġi nazzjonali tagħhom li tkun konformi mad-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/977/ĠAI.*** | (31) ***Il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi nazzjonali adottati skont id-Direttiva (UE) 2016/680 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill12a japplikaw għall-ipproċessar ta' data personali mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għall-finijiet tal-prevenzjoni, l-investigazzjoni, id-detezzjoni jew il-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi jew ta' reati kriminali serji oħra skont dan ir-Regolament.*** |
| ***\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*** | ***\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*** |
|  | ***12a Id-Direttiva (UE) 2016/680 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-awtoritajiet kompetenti għall-finijiet tal-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien jew il-prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew l-eżekuzzjoni ta' pieni kriminali, u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li tħassar id-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/977/ĠAI (ĠU L 119, 4.5.2016, p. 89).*** |
| ***13 Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/977/ĠAI tas-27 ta' Novembru 2008 dwar il-protezzjoni ta' dejta personali pproċessata fil-qafas tal-kooperazzjoni tal-pulizija u dik ġudizzjarja f'materji kriminali (ĠU L 350, 30.12.2008, p. 60).*** |  |

Emenda 27

Proposta għal regolament

Premessa 34

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (34) L-awtoritajiet ta' ***superviżjoni*** indipendenti stabbiliti f'konformità mal-Artikolu ***28 tad-Direttiva 95/46***/***KE għandhom*** jissorveljaw il-legalità tal-ipproċessar ***tad-dejta*** personali mill-Istati Membri, filwaqt li l-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni ***tad-dejta*** kif stabbilit bir-Regolament (KE) Nru45/2001 ***għandu*** jissorvelja l-attivitajiet tal-istituzzjonijiet u ***l-entitajiet tal-Unjoni*** fir-rigward tal-ipproċessar ***tad-dejta*** personali. Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni ***tad-dejta*** u l-awtoritajiet ***superviżorji għandhom*** jikkooperaw ma' xulxin fil-monitoraġġ tal-EES. | (34) L-awtoritajiet ta' ***sorveljanza*** indipendenti stabbiliti f'konformità mal-Artikolu***51 tar-Regolament (UE) 2016***/***679 jenħtieġ li*** jissorveljaw il-legalità tal-ipproċessar ***tad-data*** personali mill-Istati Membri, filwaqt li l-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni ***tad-Data*** kif stabbilit bir-Regolament (KE) Nru45/2001 ***jenħtieġ li*** jissorvelja l-attivitajiet tal-istituzzjonijiet u ***l-korpi tal-UE*** fir-rigward tal-ipproċessar ***tad-data*** personali. Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni ***tad-data*** u l-awtoritajiet ***ta' sorveljanza jenħtieġ li*** jikkooperaw ma' xulxin fil-monitoraġġ tal-EES. |

Emenda 28

Proposta għal regolament

Premessa 35

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (35) L-awtoritajiet ta' sorveljanza nazzjonali stabbiliti skont l-Artikolu ***25 tad-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill*** ***2008/977***/***ĠAI għandhom*** jimmonitorjaw il-legalità tal-ipproċessar ta' ***dejta*** personali għall-finijiet ta' infurzar tal-liġi mill-Istati Membri***, u l-awtoritajiet ta' sorveljanza nazzjonali stabbiliti skont l-Artikolu 33 tad-Deċiżjoni 2009/371/ĠAI għandhom jimmonitorjaw il-legalità tal-attivitajiet tal-ipproċessar tad-dejta mwettqa mill-Europol***. | (35) L-awtoritajiet ta' sorveljanza nazzjonali stabbiliti skont l-Artikolu ***41 tad-Direttiva (UE)*** ***2016***/***680 jenħtieġ li*** jimmonitorjaw il-legalità tal-ipproċessar ta' ***data*** personali għall-finijiet ta' infurzar tal-liġi mill-Istati Membri. |

Ġustifikazzjoni

Il-monitoraġġ tal-legalità tal-ipproċessar mill-Europol huwa kompetenza tal-KEPD, f'konformità mal-Artikolu 43 tar-Regolament Europol, u mhux tal-awtoritajiet ta' sorveljanza nazzjonali.

Emenda 29

Proposta għal regolament

Premessa 36

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (36) ***"(...) Il-Kontrollur*** Ewropew għall-Protezzjoni ***tad-dejta*** ġie kkonsultat f'konformità mal-Artikolu28(2) tar-Regolament (KE) Nru45/2001 u ta opinjoni ***fil-[...]***. | (36) ***Il-Kontrollur*** Ewropew għall-Protezzjoni ***tad-data*** ġie kkonsultat f'konformità mal-Artikolu28(2) tar-Regolament (KE) Nru45/2001 u ta opinjoni ***fil-21 ta' Settembru 2016***. |

Emenda 30

Proposta għal regolament

Premessa 37

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (37) Il-proposta tistabbilixxi regoli stretti dwar l-aċċess għas-sistema EES u s-salvagwardji neċessarji. Tistabbilixxi wkoll id-drittijiet ta' aċċess, ta' ***korrezzjoni***, ta' tħassir u ta' rimedju tal-individwi b'mod partikolari d-dritt għal rimedju ġudizzjarju u s-superviżjoni ta' operazzjonijiet ta' pproċessar minn awtoritajiet pubbliċi indipendenti. Dan ir-Regolament għalhekk jirrispetta d-drittijiet fundamentali u josserva l-prinċipji rikonoxxuti fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, b'mod partikolari d-dritt għad-dinjità (l-Artikolu 1 tal-Karta); il-projbizzjoni tal-iskjavitù u x-xogħol furzat (l-Artikolu 5 tal-Karta); id-dritt għal-libertà u s-sigurtà (l-Artikolu 6 tal-Karta); ir-rispett għall-ħajja privata u tal-familja (l-Artikolu 7 tal-Karta), il-protezzjoni ***tad-dejta*** personali (l-Artikolu 8 tal-Karta), id-dritt ta' nondiskriminazzjoni (l-Artikolu 21 tal-Karta), id-drittijiet tat-tfal (l-Artikolu 24 tal-Karta), id-drittijiet tal-anzjani (l-Artikolu 25 tal-Karta), id-dritt ta' persuni ***b'diżabilitajiet*** (l-Artikolu 26 tal-Karta) u d-dritt għal rimedju effettiv (l-Artikolu 47 tal-Karta). | (37) Il-proposta tistabbilixxi regoli stretti dwar l-aċċess għas-sistema EES u s-salvagwardji neċessarji. Tistabbilixxi wkoll id-drittijiet ta' aċċess, ta' ***rettifikazzjoni, ta' kkompletar***, ta' tħassir u ta' rimedju tal-individwi b'mod partikolari d-dritt għal rimedju ġudizzjarju u s-superviżjoni ta' operazzjonijiet ta' pproċessar minn awtoritajiet pubbliċi indipendenti. Dan ir-Regolament għalhekk jirrispetta d-drittijiet fundamentali u josserva l-prinċipji rikonoxxuti fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, b'mod partikolari d-dritt għad-dinjità (l-Artikolu 1 tal-Karta); il-projbizzjoni tal-iskjavitù u x-xogħol furzat (l-Artikolu 5 tal-Karta); id-dritt għal-libertà u s-sigurtà (l-Artikolu 6 tal-Karta); ir-rispett għall-ħajja privata u tal-familja (l-Artikolu 7 tal-Karta), il-protezzjoni ***tad-data*** personali (l-Artikolu 8 tal-Karta), id-dritt ta' nondiskriminazzjoni (l-Artikolu 21 tal-Karta), id-drittijiet tat-tfal (l-Artikolu 24 tal-Karta), id-drittijiet tal-anzjani (l-Artikolu 25 tal-Karta), id-dritt ta' persuni ***b'diżabbiltajiet*** (l-Artikolu 26 tal-Karta) u d-dritt għal rimedju effettiv (l-Artikolu 47 tal-Karta). |

Emenda 31

Proposta għal regolament

Premessa 37a (ġdida)

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***(37a)*** ***Jenħtieġ li l-aċċess għad-data inkluża fl-EES ma jintuża fl-ebda ċirkostanza mill-Istati Membri bħala raġuni biex jevitaw l-obbligi internazzjonali tagħhom skont il-Konvenzjoni ta' Ġinevra dwar l-Istatus tar-Rifuġjati tat-28 ta' Lulju 1951, kif ġie ssupplimentat mill-Protokoll ta' New York tal-31 ta' Jannar 1967 u jenħtieġ li ma jintużax biex il-persuni li jfittxu asil jiċċaħħdu milli jkollhom mezzi legali sikuri u effettivi fit-territorju tal-Unjoni biex jeżerċitaw id-dritt tagħhom għall-protezzjoni internazzjonali.*** |

Emenda 32

Proposta għal regolament

Premessa 39a (ġdid)

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***39a.*** ***Sa mill-operazzjonijiet tal-bidu, wieħed jenħtieġ li jassumi li l-kontrolli tal-fruntieri interni kollha li jifdal tneħħew u li l-Istati Membri Schengen attwali japplikaw it-Titolu III tar-Regolament (UE) 2016/399 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill1a. L-EES bħala għodda tal-ġestjoni tal-fruntieri li ttejjeb l-effiċjenza fil-kontrolli tal-fruntiera billi tikkalkula u tissorvelja l-perjodu tas-soġġorn awtorizzat jenħtieġ għalhekk li tiġi żviluppati u li l-integrazzjoni tagħha f'infrastrutturi nazzjonali tal-fruntiera jitħejjew fuq il-bażi ta' żona komuni mingħajr kontrolli tal-fruntieri interni fejn il-persuni jistgħu jiċċaqalqu b'mod liberu għal perjodu uniku ta' soġġorn awtorizzat definit.***  |
|  | ***\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*** |
|  | ***1a Ir-Regolament (UE) 2016/399 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Marzu 2016 dwar Kodiċi tal-Unjoni dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni minn naħa għal oħra tal-fruntieri (il-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen) (Kodifikazzjoni) ĠU L 77, 23.3.2016, p. 1.*** |

Emenda 33

Proposta għal regolament

Premessa 43

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (43) Dan ir-Regolament li jistabbilixxi l-EES jissostitwixxi l-obbligu li jiġu ttimbrati l-passaporti ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li huwa applikabbli mill-Istati Membri aderenti kollha. ***Soġġorni fi Stati Membri li jkunu għadhom mhumiex qed japplikawx għal l-acquis ta' Schengen b'mod sħiħ skont l-Atti ta' Adeżjoni rispettivi tagħhom ma għandhomx jitqiesu fil-kalkolu tat-tul tas-soġġorn awtorizzat fiż-żona Schengen. Dawn l-Istati Membri għandhom jirreġistraw is-soġġorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi fl-EES iżda l-kalkulatur awtomatizzat fis-sistema ma għandux jikkomputah bħala parti mit-tul awtorizzat tas-soġġorn.***  | (43) Dan ir-Regolament li jistabbilixxi l-EES jissostitwixxi l-obbligu li jiġu ttimbrati l-passaporti ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li huwa applikabbli mill-Istati Membri aderenti kollha.  |

Emenda 34

Proposta għal regolament

Premessa 44

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (44) Dan ir-Regolament huwa mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tad-Direttiva 2004/38/KE. | *(Ma taffettwax il-verżjoni Maltija.)*  |

Emenda 35

Proposta għal regolament

Premessa 51

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| ***(51)*** ***Dan ir-Regolament jikkostitwixxi att li jibni fuq l-acquis ta' Schengen, jew inkella marbut miegħu fi ħdan, rispettivament, it-tifsira tal-Artikolu 3(2) tal-Att ta' Adeżjoni tal-2003, tal-Artikolu 4(2) tal-Att ta' Adeżjoni tal-2005 u tal-Artikolu 4(2) tal-Att ta' Adeżjoni tal-2011.*** | ***imħassar*** |

Emenda 36

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi "Sistema ta' Dħul/Ħruġ" (EES) għar-reġistrazzjoni u l-ħżin ta' informazzjoni dwar id-data, il-ħin u l-post tad-dħul u tal-ħruġ ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jaqsmu l-fruntieri esterni tal-Istati Membri, għall-kalkolu tat-tul tas-soġġorn tagħhom, u għall-ġenerazzjoni ta' twissijiet lill-Istati Membri meta jiskadu l-perjodi awtorizzati għas-soġġorn kif ukoll għar-reġistrazzjoni ***d-data***, il-ħin u l-post ta' rifjut ta' dħul ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ġew rifjutati dħul għal soġġorn qasir jew abbażi ta' viża itineranti kif ukoll l-awtorità tal-Istat Membru li jkun irrifjuta d-dħul u r-raġunijiet għar-rifjut. | 1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi "Sistema ta' Dħul/Ħruġ" (EES) għar-reġistrazzjoni u l-ħżin ta' informazzjoni dwar id-data, il-ħin u l-post tad-dħul u tal-ħruġ ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jaqsmu l-fruntieri esterni tal-Istati Membri, għall-kalkolu tat-tul tas-soġġorn ***awtorizzat*** tagħhom, u għall-ġenerazzjoni ta' twissijiet lill-Istati Membri meta jiskadu l-perjodi awtorizzati għas-soġġorn kif ukoll għar-reġistrazzjoni ***tad-data***, il-ħin u l-post ta' rifjut ta' dħul ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ġew rifjutati dħul għal soġġorn qasir jew abbażi ta' viża itineranti kif ukoll l-awtorità tal-Istat Membru li jkun irrifjuta d-dħul u r-raġunijiet għar-rifjut. |

Emenda 37

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 2

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 2. ***Fil-Kapitolu*** IV tiegħu dan ir-Regolament jistabbilixxi wkoll il-kundizzjonijiet li taħthom l-awtoritajiet maħtura tal-infurzar tal-liġi tal-Istati Membri u ***l-Uffiċċju*** Ewropew tal-Pulizija (Europol) jistgħu jiksbu aċċess biex jikkonsultaw l-EES ***għall-fini tal-prevenzjoni, id-detezzjoni u l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew ta' reati kriminali serji oħra***. | 2. ***Għall-finijiet tal-prevenzjoni, id-detezzjoni u l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew ta' reati kriminali serji oħra, fil-Kapitolu*** IV tiegħu dan ir-Regolament jistabbilixxi wkoll il-kundizzjonijiet ***u l-limitazzjonijiet*** li taħthom l-awtoritajiet maħtura tal-infurzar tal-liġi tal-Istati Membri u ***tal-Uffiċċju*** Ewropew tal-Pulizija (Europol) jistgħu jiksbu aċċess biex jikkonsultaw l-EES. |

Emenda 38

Proposta għal regolament

Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt 4a (ġdid)

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***(4a)*** ***"awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi maħtura" tfisser awtoritajiet responsabbli għall-prevenzjoni, id-detezzjoni jew l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew reati kriminali serji oħra maħtura mill-Istati Membri skont l-Artikolu 26;*** |

Emenda 39

Proposta għal regolament

Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt 8

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (8) "viża għal soġġorn qasir" tfisser ***awtorizzazzjoni maħruġa minn Stat Membru għal soġġorn previst fit-territorju tal-Istati Membri ta' mhux aktar minn 90*** ***jum fi kwalunkwe perjodu ta' 180 jum***; | (8) "viża għal soġġorn qasir" tfisser ***viża kif definita fil-punt (a) tal-Artikolu 2(2) tar-Regolament (KE) Nru*** ***810/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill1a***; |
|  | ***\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*** |
|  | ***1a Regolament (KE) Nru 810/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 li jistabbilixxi Kodiċi Komunitarju dwar il-Viżi (il-Kodiċi dwar il-Viżi) (ĠU L 243, 15.9.2009, p. 1)*** |

Ġustifikazzjoni

Minflok id-definizzjoni ta' "viża għal soġġorn qasir" hija proposta kontroreferenza għall-Kodiċi dwar il-Viżi.

Emenda 40

Proposta għal regolament

Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt 9

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (9) "viża itineranti" tfisser awtorizzazzjoni maħruġa minn Stat Membru għal soġġorn previst fit-territorju ta' żewġ Stati Membri jew ***aktar*** ta' ***aktar minn 90 jum f'kull*** perjodu ta' ***180 jum***, ***sakemm*** l-applikant ma ***jkunx beħsiebu joqgħod*** għal aktar minn 90 jum fi kwalunkwe perjodu ta' 180 jum fit-territorju tal-istess Stat Membru; | (9) "viża itineranti" tfisser awtorizzazzjoni maħruġa minn Stat Membru għal soġġorn previst fit-territorju ta' żewġ Stati Membri jew ***għal tul ta' żmien*** ta' ***12-il xahar fi kwalunkwe*** perjodu ta' ***15-il xahar***, ***dment li*** l-applikant ma ***jirrisjedix*** għal aktar minn 90 jum fi kwalunkwe perjodu ta' 180 jum fit-territorju tal-istess Stat Membru; |

Ġustifikazzjoni

Din id-definizzjoni ta' viża itineranti hija aġġustata skont ir-rapport LIBE dwarha.

Emenda 41

Proposta għal regolament

Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt 15

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (15) ***"dejta*** dwar il-marki ***tas-swaba"*** tfisser ***id-dejta*** li għandha x'taqsam mal-marki ***tas-swaba' tal-werrej***, tas-saba' tan-nofs, tas-saba' taċ-ċurkett u tas-saba' ż-żgħir mill-id tal-lemin, fejn din tkun preżenti, jew inkella mill-id tax-xellug, jew marka tas-swaba' latenti; | (15) ***"data*** dwar il-marki ***tas-swaba'"*** tfisser ***id-data*** li għandha x'taqsam mal-marki ***tas-saba' l-werrej***, tas-saba' tan-nofs, tas-saba' taċ-ċurkett u tas-saba' ż-żgħir mill-id tal-lemin, fejn din tkun preżenti, jew inkella mill-id tax-xellug***, b'riżoluzzjoni u kwalità suffiċjenti tal-immaġini sabiex tintuża fi tqabbil bijometriku awtomatizzat***, jew marka tas-swaba' latenti; |

Emenda 42

Proposta għal regolament

Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt 20

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (20) "Frontex" tfisser l-Aġenzija Ewropea ***għat-Tmexxija ta' Kooperazzjoni Operattiva fil-Fruntieri Esterni tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea*** kif stabbilita mir-Regolament (***KE***) ***Nru*** ***2007***/***2004;*** | (20) "Frontex" tfisser l-Aġenzija Ewropea ***għall-Gwardja tal-Fruntiera u tal-Kosta*** kif stabbilita mir-Regolament (***UE***) ***2016***/***1624 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill1a;*** |
|  | ***\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*** |
|  | ***1a Ir-Regolament (UE) 2016/1624 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Settembru 2016 dwar il-Gwardja Ewropea tal-Fruntiera u tal-Kosta u li jemenda r-Regolament (UE) 2016/399 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li jħassar ir-Regolament (KE) Nru 863/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, ir-Regolament (KE) tal-Kunsill Nru 2007/2004 u d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2005/267/KE (ĠU L 251, 16.9.2016, p. 1.).*** |

Emenda 43

Proposta għal regolament

Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt 21

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| ***(21)*** ***"awtorità ta' sorveljanza" tfisser l-awtoritajiet ta' sorveljanza stabbiliti skont l-Artikolu 28 tad-Direttiva 95/46/KE;*** | ***imħassar*** |

Emenda 44

Proposta għal regolament

Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt 22

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| ***(22)*** ***"awtorità ta' sorveljanza nazzjonali" għal skopijiet ta' infurzar tal-liġi tfisser l-awtoritajiet ta' sorveljanza stabbiliti skont l-Artikolu 25 tad-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/977/ĠAI;*** | ***imħassar*** |

Emenda 45

Proposta għal regolament

Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt 23

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| ***(23)*** ***"korp ta' sorveljanza nazzjonali" tfisser il-korpi ta' sorveljanza stabbiliti skont l-Artikolu 33 tad-Deċiżjoni 2009/371/ĠAI;*** | ***imħassar*** |

Emenda 46

Proposta għal regolament

Artikolu 3 – paragrafu 2

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 2. It-termini definiti fl-Artikolu ***2 tad-Direttiva*** ***95/46***/***KE għandu*** jkollhom l-istess tifsira f'dan ir-Regolament ***sakemm id-dejta*** personali tiġi pproċessata mill-awtoritajiet tal-Istati Membri għall-finijiet stabbiliti fl-Artikolu 5 ta' dan ir-Regolament. | 2. It-termini definiti fl-Artikolu ***4 tar-Regolament (UE)*** ***2016***/***697 għandu*** jkollhom l-istess tifsira f'dan ir-Regolament ***dment li d-data*** personali tiġi pproċessata mill-awtoritajiet tal-Istati Membri għall-finijiet stabbiliti fl-Artikolu 5 ta' dan ir-Regolament. |

Emenda 47

Proposta għal regolament

Artikolu 3 – paragrafu 3

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 3. It-termini definiti fl-Artikolu ***2 tad-Deċiżjoni Qafas*** ***2008/977***/***ĠAI*** għandu jkollhom l-istess tifsira f'dan ir-Regolament ***sakemm id-dejta*** personali ***tiġi*** pproċessata mill-awtoritajiet tal-Istati Membri ***għall-finijiet*** tal-infurzar tal-liġi. | 3. It-termini definiti fl-Artikolu ***3 tad-Direttiva (UE)*** ***2016***/***680*** għandu jkollhom l-istess tifsira f'dan ir-Regolament ***dment li d-data*** personali ***jiġu pproċessati*** mill-awtoritajiet tal-Istati Membri ***għall-finijiet*** tal-infurzar tal-liġi ***stabbiliti fl-Artikolu 5(1a) ta' dan ir-Regolament***. |

Emenda 48

Proposta għal regolament

Artikolu 4 – titolu

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| ***It-twaqqif*** tal-EES | ***L-iżvilupp u l-ġestjoni operattiva*** tal-EES |

Emenda 49

Proposta għal regolament

Artikolu 4 – paragrafu 1

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| L-Aġenzija għat-tmexxija operattiva ta' sistemi ta' informazzjoni fuq skala kbira fl-ispazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja ("eu-LISA") għandha tiżviluppa l-EES u tiżgura ***l-immanġġjar*** ***operazzjonali*** tagħha, inklużi l-funzjonalitajiet għall-ipproċessar ***tad-dejta*** bijometrika imsemmija fl-Artikolu 14(1)(f) u fl-Artikolu 15. | L-Aġenzija għat-tmexxija operattiva ta' sistemi ta' informazzjoni fuq skala kbira fl-ispazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja ("eu-LISA") għandha tiżviluppa l-EES u tiżgura ***l-ġestjoni*** ***operattiva*** tagħha, inklużi l-funzjonalitajiet għall-ipproċessar ***tad-data*** bijometrika imsemmija fl-Artikolu 14(1)(f) u fl-Artikolu 15***, kif ukoll sigurtà xierqa***. |

Emenda 50

Proposta għal regolament

Artikolu 5 – titolu

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| ***L-għan*** tal-EES | ***L-objettivi*** tal-EES |

Emenda 51

Proposta għal regolament

Artikolu 5 – paragrafu 1 – parti introduttorja

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| Billi tirreġistra, taħżen u tipprovdi ***aċċess*** lill-Istati Membri għad-data, il-ħin u l-post tad-dħul u l-ħruġ u ta' rifjuti ta' dħul ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi fil-fruntieri esterni, l-EES għandha: | ***1.*** Billi tirreġistra, taħżen u tipprovdi lill-Istati Membri ***b'aċċess*** għad-data, il-ħin u l-post tad-dħul u l-ħruġ u ta' rifjuti ta' dħul ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi fil-fruntieri esterni, l-EES għandha: |
|  |  |

Emenda 52

Proposta għal regolament

Artikolu 5 – paragrafu 1 – punt c

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (c) tippermetti l-identifikazzjoni u ***r-rintraċċar*** ta' persuni b'permanenza b'awtorizzazzjoni skaduta ***(anke fit-territorju) u tippermetti lill-awtoritajiet*** nazzjonali kompetenti tal-Istati Membri ***li*** jieħdu miżuri xierqa; ***fosthom biex jiżdiedu l-possibbiltajiet għar-ritorn;*** | (c) tippermetti l-identifikazzjoni u ***d-detezzjoni*** ta' persuni b'permanenza b'awtorizzazzjoni skaduta ***u tagħmel possibbli li l-awtoritajiet*** nazzjonali kompetenti tal-Istati Membri jieħdu miżuri xierqa; |
|  |  |

Emenda 53

Proposta għal regolament

Artikolu 5 – paragrafu 1 – punt e

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (e) ***tillibera r-riżorsi tal-kontroll tal-fruntieri milli jwettqu kontrolli li jistgħu jiġu awtomatizzati u tippermetti fokus aħjar fuq il-valutazzjoni ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi;*** | (e) ***tagħmel possibbli l-awtomatizzazzjoni tal-kontrolli tal-fruntieri fuq ċittadini ta' pajjiżi terzi;*** |

Emenda 54

Proposta għal regolament

Artikolu 5 – paragrafu 1 – punt j

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| ***(j)*** ***tikkontribwixxi għall-prevenzjoni, ir-rintraċċar u l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew ta' reati kriminali serji oħra;*** | ***imħassar*** |

Emenda 55

Proposta għal regolament

Artikolu 5 – paragrafu 1 – punt k

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| ***(k)*** ***tippermetti l-identifikazzjoni u l-arrest ta' terroristi, suspettati kriminali kif ukoll ta' vittmi li jaqsmu l-fruntieri esterni;*** | ***imħassar*** |

Emenda 56

Proposta għal regolament

Artikolu 5 – paragrafu 1 – punt l

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| ***(l)*** ***tippermetti l-ġenerazzjoni ta' informazzjoni dwar l-istorja tal-ivvjaġġar ta' terroristiċi, suspettati kriminali kif ukoll ta' vittmi għal investigazzjoni relatati mat-terroriżmu jew ma' kriminalità serja.*** | ***imħassar*** |

Emenda 57

Proposta għal regolament

Artikolu 5 – paragrafu 1a (ġdid)

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***1a.*** ***Billi jingħata aċċess lill-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi skont il-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan ir-Regolament, l-EES għandha:*** |
|  | ***(a)*** ***tikkontribwixxi għall-prevenzjoni, id-detezzjoni u l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew ta' reati kriminali serji oħra;***  |
|  | ***(b)*** ***tagħmel possibbli l-identifikazzjoni u l-arrest ta' terroristi, suspettati kriminali kif ukoll ta' vittmi li jaqsmu l-fruntieri esterni;*** |
|  | ***(c)*** ***tagħmel possibbli l-ġenerazzjoni ta' informazzjoni dwar l-istorja tal-ivvjaġġar ta' persuni suspettati li jkunu terroristi u ta’ persuni suspettati kriminali kif ukoll ta' vittmi għal investigazzjoni relatati mat-terroriżmu jew ma' kriminalità serja.*** |

Emenda 58

Proposta għal regolament

Artikolu 5 – paragrafu 1b (ġdid)

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***1b.*** ***Sabiex jiġi ffaċilitat il-qsim tal-fruntieri għal ċittadini ta' pajjiżi terzi li jivvjaġġjaw ta' spiss u li jkunu ġew mistħarrġa minn qabel, l-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu programmi ta' faċilitazzjoni nazzjonali skont l-Aritkolu 8e tar-Regolament 2016/399 u jikkolegawhom mal-EES.*** |
|  | ***L-EES għandha tagħmel possibbli lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti msemmija fl-Artikolu 8e tar-Regolament (UE) 2016/399 biex ikollhom informazzjoni dwar soġġorni qosra jew rifjuti ta' dħul preċedenti għall-finijiet tal-eżami ta' applikazzjonijiet għal aċċess għal programmi nazzjonali ta' faċilitazzjoni u l-adozzjoni tad-deċiżjonijiet imsemmija fl-Artikolu 23.*** |

Emenda 59

Proposta għal regolament

Artikolu 6 – paragrafu 1 – punt b

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (b) ***Interfaċċa*** Nazzjonali Uniformi (NUI) f'kull Stat Membru bbażata fuq speċifikazzjonijiet tekniċi komuni u ***identika*** għall-Istati Membri kollha li tippermetti l-konnessjoni tas-Sistema Ċentrali mal-infrastrutturi nazzjonali tal-fruntieri fl-Istati Membri; | (b) ***Interfaċċa*** Nazzjonali Uniformi (NUI) f'kull Stat Membru bbażata fuq speċifikazzjonijiet tekniċi komuni u ***identifika*** għall-Istati Membri kollha li tippermetti l-konnessjoni tas-Sistema Ċentrali mal-infrastrutturi nazzjonali tal-fruntieri fl-Istati Membri ***b'mod sigur***; |

Emenda 60

Proposta għal regolament

Artikolu 6 – paragrafu 1 – punt d

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (d) Infrastruttura ta' Komunikazzjoni bejn is-Sistema Ċentrali u l-Interfaċċi Nazzjonali Uniformi. | (d) Infrastruttura ta' Komunikazzjoni ***sigura u kriptata*** bejn is-Sistema Ċentrali u l-Interfaċċi Nazzjonali Uniformi. |
|  | *(Emenda orizzontali: id-diċitura għandha tapplika għat-test kollu.)* |

Emenda 61

Proposta għal regolament

Artikolu 7 – paragrafu 2 – punt b

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (b) jaċċessaw u jimportaw ***id-dejta*** relatata mal-viża direttament mill-VIS sabiex jaġġornaw ***l-EES*** fil-każ li viża tiġi annullata, revokata jew estiża skont l-Artikolu 17 ta' dan ir-Regolament u l-Artikoli 13, 14 u 18a tar-Regolament (KE) Nru 767/2008; | (b) jaċċessaw u jimportaw ***id-data*** relatata mal-viża direttament mill-VIS sabiex jaġġornaw ***ir-rekord tal-EES*** fil-każ li viża tiġi annullata, revokata jew estiża skont l-Artikolu 17 ta' dan ir-Regolament u l-Artikoli 13, 14 u 18a tar-Regolament (KE) Nru 767/2008; |

Emenda 62

Proposta għal regolament

 Artikolu 7 – paragrafu 2 – punt c

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (c) jivverifikaw l-awtentiċità u l-validità tal-viża jew jekk il-kundizzjonijiet għad-dħul fit-territorju tal-Istati Membri skont l-Artikolu6 tar-Regolament (UE)2016/399 ikunux sodisfatti skont l-Artikolu21 ta' dan ir-Regolament u l-Artikolu18(2) tar-Regolament (KE) Nru767/2008; | (c) jivverifikaw ***fuq il-fruntieri esterni*** l-awtentiċità u l-validità tal-viża jew jekk il-kundizzjonijiet għad-dħul fit-territorju tal-Istati Membri skont l-Artikolu6 tar-Regolament (UE)2016/399 ikunux sodisfatti skont l-Artikolu21 ta' dan ir-Regolament u l-Artikolu18(2) tar-Regolament (KE) Nru767/2008; |

Ġustifikazzjoni

Kjarifika tat-test.

Emenda 63

Proposta għal regolament

Artikolu 9 – paragrafu 2

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 2. Kull awtorità kompetenti għandha tiżgura li meta tuża l-EES, ma tiddiskriminax kontra ċittadini ta' pajjiżi terzi abbażi ta' sess, razza ***jew*** oriġini etnika, reliġjon jew twemmin, ***diżabilità***, età jew orjentazzjoni sesswali u li tirrispetta bis-sħiħ id-dinjità tal-bniedem u l-integrità tal-persuna. Għandha tingħata attenzjoni partikolari lis-sitwazzjoni speċifika tat-tfal, tal-anzjani u tal-persuni ***b'diżabilità***. B'mod partikulari, meta tinżamm ***dejta*** dwar minuri, kunsiderazzjoni ewlenija għandha tkun l-aħjar interessi tal-minuri. | 2. Kull awtorità kompetenti għandha tiżgura li meta tuża l-EES, ma tiddiskriminax kontra ċittadini ta' pajjiżi terzi abbażi ta' sess, razza***, kulur,*** oriġini etnika ***jew soċjali, karatteristiċi ġenetiċi, lingwa***, reliġjon jew twemmin, ***opinjoni politika jew kwalunkwe opinjoni oħra, appartenenza għal minoranza nazzjonali, proprjetà, twelid, diżabbiltà***, età jew orjentazzjoni sesswali u li tirrispetta bis-sħiħ id-dinjità tal-bniedem u l-integrità tal-persuna. Għandha tingħata attenzjoni partikolari lis-sitwazzjoni speċifika tat-tfal, tal-anzjani u tal-persuni ***b'diżabbiltà***. B'mod partikulari, meta tinżamm ***data*** dwar minuri, kunsiderazzjoni ewlenija għandha tkun l-aħjar interessi tal-minuri. |

Ġustifikazzjoni

Allinjata mal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali.

Emenda 64

Proposta għal regolament

Artikolu 9 – paragrafu 2a (ġdid)

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***2a.*** ***Il-gwardji tal-fruntiera għandhom, meta jiġbru d-data bijometrika fl-EES, jirrispettaw b'mod sħiħ id-dinjità tal-bniedem, b'mod partikolari f'każ ta' diffikultajiet waqt it-teħid ta' immaġni tal-wiċċ jew it-teħid tal-marki tas-swaba'.*** |

Emenda 65

Proposta għal regolament

Artikolu 10 – paragrafu 4

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| ***4.*** ***Soġġorni fi Stati Membri li għadhom mhumiex qed japplikaw l-acquis ta' Schengen b'mod sħiħ skont l-Atti ta' Adeżjoni rispettivi tagħhom ma għandhomx jitqiesu fil-kalkolu tat-tul tas-soġġorn awtorizzat fiż-żona Schengen. Dawk l-Istati Membri għandhom jirreġistraw is-soġġorni ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi fl-EES. Madankollu l-kalkulatur awtomatizzat fis-sistema ma għandux jikkalkula soġġorni fi Stati Membri li għadhom mhumiex qed japplikaw l-acquis ta' Schengen b'mod sħiħ bħala parti mit-tul awtorizzat tas-soġġorn.*** | ***imħassar*** |

Emenda 66

Proposta għal regolament

Artikolu 11 – paragrafu 1

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 1. L-EES għandha tinkludi mekkaniżmu li għandu awtomatikament jidentifika liema ***reġistri*** tad-dħul/ħruġ ma jkollhomx ***dejta*** tal-ħruġ immedjatament wara d-data tal-iskadenza tat-tul awtorizzat tas-soġġorn u tidentifika rekords li għalihom ikun inqabeż is-soġġorn massimu. | 1. L-EES għandha tinkludi mekkaniżmu li għandu awtomatikament jidentifika liema ***rekords*** tad-dħul/ħruġ ma jkollhomx ***data*** tal-ħruġ immedjatament wara d-data tal-iskadenza tat-tul awtorizzat tas-soġġorn u tidentifika rekords li għalihom ikun inqabeż is-soġġorn massimu ***awtorizzat***. |

Emenda 67

Proposta għal regolament

Artikolu 11 – paragrafu 2a (ġdid)

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***2a.*** ***F'konformità mal-Artikolu 31, l-Istati Membri għandhom ikunu infurmati awtomatikament tliet xhur qabel it-tħassir skedat tad-data ta' persuni b'soġġorn b'awtorizzazzjoni skaduta sabiex ikunu jistgħu jadottaw il-miżuri xierqa.*** |

Emenda 68

Proposta għal regolament

Artikolu 12 – paragrafu 1

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 1. Sabiex fi kwalunkwe ħin ***ċittadini*** ta' pajjiżi terzi ***jkunu jistgħu*** jivverifikaw jekk jiddisponux jew le mit-tul awtorizzat pendenti tas-soġġorn biex ikopru s-soġġorn intenzjonat tagħhom fit-territorju tal-Istati Membri, aċċess sigur għall-internet għal servizz elettroniku ospitat mill-eu-LISA fiż-żewġ siti tekniċi tagħha għandu jippermetti lil dawk iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li jipprovdu l-informazzjoni meħtieġa skont l-Artikolu 14(1)(b) flimkien mad-dati antiċipati tad-dħul u tal-ħruġ. Fuq dik il-bażi, is-servizz tal-internet għandu jipprovdihom bi tweġiba AFFERMATTIVA/NEGATTIVA. Is-servizz tal-internet għandu juża bażi ***tad-dejta*** separata li tista' tinqara biss li tiġi aġġornata kuljum permezz ta' estrazzjoni f'direzzjoni waħda tas-subsett minimu neċessarju ***tad-dejta*** tal-EES. | 1. Sabiex fi kwalunkwe ħin ***ikun possibbli għaċ-ċittadini*** ta' pajjiżi terzi jivverifikaw jekk jiddisponux jew le mit-tul awtorizzat pendenti tas-soġġorn biex ikopru s-soġġorn intenzjonat tagħhom fit-territorju tal-Istati Membri, aċċess sigur għall-internet għal servizz elettroniku ospitat mill-eu-LISA fiż-żewġ siti tekniċi tagħha għandu jippermetti lil dawk iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li jipprovdu l-informazzjoni meħtieġa skont l-Artikolu 14(1)(b) flimkien mad-dati antiċipati tad-dħul u tal-ħruġ. Fuq dik il-bażi, is-servizz tal-internet għandu jipprovdihom bi tweġiba AFFERMATTIVA/NEGATTIVA. Is-servizz tal-internet għandu juża bażi ***tad-data*** separata li tista' tinqara biss li tiġi aġġornata kuljum permezz ta' estrazzjoni f'direzzjoni waħda tas-subsett minimu neċessarju ***tad-data*** tal-EES. ***L-eu-LISA għandha tkun il-kontrollur responsabbli għas-sigurtà tas-servizz web, għas-sigurtà tad-data personali li fih u l-proċess għall-estrazzjoni tad-data personali mis-sistema ċentrali għas-servizz web. L-eu-LISA għandha twettaq valutazzjoni tar-riskju tas-sigurtà tal-informazzjoni sabiex tiddefinixxi l-ħtiġijiet speċifiċi tas-sigurtà tas-servizz web.*** |

Ġustifikazzjoni

Kjarifika ssuġġerita mill-KEPD.

Emenda 69

Proposta għal regolament

Artikolu 12 – paragrafu 2

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 2. It-trasportaturi jistgħu jużaw l-aċċess sigur għall-internet għas-servizz ***elettroniku*** imsemmi fil-paragrafu 1 sabiex ikunu jistgħu jivverifikaw jekk ċittadini ta' pajjiżi terzi li għandhom viża għal dħul wieħed jew doppju jkunux diġà użaw il-viża. It-trasportatur għandu jipprovdi ***d-dejta*** elenkata fl-Artikolu 14(1)(d). Fuq dik il-bażi, is-servizz ***tal-internet*** għandu jipprovdi lit-trasportaturi bi tweġiba AFFERMATTIVA/NEGATTIVA. It-trasportaturi jistgħu jaħżnu l-informazzjoni mibgħuta u r-risposta riċevuta. | 2. It-trasportaturi jistgħu jużaw l-aċċess sigur għall-internet għas-servizz ***web*** imsemmi fil-paragrafu 1 sabiex ikunu jistgħu jivverifikaw jekk ċittadini ta' pajjiżi terzi li għandhom viża għal dħul wieħed jew doppju jkunux diġà użaw il-viża. It-trasportatur għandu jipprovdi ***d-data*** elenkata fl-Artikolu 14(1)(d). Fuq dik il-bażi, is-servizz ***web*** għandu jipprovdi lit-trasportaturi bi tweġiba AFFERMATTIVA/NEGATTIVA. ***It-trasportaturi għandhom jistabbilixxu skema ta' awtentikazzjoni biex jiżguraw li persunal awtorizzat biss jista' jaċċedi għas-servizz web. It-trasportaturi*** jistgħu jaħżnu l-informazzjoni mibgħuta u r-risposta riċevuta ***għal massimu ta' 48 siegħa u wara d-data għandha titħassar awtomatikament, għall-fini uniku li jinfurmaw iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi ikkonċernati***.  |

Emenda 70

Proposta għal regolament

Artikolu 13 – paragrafu 1

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 1. L-awtoritajiet tal-fruntieri għandhom jivverifikaw, skont l-Artikolu 21, jekk ikunx inħoloq fajl individwali preċedenti fl-EES għaċ-ċittadin ta' pajjiż terz kif ukoll l-identità ***tagħhom***. ***Fejn*** ċittadin ta' pajjiż terz juża sistema self-service għall-prereġistrazzjoni ***tad-dejta*** jew għat-twettiq ta' kontrolli ***fil-fruntieri [din is-sistema self-service għandha tiġi definita jew spjegata?]*** , verifika tista' titwettaq permezz tas-sistema ***self-servizz***. | 1. L-awtoritajiet tal-fruntieri għandhom jivverifikaw, skont l-Artikolu 21, jekk ikunx inħoloq fajl individwali preċedenti fl-EES għaċ-ċittadin ta' pajjiż terz kif ukoll l-identità ***tiegħu***. ***Meta*** ċittadin ta' pajjiż terz juża sistema self-service għall-prereġistrazzjoni ***tad-data*** jew għat-twettiq ta' kontrolli ***tal-fruntieri***, verifika tista' titwettaq permezz tas-sistema ***self-service***. |

Emenda 71

Proposta għal regolament

Artikolu 13 – paragrafu 2

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 2. Fejn ikun inħoloq fajl individwali preċedenti, l-awtorità tal-fruntiera għandha, jekk ikun meħtieġ, taġġorna l-fajl ***tad-dejta*** tal-individwu, iddaħħal ir-rekord tad-dħul/ħruġ għal kull dħul u ħruġ skont l-Artikoli 14 u 15 jew, fejn applikabbli, rekord ta' rifjut ta' dħul skont l-Artikolu 16. Dak ir-rekord għandu jkun ***marbut*** mal-fajl individwali taċ-ċittadin ta' pajjiż terz ***kkonċernat***. Fejn applikabbli, ***id-dejta imsemmija*** fl-Artikolu 17(1) ***għandu*** tiġi miżjuda mal-fajl individwali u ***d-dejta*** imsemmija fl-Artikolu 17(3) u (4) għandha tiġi miżjuda mar-rekord tad-dħul/ħruġ taċ-ċittadin ta' pajjiż terz ***kkonċernat***. Id-diversi dokumenti tal-ivvjaġġar u l-identitajiet użati b'mod leġittimu minn ċittadin ta' pajjiż terz għadhom jiġu miżjuda mal-fajl individwali taċ-ċittadin ta' pajjiż terz. Fejn ikun ġie reġistrat fajl preċedenti u ċ-ċittadin ta' pajjiż terz jippreżenta dokument tal-ivvjaġġar li huwa differenti minn dak li kien ġie rreġistrat qabel, ***id-dejta imsemmija*** fl-Artikolu 14(1)(f) għandha tiġi aġġornata wkoll jekk l-immaġini tal-wiċċ reġistrata fiċ-ċippa tad-dokument tal-ivvjaġġar il-ġdid tista' tiġi estratta b'mod elettroniku. | 2. Fejn ikun inħoloq fajl individwali preċedenti, l-awtorità tal-fruntiera għandha, jekk ikun meħtieġ, taġġorna l-fajl ***tad-data*** tal-individwu, iddaħħal ir-rekord tad-dħul/ħruġ għal kull dħul u ħruġ skont l-Artikoli 14 u 15 jew, fejn applikabbli, rekord ta' rifjut ta' dħul skont l-Artikolu 16. Dak ir-rekord għandu jkun ***konness*** mal-fajl individwali taċ-ċittadin ta' pajjiż terz ***ikkonċernat***. Fejn applikabbli, ***id-data msemmija*** fl-Artikolu 17(1) ***għandha*** tiġi miżjuda mal-fajl individwali u ***d-data*** imsemmija fl-Artikolu 17(3) u (4) għandha tiġi miżjuda mar-rekord tad-dħul/ħruġ taċ-ċittadin ta' pajjiż terz ***ikkonċernat***. Id-diversi dokumenti tal-ivvjaġġar u l-identitajiet użati b'mod leġittimu minn ċittadin ta' pajjiż terz għadhom jiġu miżjuda mal-fajl individwali taċ-ċittadin ta' pajjiż terz. Fejn ikun ġie reġistrat fajl preċedenti u ċ-ċittadin ta' pajjiż terz jippreżenta dokument tal-ivvjaġġar ***validu*** li huwa differenti minn dak li kien ġie rreġistrat qabel, ***id-data msemmija*** fl-Artikolu 14(1)(f) għandha tiġi aġġornata wkoll jekk l-immaġini tal-wiċċ reġistrata fiċ-ċippa tad-dokument tal-ivvjaġġar il-ġdid tista' tiġi estratta b'mod elettroniku. |

Emenda 72

Proposta għal regolament

Artikolu 13 – paragrafu 3

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 3. Fejn ikun hemm il-ħtieġa li tinħoloq jew tiġi aġġornata d-dejta fil-fajl individwali ta' titular ta' viża, l-awtoritajiet tal-fruntieri jistgħu jaċċessaw u jimportaw id-dejta prevista fl-Artikolu 14(1) (d)***, (e) u*** (g) direttament mill-VIS skont l-Artikolu 18a tar-Regolament (KE) Nru 767/2008. | 3. Fejn ikun hemm il-ħtieġa li tinħoloq jew tiġi aġġornata d-data fil-fajl individwali ta' titular ta' viża, l-awtoritajiet tal-fruntieri jistgħu jaċċessaw u jimportaw id-data prevista fl-Artikolu 14(1) (d) ***sa*** (g) direttament mill-VIS skont l-Artikolu 18a tar-Regolament (KE) Nru 767/2008. |

Emenda 73

Proposta għal regolament

Artikolu 13 – paragrafu 5

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 5. Fejn ċittadin ta' pajjiż terz juża sistema self-service għall-prereġistrazzjoni ***tad-dejta***, għandu japplika l-Artikolu 8c tar-Regolament (UE) 2016/399. F'dak il-każ, iċ-ċittadin ta' pajjiż terz jista' jirreġistra minn qabel ***id-dejta*** fil-fajl individwali jew, jekk applikabbli, ***id-dejta*** li trid tiġi aġġornata. Meta d-deċiżjoni għall-awtorizzazzjoni jew għar-rifjut ta' dħul tkun ittieħdet skont ir-Regolament (UE) 2016/399 ***id-dejta*** għandha tiġi konfermata mill-gwardja tal-fruntiera. Il-verifika msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandha ssir permezz tas-sistema ***self service***. ***id-dejta imsemmija*** fl-Artikolu 14(1)***(a),*** (***b***) ***u*** (***c***)***;*** tista' tiġi aċċessata u tiġi importata direttament mill-VIS. | 5. Fejn ċittadin ta' pajjiż terz juża sistema self-service għall-prereġistrazzjoni ***tad-data***, għandu japplika l-Artikolu 8c tar-Regolament (UE) 2016/399. F'dak il-każ, iċ-ċittadin ta' pajjiż terz jista' jirreġistra minn qabel ***id-data*** fil-fajl individwali jew, jekk applikabbli, ***id-data*** li trid tiġi aġġornata. Meta d-deċiżjoni għall-awtorizzazzjoni jew għar-rifjut ta' dħul tkun ittieħdet skont ir-Regolament (UE) 2016/399 ***id-data*** għandha tiġi konfermata mill-gwardja tal-fruntiera. Il-verifika msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandha ssir permezz tas-sistema ***self-service***. ***Id-data elenkata*** fl-Artikolu 14(1) (***d***) ***sa*** (***g***) tista' tiġi aċċessata u tiġi importata direttament mill-VIS. |

Emenda 74

Proposta għal regolament

Artikolu 14 – titolu

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| ***Dejta*** personali għal ***titulari*** ta' viża | ***Data*** personali għal ***ċittadini ta' pajjiżi terzi soġġetti għal rekwiżit*** ta' viża ***biex jaqsmu l-fruntieri esterni*** |

Emenda 75

Proposta għal regolament

Artikolu 14 – paragrafu 1 – parti introduttorja

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 1. L-awtorità tal-fruntiera għandha toħloq il-fajl individwali taċ-ċittadin ta' pajjiż terz ***titular*** ta' viża billi ddaħħal ***id-dejta*** li ġejja: | 1. L-awtorità tal-fruntiera għandha toħloq il-fajl individwali taċ-ċittadin ta' pajjiż terz ***soġġett għal rekwiżit*** ta' viża ***biex jaqsam il-fruntieri esterni*** billi ddaħħal ***id-data*** li ġejja: |

Emenda 76

Proposta għal regolament

Artikolu 14 – paragrafu 1 – punt b

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (b) it-tip***, in-numru*** u l-kodiċi bi tliet ittri tal-pajjiż li jkun ħareġ id-dokument jew id-dokumenti tal-ivvjaġġar; | (b) it-tip ***u n-numru tad-dokument jew id-dokumenti tal-ivvjaġġar*** u l-kodiċi bi tliet ittri tal-pajjiż li jkun ħareġ id-dokument jew id-dokumenti tal-ivvjaġġar; |

Ġustifikazzjoni

Kjarifika tat-test.

Emenda 77

Proposta għal regolament

Artikolu 14 – paragrafu 1 – punt f

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (f) l-immaġni tal-wiċċ, fejn possibbli estratta b'mod elettroniku mill-eMRTD u fejn dan ma jkunx possibbli, tittieħed live; | (f) l-immaġni tal-wiċċ, ***b'riżoluzzjoni u kwalità suffiċjenti tal-immaġini sabiex tintuża fi tqabbil bijometriku awtomatizzat,*** fejn possibbli estratta b'mod elettroniku mill-eMRTD ***jew mill-VIS,*** u fejn dan ma jkunx possibbli, tittieħed live; |

Emenda 78

Proposta għal regolament

Artikolu 14 – paragrafu 2 – parti introduttorja

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 2. Kull darba li ***ċ-ċittadin*** ta' pajjiż terz ***titular*** ta' viża ***jidħol***, għandha tiddaħħal ***id-dejta*** li ġejja f'rekord ta' dħul/ħruġ***. Dak ir-rekord*** għandu jkun ***marbut*** mal-fajl individwali ta' dak iċ-ċittadin ta' pajjiż terz billi jintuża n-numru ta' referenza individwali li jkun inħoloq mill-EES meta jkun inħoloq dak il-fajl: | 2. Kull darba li ***ċittadin*** ta' pajjiż terz ***soġġett għal rekwiżit*** ta' viża ***jaqsam il-fruntieri esterni***, għandha tiddaħħal ***id-data*** li ġejja f'rekord ta' dħul/ħruġ ***li*** għandu jkun ***konness*** mal-fajl individwali ta' dak iċ-ċittadin ta' pajjiż terz billi jintuża n-numru ta' referenza individwali li jkun inħoloq mill-EES meta jkun inħoloq dak il-fajl: |

Emenda 79

Proposta għal regolament

Artikolu 14 – paragrafu 4

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 4. Fejn ma jkunx hemm ***dejta*** dwar il-ħruġ minnufih wara d-data ta' skadenza tat-tul awtorizzat tas-soġġorn, ir-rekord tad-dħul/ħruġ għandu jiġi identifikat b'marka jew jiġi mmarkat mis-sistema u ***d-dejta*** taċ-ċittadin ta' pajjiż terz titular ta' viża identifikat bħala persuna ***b'permanenza*** b'awtorizzazzjoni skaduta għandha tiddaħħal fil-lista ***imsemmija*** fl-Artikolu 11. | 4. Fejn ma jkunx hemm ***data*** dwar il-ħruġ minnufih wara d-data ta' skadenza tat-tul awtorizzat tas-soġġorn, ir-rekord tad-dħul/ħruġ għandu jiġi identifikat b'marka jew jiġi mmarkat mis-sistema u ***d-data*** taċ-ċittadin ta' pajjiż terz titular ta' viża identifikat bħala persuna ***b'soġġorn*** b'awtorizzazzjoni skaduta għandha tiddaħħal fil-lista ***msemmija*** fl-Artikolu 11. |

Emenda 80

Proposta għal regolament

Artikolu 14 – paragrafu 5

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 5. Sabiex jinħoloq ***il-fajl*** individwali ta' ***ċittadini*** ta' ***pajjiżi terzi titulari*** ta' viża l-awtorità tal-fruntiera tista' taċċessa u timporta ***d-dejta*** prevista skont il-paragrafu1(d)***, (e) u*** (g) direttament mill-VIS skont l-Artikolu 18a tar-Regolament (KE) Nru 767/2008. | 5. Sabiex jinħoloq ***jew jiġi aġġornat ir-rekord tad-dħul/ħruġ fil-fajl*** individwali ta' ***ċittadin*** ta' ***pajjiż terz soġġett għal rekwiżit*** ta' viża ***biex jaqsam il-fruntieri esterni*** l-awtorità tal-fruntiera tista' taċċessa u timporta ***d-data*** prevista skont il-paragrafu1(d) ***sa*** (g) direttament mill-VIS skont l-Artikolu 18a tar-Regolament (KE) Nru 767/2008. |

Emenda 81

Proposta għal regolament

Artikolu 14 – paragrafu 5a (ġdid)

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***5a.*** ***Meta ċittadin ta' pajjiż terz titulari ta' viża jibbenefika mill-programm nazzjonali ta' faċilitazzjoni ta' Stat Membru f'konformità mal-Artikolu 8e tar-Regolament (UE) 2016/399, l-Istat Membru kkonċernat jista' jdaħħal notifika fil-fajl individwali ta' dak iċ-ċittadin ta' pajjiż terz li tispeċifika l-programm nazzjonali ta' faċilitazzjoni kkonċernat.*** |

Ġustifikazzjoni

Il-fatt li wieħed ikun jaf jekk persuna tkunx ġiet mistħarrġa minn qabel u aċċettata għal programm nazzjonali ta' faċilitazzjoni f'wieħed mill-Istati Membri tkun biċċa informazzjoni essenzjali għall-gwardji tal-fruntieri.

Emenda 82

Proposta għal regolament

Artikolu 15 – paragrafu 1

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 1. Għal ċittadini ta' pajjiżi terzi eżentati mill-obbligu ta' viża, l-awtorità tal-fruntiera għandha ddaħħal ***id-dejta*** prevista fl-Artikolu 14(1)(a), (b), (c) u (f) fil-fajl individwali tagħhom. Barra minn hekk f'dak il-fajl individwali għandha ddaħħal l-erba' marki tas-swaba' tal-indiċi, tas-saba' tan-nofs, tas-saba' taċ-ċurkett u tas-saba' ż-żgħir mill-id tal-lemin, u fejn dan ma jkunx possibbli l-istess swaba' mill-id tax-xellug, skont l-ispeċifikazzjonijiet għar-riżoluzzjoni u l-użu ta' marki tas-swaba' adottati mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 61(2). Għal ċittadini ta' pajjiżi terzi eżenti mill-obbligu tal-viża, japplikaw l-Artikoli 14(2) sa 14(4). | 1. Għal ċittadini ta' pajjiżi terzi eżentati mill-obbligu ta' viża, l-awtorità tal-fruntiera għandha ddaħħal ***id-data*** prevista fl-Artikolu 14(1)(a), (b), (c) u (f) fil-fajl individwali tagħhom. Barra minn hekk f'dak il-fajl individwali għandha ddaħħal l-erba' marki tas-swaba' tal-indiċi, tas-saba' tan-nofs, tas-saba' taċ-ċurkett u tas-saba' ż-żgħir mill-id tal-lemin, u fejn dan ma jkunx possibbli l-istess swaba' mill-id tax-xellug, skont l-ispeċifikazzjonijiet għar-riżoluzzjoni u l-użu ta' marki tas-swaba' adottati mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 61(2). Għal ċittadini ta' pajjiżi terzi eżenti mill-obbligu tal-viża, japplikaw l-Artikoli 14(2) sa 14(4) ***kif xieraq***. |

Emenda 83

Proposta għal regolament

Artikolu 15 – paragrafu 3 – subparagrafu 2

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| Madankollu, fejn l-impossibbiltà fiżika tkun ta' natura temporanja, il-persuna għandha tkun meħtieġa tagħti l-marki tas-swaba' mad-dħul li jmiss. L-awtoritajiet tal-fruntiera għandhom ikunu intitolati li jitolbu aktar kjarifiki dwar l-impossibbiltà temporanja li jingħataw il-marki tas-swaba'. | Madankollu, fejn l-impossibbiltà fiżika tkun ta' natura temporanja, il-persuna għandha tkun meħtieġa tagħti l-marki tas-swaba' mad-dħul li jmiss. L-awtoritajiet tal-fruntiera għandhom ikunu intitolati li jitolbu aktar kjarifiki dwar l-impossibbiltà temporanja li jingħataw il-marki tas-swaba'. ***Tali raġunijiet għandhom jinżammu fil-fajl individwali sa tali żmien meta l-persuna tkun tista' tagħti l-marki tas-swaba' iżda mhux itwal mill-perjodu għaż-żamma għal dak il-fajl individwali.*** |

Emenda 84

Proposta għal regolament

Artikolu 15 – paragrafu 4

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 4. ***Fejn il-persuna*** kkonċernata tkun eżentata mir-rekwiżit li tagħti l-marki tas-swaba' għal raġunijiet legali jew fattwali skont il-paragrafi 2 jew 3, l-ispazju speċifiku ***għad-dejta*** għandu jiġi mmarkat bħala "mhux applikabbli". Is-sistema għandha tippermetti li ssir distinzjoni bejn il-każijiet fejn m'hemmx l-obbligu li l-marki tas-swaba' jkunu pprovduti għal raġunijiet legali u każijiet fejn ma jistgħux jiġu pprovduti għal raġunijiet fattwali. | 4. ***Meta l-persuna*** kkonċernata tkun eżentata mir-rekwiżit li tagħti l-marki tas-swaba' għal raġunijiet legali jew fattwali skont il-paragrafi 2 jew 3, l-ispazju speċifiku ***għad-data*** għandu jiġi mmarkat bħala "mhux applikabbli". Is-sistema għandha tippermetti li ssir distinzjoni bejn il-każijiet fejn m'hemmx l-obbligu li l-marki tas-swaba' jkunu pprovduti għal raġunijiet legali u każijiet fejn ma jistgħux jiġu pprovduti għal raġunijiet fattwali. ***Għandu jiġi reġistrat il-fatt li l-impossibbiltà fiżika li jingħataw il-marki tas-swaba' hija ta' natura temporanja.*** |

Emenda 85

Proposta għal regolament

Artikolu 16 – paragrafu 1

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 1. ***Fejn*** skont l-Artikolu 14 tar-Regolament (UE) 2016/399 u l-Anness V tiegħu, l-awtorità tal-fruntiera tkun ħadet deċiżjoni dwar ir-rifjut ta' dħul ta' ċittadin ta' pajjiż terz imsemmi fl-Artikolu 2(2) ta' dan ir-Regolament fit-territorji tal-Istati Membri, u fejn ma jkunx hemm fajl preċedenti rreġistrat fl-EES għal dak iċ-ċittadin ta' pajjiż terz, l-awtorità tal-fruntiera għandha toħloq fajl individwali li fih għandha ddaħħal ***id-dejta*** meħtieġa skont l-Artikolu 14(1) fil-każ ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi titulari ta' viża u ***d-dejta*** meħtieġa skont l-Artikolu 15(1) fil-każ ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi eżentati mill-obbligu ta' viża. | 1. ***Meta*** skont l-Artikolu 14 tar-Regolament (UE) 2016/399 u l-Anness V tiegħu, l-awtorità tal-fruntiera tkun ħadet deċiżjoni dwar ir-rifjut ta' dħul ta' ċittadin ta' pajjiż terz imsemmi fl-Artikolu 2(2) ta' dan ir-Regolament fit-territorji tal-Istati Membri, u fejn ma jkunx hemm fajl preċedenti rreġistrat fl-EES għal dak iċ-ċittadin ta' pajjiż terz, l-awtorità tal-fruntiera għandha toħloq fajl individwali li fih għandha ddaħħal ***id-data alfanumerika*** meħtieġa skont l-Artikolu 14(1) fil-każ ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi titulari ta' viża u ***d-data*** ***alfanumerika*** meħtieġa skont l-Artikolu 15(1) fil-każ ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi eżentati mill-obbligu ta' viża. |

Ġustifikazzjoni

Ma hemm l-ebda raġuni valida biex tinġabar u tinżamm data personali bijometrika minn ċittadini ta' pajjiżi terzi li ma tħallewx jidħlu fit-territorju ta' Stat Membru u li ma jaqsmux fruntiera esterna.

Emenda 86

Proposta għal regolament

Artikolu 17 – paragrafu 3 – punt b

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (b) kwalunkwe deċiżjoni oħra meħuda mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru, f'konformità mal-leġislazzjoni nazzjonali, li tirriżulta fit-tneħħija jew fit-tluq ta' ċittadin ta' pajjiż terz li ma jissodisfax jew ma jkunx għadu jissodisfa l-kundizzjonijiet għad-dħul ***fi*** jew għas-soġġorn fit-territorju tal-Istati Membri. | (b) kwalunkwe deċiżjoni oħra meħuda mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru, f'konformità mal-leġislazzjoni nazzjonali, li tirriżulta fit-tneħħija jew fit-tluq ***volontarju*** ta' ċittadin ta' pajjiż terz li ma jissodisfax jew ma jkunx għadu jissodisfa l-kundizzjonijiet għad-dħul jew għas-soġġorn fit-territorju tal-Istati Membri. |

Ġustifikazzjoni

Allinjament tat-terminoloġija mad-Direttiva dwar ir-Ritorn.

Emenda 87

Proposta għal regolament

Artikolu 18 – paragrafu 2

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| F'dak il-każ għandu japplika l-Artikolu 12 tar-Regolament (UE) 2016/399 u jekk dik il-preżunzjoni tiġi konfutata ***minn prova li ċ-ċittadin*** ta' ***pajjiż terz konċernat ikun irrispetta l-kundizzjonijiet marbuta ma' soġġorn qasir***, jekk ikun meħtieġ l-awtoritajiet kompetenti għandhom joħolqu fajl individwali fl-EES għal dak iċ-ċittadin ta' pajjiż terz, jew jaġġornaw l-aħħar rekord tad-dħul/ħruġ billi jdaħħlu ***d-dejta*** nieqsa skont l-Artikoli 14 u 15 jew iħassru fajl eżistenti fejn japplika l-Artikolu 32. | F'dak il-każ għandu japplika l-Artikolu 12 tar-Regolament (UE) 2016/399 u jekk dik il-preżunzjoni tiġi konfutata ***f'konformita mal-Artikolu 12(3)*** ta' ***dan ir-Regolament***, jekk ikun meħtieġ l-awtoritajiet kompetenti għandhom joħolqu fajl individwali fl-EES għal dak iċ-ċittadin ta' pajjiż terz, jew jaġġornaw l-aħħar rekord tad-dħul/ħruġ billi jdaħħlu ***d-data*** nieqsa skont l-Artikoli 14 u 15 jew iħassru fajl eżistenti fejn japplika l-Artikolu 32. |

Ġustifikazzjoni

Minflok ma jerġgħu jinkitbu d-dispożizzjonijiet, tiżdied kontroreferenza għad-dispożizzjoni applikabbli fil-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen.

Emenda 88

Proposta għal regolament

Artikolu 23 – paragrafu 3

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 3. Jekk it-tfittxija ***bid-dejta*** stabbilita fil-paragrafu 2 tindika li ***d-dejta*** dwar iċ-ċittadin ta' pajjiż terz tkun reġistrata fl-EES, l-awtorità kompetenti għandha tingħata l-aċċess biex tikkonsulta ***d-dejta*** tal-fajl individwali ta' dak iċ-ċittadin ta' pajjiż terz u r-rekord(s) tad-dħul/ħruġ ***marbuta*** miegħu. | 3. Jekk it-tfittxija ***bid-data*** stabbilita fil-paragrafu 2 tindika li ***d-data*** dwar iċ-ċittadin ta' pajjiż terz tkun reġistrata fl-EES, l-awtorità kompetenti għandha tingħata l-aċċess biex tikkonsulta ***d-data*** tal-fajl individwali ta' dak iċ-ċittadin ta' pajjiż terz u r-rekord(s) tad-dħul/ħruġ ***u r-rekords ta' rifjuti tad-dħul bil-ġustifikazzjonijiet konnessi*** miegħu. |

Emenda 89

Proposta għal regolament

Artikolu 25 – paragrafu 1 – subparagrafu 3

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| Fejn ma jkunux jistgħu jintużaw il-marki tas-swaba' ta' dak iċ-ċittadin ta' pajjiż terz jew it-tfittxija bil-marki tas-swaba' u bl-immaġni tal-wiċċ tfalli, it-tfittxija għandha ssir ***bid-dejta imsemmija*** fl-Artikolu 14(1)(a) jew (b) jew ***fit-tnejn.***  | Fejn ma jkunux jistgħu jintużaw il-marki tas-swaba' ta' dak iċ-ċittadin ta' pajjiż terz jew it-tfittxija bil-marki tas-swaba' u bl-immaġni tal-wiċċ tfalli, it-tfittxija għandha ssir ***bid-data msemmija*** fl-Artikolu 14(1)(a) jew (b) jew ***fl-Artikolu 14(1)(a) u*** ***(b).*** |

Emenda 90

Proposta għal regolament

Artikolu 26 – paragrafu 3 – subparagrafu 2

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| L-awtorità maħtura u l-punt ta' aċċess ċentrali jistgħu jkunu parti mill-istess organizzazzjoni jekk dan ikun permess taħt il-liġi nazzjonali, iżda l-punt ta' aċċess ċentrali għandu jaġixxi b'mod indipendenti fit-twettiq tal-kompiti tiegħu skont dan ir-Regolament. Il-punt ta' aċċess ċentrali għandu jkun separat mill-awtoritajiet maħtura u ma għandux jirċievi ***struzzjonijiet*** minnhom fir-rigward tal-eżitu tal-verifika. | L-awtorità maħtura u l-punt ta' aċċess ċentrali jistgħu jkunu parti mill-istess organizzazzjoni jekk dan ikun permess taħt il-liġi nazzjonali, iżda l-punt ta' aċċess ċentrali għandu ***jkun indipendenti u*** jaġixxi b'mod indipendenti ***bis-sħiħ*** fit-twettiq tal-kompiti tiegħu skont dan ir-Regolament. Il-punt ta' aċċess ċentrali għandu jkun separat mill-awtoritajiet maħtura u ma għandux jirċievi ***istruzzjonijiet*** minnhom fir-rigward tal-eżitu tal-verifika. |

Emenda 91

Proposta għal regolament

Artikolu 28 – paragrafu 2

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 2. F'każijiet eċċezzjonali ta' urġenza, fejn ikun hemm il-ħtieġa li jiġi evitat riskju imminenti marbut ma' reat terroristiku jew ma' reat kriminali serju ieħor, il-punt(i) ta' aċċess ċentrali għandu(hom) jipproċessa(w) it-talba minnufih u ***għandhom*** jivverifika(w) biss ex-post jekk ikunux ***sodisfatti*** l-kundizzjonijiet kollha tal-Artikolu 29, inkluż jekk każ eċċezzjonali ta' urġenza kienx jeżisti fir-realtà. Il-verifika ex post għandha ssir mingħajr dewmien żejjed wara l-ipproċessar tat-talba. | 2. F'każijiet eċċezzjonali ta' urġenza, fejn ikun hemm il-ħtieġa li jiġi evitat riskju imminenti marbut ma' reat terroristiku jew ma' reat kriminali serju ieħor, il-punt(i) ta' aċċess ċentrali għandu(hom) jipproċessa(w) it-talba minnufih u ***għandu(hom)*** jivverifika(w) biss ex-post jekk ikunux ***issodisfati*** l-kundizzjonijiet kollha tal-Artikolu 29, inkluż jekk każ eċċezzjonali ta' urġenza kienx jeżisti fir-realtà. Il-verifika ex post għandha ssir mingħajr dewmien żejjed ***u fi kwalunkwe każ mhux aktar tard minn 48 siegħa*** wara l-ipproċessar tat-talba. |

Emenda 92

Proposta għal regolament

Artikolu 29 – paragrafu 1 – punt a

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (a) l-aċċess għal konsultazzjoni jkun meħtieġ ***għall-finijiet*** tal-prevenzjoni, ***ir-rintraċċar*** jew ***l-investigazzjoni*** ta' ***reati terroristiċi*** jew ta' ***reati*** kriminali ***serji oħra, li jirrendi proporzjonat it-tiftix fil-bażi tad-dejta jekk ikun hemm tħassib prevalenti dwar is-sigurtà pubblika***; | (a) l-aċċess għal konsultazzjoni jkun meħtieġ ***għall-fini*** tal-prevenzjoni, ***id-detezzjoni, l-investigazzjoni*** jew ***il-prosekuzzjoni*** ta' ***reat terroristiku*** jew ta' ***reat*** kriminali ***serju ieħor***; |

Emenda 93

Proposta għal regolament

Artikolu 29 – paragrafu 1 – punt b

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (b) l-aċċess għal konsultazzjoni jkun meħtieġ f'każ speċifiku; | (b) l-aċċess għal konsultazzjoni jkun meħtieġ ***u proporzjonali*** f'każ speċifiku; |

Emenda 94

Proposta għal regolament

Artikolu 29 – paragrafu 1 – punt c

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (c) jeżistu raġunijiet raġonevoli biex jitqies li l-konsultazzjoni ***tad-dejta*** tal-EES ***tista'*** tikkontribwixxi sostanzjalment għall-prevenzjoni, id-detezzjoni jew ***l-investigazzjoni*** ta' ***xi*** wieħed mir-reati kriminali inkwistjoni b'mod partikolari fejn ***ikun hemm suspett sostanzjat li l-persuna*** suspettata, l-awtur jew il-vittma ta' reat terroristiku jew ta' reat kriminali serju ieħor taqa' taħt kategorija koperta b'dan ir-Regolament; | (c) jeżistu ***evidenza jew*** raġunijiet raġonevoli biex jitqies li l-konsultazzjoni ***tad-data*** tal-EES ***se*** tikkontribwixxi sostanzjalment għall-prevenzjoni, id-detezzjoni***, l-investigazzjoni*** jew ***il-prosekuzzjoni*** ta' ***kwalunkwe*** wieħed mir-reati kriminali inkwistjoni b'mod partikolari fejn ***il-persuna*** suspettata, l-awtur jew il-vittma ta' reat terroristiku jew ta' reat kriminali serju ieħor taqa' taħt kategorija koperta b'dan ir-Regolament; |

Emenda 95

Proposta għal regolament

Artikolu 29 – paragrafu 2 – parti introduttorja

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 2. L-aċċess għall-EES bħala għodda ***ta' identifikazzjoni kriminali*** għall-finijiet ta' identifikazzjoni ta' persuna suspettata mhux magħrufa, ta' awtur jew ta' vittma suspettata ta' reat terroristiku jew ta' reat kriminali serju ieħor għandu jkun permess meta jkunu ***sodisfatti*** l-kundizzjonijiet elenkati fil-paragrafu 1 u jkunu ***sodisfatti*** l-kundizzjonijiet addizzjonali li ġejjin: | 2. L-aċċess għall-EES bħala għodda għall-finijiet ta' identifikazzjoni ta' persuna suspettata mhux magħrufa, ta' awtur jew ta' vittma suspettata ta' reat terroristiku jew ta' reat kriminali serju ieħor għandu jkun permess meta jkunu ***ssodisfati*** l-kundizzjonijiet elenkati fil-paragrafu 1 u jkunu ***ssodisfati*** l-kundizzjonijiet addizzjonali li ġejjin: |

Emenda 96

Proposta għal regolament

Artikolu 29 – paragrafu 2 – subparagrafu 2

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| Madanakollu, meta jkun hemm raġunijiet raġonevoli biex wieħed jemmen li tqabbil mas-sistemi tal-Istati Membri l-oħra mhuwiex se jwassal għall-verifika tal-identità tas-suġġett ***tad-dejta***, dik it-tfittxija preċedenti ma għandhiex għalfejn issir. Dawk ir-raġunijiet raġonevoli għandhom jiġu inklużi fit-talba elettronika motivata għal tqabbil ***mad-dejta*** tal-EES mibgħuta mill-awtorità maħtura lill-punt(i) ta' aċċess ċentrali. | Madanakollu, meta jkun hemm raġunijiet raġonevoli biex wieħed jemmen li tqabbil mas-sistemi tal-Istati Membri l-oħra mhuwiex se jwassal għall-verifika tal-identità tas-suġġett ***tad-data jew f'każijiet ta' urġenza eċċezzjonali li jeħtieġu li jwissu dwar periklu imminenti marbut ma' reat terroristiku jew ma' reat kriminali serju ieħor***, dik it-tfittxija preċedenti ma għandhiex għalfejn issir. Dawk ir-raġunijiet raġonevoli għandhom jiġu inklużi fit-talba elettronika motivata għal tqabbil ***mad-data*** tal-EES mibgħuta mill-awtorità maħtura lill-punt(i) ta' aċċess ċentrali. |

Emenda 97

Proposta għal regolament

Artikolu 29 – paragrafu 3

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 3. L-aċċess għall-EES bħala għodda ***ta' intelligence kriminali*** biex tiġi konsultata l-istorja tal-ivvjaġġar jew il-perjodi ta' soġġorn fiż-żona Schengen ta' suspettat magħruf, ta' awtur jew ta' vittma suspettata ta' reat terroristiku jew ta' reat kriminali serju ieħor għandu jkun permess meta jkunu ***sodisfatti*** l-kundizzjonijiet elenkati fil-paragrafu 1 u meta jkun hemm ħtieġa debitament ġustifikata għall-konsultazzjoni tar-rekords tad-dħul/ħruġ tal-persuna kkonċernata. | 3. L-aċċess għall-EES bħala għodda biex tiġi konsultata l-istorja tal-ivvjaġġar jew il-perjodi ta' soġġorn fiż-żona Schengen ta' suspettat magħruf, ta' awtur jew ta' vittma suspettata ta' reat terroristiku jew ta' reat kriminali serju ieħor għandu jkun permess meta jkunu ***ssodisfati*** l-kundizzjonijiet elenkati fil-paragrafu 1 u meta jkun hemm ħtieġa debitament ġustifikata għall-konsultazzjoni tar-rekords tad-dħul/ħruġ tal-persuna kkonċernata. |

Emenda 98

Proposta għal regolament

Artikolu 29 – paragrafu 4 – parti introduttorja

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 4. Il-konsultazzjoni tal-EES għal identifikazzjoni għandha tkun limitata għal tfittxija fil-fajl ta' applikazzjoni ***b'xi*** waħda ***mid-dejta*** tal-EES li ġejja: | 4. Il-konsultazzjoni tal-EES għal identifikazzjoni ***kif imsemmija fil-paragrafu 2*** għandha tkun limitata għal tfittxija fil-fajl ta' applikazzjoni ***bi kwalunkwe*** waħda ***mid-data*** tal-EES li ġejja: |

Ġustifikazzjoni

Tiżdied kontroreferenza biex tiċċara t-test.

Emenda 99

Proposta għal regolament

Artikolu 29 – paragrafu 5 – parti introduttorja

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 5. Il-konsultazzjoni tal-EES għall-istorja tal-ivvjaġġar taċ-ċittadin ta' pajjiż terz konċernat għandha tkun limitata għat-tfittxija ***b'xi*** waħda ***mid-dejta*** tal-EES li ġejja fil-fajl individwali jew fir-rekords tad-dħul/ħruġ: | 5. Il-konsultazzjoni tal-EES għall-istorja tal-ivvjaġġar taċ-ċittadin ta' pajjiż terz konċernat ***kif imsemmi fil-paragrafu 3*** għandha tkun limitata għat-tfittxija ***bi kwalunkwe*** waħda ***mid-data*** tal-EES li ġejja fil-fajl individwali jew fir-rekords tad-dħul/ħruġ: |

Ġustifikazzjoni

Tiżdied kontroreferenza biex tiċċara t-test.

Emenda 100

Proposta għal regolament

Artikolu 30 – paragrafu 1 – punt a

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (a) il-konsultazzjoni hija ***neċessarja*** biex tiġi appoġġjata u msaħħa azzjoni mill-Istati Membri fil-prevenzjoni, ***ir-rintraċċar*** jew l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew ta' reati kriminali serji oħra li jaqgħu ***taħt il-mandat*** tal-Europol***, li jirrendi proporzjonat it-tiftix fil-bażi tad-dejta jekk ikun jeżisti tħassib prevalenti dwar is-sigurtà pubblika***; | (a) il-konsultazzjoni hija ***meħtieġa*** biex tiġi appoġġjata u msaħħa azzjoni mill-Istati Membri fil-prevenzjoni, ***l-identifikazzjoni*** jew l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew ta' reati kriminali serji oħra li jaqgħu ***fil-mandat*** tal-Europol; |

Emenda 101

Proposta għal regolament

Artikolu 30 – paragrafu 1 – punt b

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (b) ***il-konsultazzjoni*** hija meħtieġa f'każ speċifiku; | (b) ***l-aċċess għal konsultazzjoni*** hija meħtieġa ***u proporzjonali*** f'każ speċifiku; |

Emenda 102

Proposta għal regolament

Artikolu 30 – paragrafu 1 – punt c

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (c) jeżistu raġunijiet raġonevoli biex ***titqies*** li l-konsultazzjoni ***tista'*** tikkontribwixxi sostanzjalment għall-prevenzjoni, id-detezzjoni jew ***l-investigazzjoni*** ta' ***xi*** wieħed mir-reati kriminali inkwistjoni b'mod partikolari fejn ***ikun hemm suspett sostanzjat li l-persuna*** suspettata, l-awtur jew il-vittma ta' reat terroristiku jew ta' reat kriminali serju ieħor taqa' taħt kategorija koperta b'dan ir-Regolament. | (c) jeżistu ***evidenza jew*** raġunijiet raġonevoli biex ***jitqies*** li l-konsultazzjoni  ***se*** tikkontribwixxi sostanzjalment għall-prevenzjoni, id-detezzjoni***, l-investigazzjoni*** jew ***il-prosekuzzjoni*** ta' ***kwalunkwe*** wieħed mir-reati kriminali inkwistjoni b'mod partikolari fejn ***il-persuna*** suspettata, l-awtur jew il-vittma ta' reat terroristiku jew ta' reat kriminali serju ieħor taqa' taħt kategorija koperta b'dan ir-Regolament. |

Emenda 103

Proposta għal regolament

Artikolu 30 – paragrafu 1a (ġdid)

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***1a.*** ***L-aċċess għall-EES bħala għodda għall-fini ta' identifikazzjoni ta' persuna suspettata jew ta' awtur mhux magħruf, jew ta' vittma suspettata, ta' reat terroristiku jew ta' reat kriminali serju ieħor, għandu jkun permess meta jkunu ssodisfati l-kundizzjonijiet elenkati fil-paragrafu 1 u l-konsultazzjoni prijoritarja tad-data maħżuna fil-bażijiet tad-data teknikament u legalment aċċessibbli mill-Europol ma tkunx wasslet għall-verifika tal-identità tas-suġġett tad-data.*** |
|  | ***Peress li d-data dwar il-marki tas-swaba' ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi titulari ta' viża tinżamm biss fil-VIS, talba għal konsultazzjoni tal-VIS dwar l-istess suġġett tad-data tista' tiġi ppreżentata b'mod parallel għal talba għal konsultazzjoni tal-EES skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fid-Deċiżjoni 2008/633/ĠAI dment li l-konsultazzjoni prijoritarja tad-data maħżuna fil-bażijiet tad-data teknikament u legalment aċċessibbli mill-Europol ma tkunx wasslet għall-verifika tal-identità tas-suġġett tad-data.*** |

Emenda 104

Proposta għal regolament

Artikolu 30 – paragrafu 2

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 2. Il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 29(***2***) sa (5) għandhom japplikaw kif xieraq. | 2. Il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 29(***3***) sa (5) għandhom japplikaw kif xieraq. |

Emenda 105

Proposta għal regolament

Artikolu 31 – paragrafu 1

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 1. Kull rekord tad-dħul/ħruġ jew rekord ta' rifjut ta' dħul marbut ma' fajl individwali ***għadu jinħażen għal ħames snin*** wara d-data tar-rekord tal-ħruġ jew tar-rekord tar-rifjut ta' dħul, kif applikabbli. | 1. Kull rekord tad-dħul/ħruġ jew rekord ta' rifjut ta' dħul marbut ma' fajl individwali ***għandu jinżamm fis-Sistema Ċentrali tal-EES għal sentejn*** wara d-data tar-rekord tal-ħruġ jew tar-rekord tar-rifjut ta' dħul, kif applikabbli. |

Emenda 106

Proposta għal regolament

Artikolu 31 – paragrafu 2

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 2. Kull fajl individwali flimkien mar-rekord(s) ***marbuta*** tad-dħul/ħruġ jew rekords tad-dħul/ħruġ għandhom ***jinħażnu fl-EES għal ħames snin*** u ġurnata wara d-data tal-aħħar rekord tal-ħruġ jekk fi żmien ***ħames snin*** minn dak l-aħħar rekord tal-ħruġ jew rekord ta' rifjut ta' dħul ma jkun hemm l-ebda rekord ta' dħul. | 2. Kull fajl individwali flimkien mar-rekord(s) ***konnessi*** tad-dħul/ħruġ jew rekords tad-dħul/ħruġ għandhom ***jinżammu fis-Sistema Ċentrali tal-EES għal sentejn*** u ġurnata wara d-data tal-aħħar rekord tal-ħruġ jekk fi żmien ***sentejn*** minn dak l-aħħar rekord tal-ħruġ jew rekord ta' rifjut ta' dħul ma jkun hemm l-ebda rekord ta' dħul. |

Emenda 107

Proposta għal regolament

Artikolu 31 – paragrafu 3

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 3. Jekk wara d-data tal-iskadenza tal-perjodu awtorizzat tas-soġġorn ma jkun hemm l-ebda rekord ta' ħruġ, ***id-dejta*** għandha ***tinħażen*** għal perjodu ta' ***ħames*** snin wara l-aħħar jum tas-soġġorn awtorizzat. L-EES għandha tinforma awtomatikament lill-Istati Membri tliet xhur qabel it-tħassir skedat ***tad-dejta*** ta' persuni ***b'permanenza*** b'awtorizzazzjoni skaduta sabiex ikunu jistgħu jadottaw il-miżuri xierqa. | 3. Jekk wara d-data tal-iskadenza tal-perjodu awtorizzat tas-soġġorn ma jkun hemm l-ebda rekord ta' ħruġ, ***id-data*** għandha ***tinżamm*** għal perjodu ta' ***erba'*** snin wara l-aħħar jum tas-soġġorn awtorizzat. ***F'konformità mal-mekkaniżmu ta' informazzjoni previst fl-Artikolu 11,*** l-EES għandha tinforma awtomatikament lill-Istati Membri tliet xhur qabel it-tħassir skedat ***tad-data*** ta' persuni ***b'soġġorn*** b'awtorizzazzjoni skaduta sabiex ikunu jistgħu jadottaw il-miżuri xierqa. |

Emenda 108

Proposta għal regolament

Artikolu 31 – paragrafu 4

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 4. B'deroga mill-paragrafi (2) u (3), ir-rekord(s) tad-dħul/ħruġ iġġenerat(i) minn ċittadini ta' pajjiżi terzi ***fil-kundizzjoni tagħhom bħala*** membri tal-familja ta' ċittadin tal-Unjoni li għalihom tapplika d-Direttiva 2004/38/KE jew ta' ċittadin ta' pajjiż terz li jgawdi d-dritt ta' moviment liberu taħt id-dritt tal-Unjoni u li ma jkollux karta ta' residenza imsemmija fid-Direttiva 2004/38/KE, għandu(hom) ***jinħażen***(***jinħażnu***) fl-EES għal perjodu ta' mhux aktar minn sena mir-rekord tal-aħħar ħruġ. | 4. B'deroga mill-paragrafi (2) u (3), ir-rekord(s) tad-dħul/ħruġ iġġenerat(i) minn ċittadini ta' pajjiżi terzi ***li jkunu*** membri tal-familja ta' ċittadin tal-Unjoni li għalihom tapplika d-Direttiva 2004/38/KE jew ta' ċittadin ta' pajjiż terz li jgawdi d-dritt ta' moviment liberu taħt id-dritt tal-Unjoni u li ma jkollux karta ta' residenza imsemmija fid-Direttiva 2004/38/KE, għandu(hom) ***jinżamm***(***jinżammu***) fl-EES għal perjodu ta' mhux aktar minn sena mir-rekord tal-aħħar ħruġ. |

Emenda 109

Proposta għal regolament

Artikolu 31 – paragrafu 5

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 5. Malli jiskadi l-perjodu ta' żamma imsemmi fil-paragrafi 1 ***u 2 din id-dejta*** għandha awtomatikament titħassar mis-Sistema Ċentrali | 5. Malli jiskadi l-perjodu ta' żamma imsemmi fil-paragrafi 1 ***sa 4 tali data*** għandha awtomatikament titħassar mis-Sistema Ċentrali***.*** |

Emenda 110

Proposta għal regolament

Artikolu 32 – paragrafu 1

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 1. L-Istat Membru responsabbli għandu jkollu d-dritt li jemenda ***d-dejta*** li jkun daħħal fl-EES, billi ***jikkoreġi*** jew iħassar din ***id-dejta***. | 1. L-Istat Membru responsabbli għandu jkollu d-dritt li jemenda ***d-data*** li jkun daħħal fl-EES, billi ***jirrettifika, jikkompleta*** jew iħassar din ***id-data***. |

Emenda 111

Proposta għal regolament

Artikolu 32 – paragrafu 2

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 2 Jekk l-Istat Membru responsabbli jkollu evidenza li tissuġġerixxi li ***d-dejta*** reġistrata fl-EES tkun fattwalment żbaljata jew li ***d-dejta*** tkun ġiet ***ipproċessata*** fl-EES bi ksur ta' dan ir-Regolament, għandu jivverifika ***d-dejta*** kkonċernata u, jekk ikun hemm bżonn, ***jemendaha*** jew iħassarha mingħajr dewmien mill-EES u, fejn applikabbli, mil-lista ta' persuni identifikati imsemmija fl-Artikolu 11. Dan jista' jsir ukoll fuq talba tal-persuna kkonċernata skont l-Artikolu 46. | 2 Jekk l-Istat Membru responsabbli jkollu evidenza li tissuġġerixxi li ***d-data*** reġistrata fl-EES tkun fattwalment żbaljata***, mhux kompluta*** jew li ***d-data*** tkun ġiet ***proċessata*** fl-EES bi ksur ta' dan ir-Regolament, għandu jivverifika ***d-data*** kkonċernata u, jekk ikun hemm bżonn, ***għandu jirrettifikaha, jikkompletaha*** jew iħassarha mingħajr dewmien mill-EES u, fejn applikabbli, mil-lista ta' persuni identifikati imsemmija fl-Artikolu 11. Dan jista' jsir ukoll fuq talba tal-persuna kkonċernata skont l-Artikolu 46. |

Emenda 112

Proposta għal regolament

Artikolu 32 – paragrafu 3

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 3. B'deroga mill-paragrafi 1 u 2, jekk Stat Membru ieħor li ma jkunx l-Istat Membru responsabbli jkollu evidenza li tissuġġerixxi li ***d-dejta reġistrata*** fl-EES ***tkun*** fattwalment ***żbaljata*** jew li ***d-dejta tkun ġiet ipproċessata*** fl-EES bi ksur ta' dan ir-Regolament, għandu jivverifika ***d-dejta kkonċernata*** jekk ***dan*** ikun possibbli li jagħmel dan mingħajr ma jikkonsulta ***l-Istat*** Membru responsabbli u, jekk ikun hemm bżonn, ***jemendaha*** jew ***iħassarha*** mingħajr dewmien mill-EES u, fejn applikabbli, mil-lista ta' persuni identifikati imsemmija fl-Artikolu 11. Inkella l-Istat Membru għandu jikkuntattja lill-awtoritajiet tal-Istat Membru responsabbli f'limitu ta' żmien ta' ***14-il jum*** u l-Istat Membru responsabbli għandu jivverifika l-korrettezza ***tad-dejta*** u l-legalità tal-ipproċessar ***tagħha*** f'limitu ta' ***żmien ta' xahar***. Dan jista' jsir ukoll fuq talba tal-persuna kkonċernata skont l-Artikolu 46. | 3. B'deroga mill-paragrafi 1 u 2, jekk Stat Membru ieħor li ma jkunx l-Istat Membru responsabbli jkollu evidenza li tissuġġerixxi li ***d-data rreġistrati*** fl-EES ***ikunu*** fattwalment ***żbaljati, mhux kompluti*** jew li ***d-data jkunu ġew ipproċessati*** fl-EES bi ksur ta' dan ir-Regolament, ***dan*** għandu jivverifika ***d-data kkonċernati*** jekk ikun possibbli li jagħmel dan mingħajr ma jikkonsulta ***lill-Istat*** Membru responsabbli u, jekk ikun hemm bżonn, ***jirrettifikahom, jikkompletahom*** jew ***iħassarhom*** mingħajr dewmien mill-EES u, fejn applikabbli, mil-lista ta' persuni identifikati imsemmija fl-Artikolu 11. Inkella l-Istat Membru għandu jikkuntattja lill-awtoritajiet tal-Istat Membru responsabbli f'limitu ta' żmien ta' ***7t ijiem*** u l-Istat Membru responsabbli għandu jivverifika l-korrettezza ***tad-data*** u l-legalità tal-ipproċessar ***tagħhom*** f'limitu ta' ***14-il jum***. Dan jista' jsir ukoll fuq talba tal-persuna kkonċernata skont l-Artikolu 46. |

Emenda 113

Proposta għal regolament

Artikolu 32 – paragrafu 4

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 4. Fil-każ fejn l-Istat Membru responsabbli jew Stat Membru li ma jkunx l-Istat Membru responsabbli jkollu evidenza li tissuġġerixxi li ***d-dejta relatata*** mal-viża ***reġistrata*** fl-EES ***tkun*** fattwalment ***żbaljata*** jew li ***din id-dejta tkun ġiet ipproċessata*** fl-EES bi ksur ta' dan ir-Regolament, għandu l-ewwel jivverifika l-korrettezza ta' ***din id-dejta*** mal-VIS u jekk ikun hemm bżonn għandu ***jemendaha*** fl-EES. Jekk ***id-dejta reġistrata*** fil-VIS ***tkun*** l-istess bħal ***dik*** fl-EES, għandhom jinfurmaw minnufih lill-Istat Membru responsabbli għad-dħul ta' ***dik id-dejta*** fil-VIS permezz tal-infrastruttura tal-VIS skont l-Artikolu 24(2) tar-Regolament (KE) Nru 767/2008. L-Istat Membru responsabbli għad-dħul ***tad-dejta*** fil-VIS għandu jiċċekkja ***d-dejta kkonċernata*** u jekk ikun hemm bżonn ***jemendaha*** jew ***iħassarha*** minnufih mill-VIS u jinforma lill-Istat Membru responsabbli jew l-Istat Membru li lilu tkun saret it-talba li għandu, jekk ikun hemm bżonn, ***jemendaha*** jew ***iħassarha*** mingħajr dewmien mill-EES u, fejn applikabbli, mil-lista ta' persuni ***b'permanenza b'awtorizzazzjoni skaduta*** identifikati imsemmija fl-Artikolu 11. | 4. Fil-każ fejn l-Istat Membru responsabbli jew Stat Membru li ma jkunx l-Istat Membru responsabbli jkollu evidenza li tissuġġerixxi li ***d-data relatati*** mal-viża ***reġistrati*** fl-EES ***ikunu*** fattwalment ***żbaljati, mhux kompluti*** jew li ***dawn id-data jkunu ġew ipproċessati*** fl-EES bi ksur ta' dan ir-Regolament, għandu l-ewwel jivverifika l-korrettezza ta' ***dawn id-data*** mal-VIS u jekk ikun hemm bżonn għandu ***jirrettifkahom, jikkompletahom jew iħassarhom*** fl-EES. Jekk ***id-data reġistrati*** fil-VIS ***ikunu*** l-istess bħal ***dawk*** fl-EES, ***dawn*** għandhom jinfurmaw minnufih lill-Istat Membru responsabbli għad-dħul ta' ***dawk id-data*** fil-VIS permezz tal-infrastruttura tal-VIS skont l-Artikolu 24(2) tar-Regolament (KE) Nru 767/2008. L-Istat Membru responsabbli għad-dħul ***tad-data*** fil-VIS għandu jiċċekkja ***d-data kkonċernati*** u jekk ikun hemm bżonn ***jirrettifikahom, jikkompletahom*** jew ***iħassarhom*** minnufih mill-VIS u jinforma lill-Istat Membru responsabbli jew l-Istat Membru li lilu tkun saret it-talba li għandu, jekk ikun hemm bżonn, ***jirrettifahom, jikkompletahom*** jew ***iħassarhom*** mingħajr dewmien mill-EES u, fejn applikabbli, mil-lista ta' persuni identifikati imsemmija fl-Artikolu 11. |

Emenda 114

Proposta għal regolament

Artikolu 32 – paragrafu 5

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 5 ***Id-dejta*** tal-persuni identifikati imsemmija fl-Artikolu 11 ***għandha titħassar*** mingħajr dewmien mil-lista imsemmija f'dak l-Artikolu u ***għadha tiġi kkoreġuta*** fl-EES fejn iċ-ċittadin ta' pajjiż terz jipprovdi evidenza skont il-liġi nazzjonali tal-Istat Membru responsabbli jew tal-Istat Membru li lilu tkun saret it-talba, li hu ***jew hi kien*** sfurzat jeċċedi t-tul tas-soġġorn awtorizzat minħabba avvenimenti imprevedibbli u serji, li hu jew hi jkun/tkun akkwista(t) dritt legali li j/toqgħod jew f'każ ta' żbalji. Iċ-ċittadin tal-pajjiż terz għandu jkollu aċċess għal rimedju ġudizzjarju effettiv biex jiżgura li ***d-dejta tiġi emendata***. | 5 ***Id-data*** tal-persuni identifikati imsemmija fl-Artikolu 11 ***għandhom jitħassru*** mingħajr dewmien mil-lista imsemmija f'dak l-Artikolu u ***għandhom jiġu rettifikati jew kompletati*** fl-EES fejn iċ-ċittadin ta' pajjiż terz jipprovdi evidenza skont il-liġi nazzjonali tal-Istat Membru responsabbli jew tal-Istat Membru li lilu tkun saret it-talba, li hu ***kien ġie*** sfurzat jeċċedi t-tul tas-soġġorn awtorizzat minħabba avvenimenti imprevedibbli u serji, li hu jew hi jkun/tkun akkwista(t) dritt legali li j/toqgħod jew f'każ ta' żbalji. Iċ-ċittadin tal-pajjiż terz għandu jkollu aċċess għal rimedju ġudizzjarju effettiv biex jiżgura li ***d-data jiġu rettifikati, kompletati jew imħassra***. |

Emenda 115

Proposta għal regolament

Artikolu 32 – paragrafu 6 – parti introduttorja

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 6. ***Fejn***, qabel ma jiskadi l-perjodu ***imsemmi*** fl-Artikolu 31, ċittadin ta' pajjiż terz ikun akkwista ċ-ċittadinanza ta' Stat Membru jew ikun waqa' taħt il-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 2(3), il-fajl individwali u r-rekords marbuta miegħu f'konformità mal-Artikoli 14 u 15 għandhom ***jitħassru*** mingħajr dewmien mill-EES kif ukoll, ***fejn*** applikabbli, mil-lista ta' persuni identifikati ***imsemmija*** fl-Artikolu 11: | 6. ***Meta***, qabel ma jiskadi l-perjodu ***msemmi*** fl-Artikolu 31, ċittadin ta' pajjiż terz ikun akkwista ċ-ċittadinanza ta' Stat Membru jew ikun waqa' taħt il-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 2(3), il-fajl individwali u r-rekords marbuta miegħu f'konformità mal-Artikoli 14 u 15 għandhom***,*** mingħajr dewmien ***u fi kwalunkwe każ mhux aktar tard minn 48 siegħa mill-mument li l-Istat Membru rilevanti jsir jaf dwar dak il-fatt, jitħassru*** mill-EES kif ukoll, ***meta*** applikabbli, mil-lista ta' persuni identifikati ***msemmija*** fl-Artikolu 11: |

Emenda 116

Proposta għal regolament

Artikolu 33 – paragrafu 1 – parti introduttorja

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| Il-Kummissjoni għandha tadotta l-miżuri li ġejjin meħtieġa għall-iżvilupp u għall-implimentazzjoni teknika tas-Sistema Ċentrali, tal-Interfaċċa Nazzjonali Uniformi, u tal-Infrastruttura ta' Komunikazzjoni b'mod partikulari miżuri għal: | Il-Kummissjoni għandha tadotta l-miżuri li ġejjin meħtieġa għall-iżvilupp u għall-implimentazzjoni teknika tas-Sistema Ċentrali, tal-Interfaċċa Nazzjonali Uniformi, u tal-Infrastruttura ta' Komunikazzjoni ***sigura u kriptata*** b'mod partikulari miżuri għal: |

Emenda 117

Proposta għal regolament

Artikolu 33 – paragrafu 1 – punt aa (ġdid)

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***(aa)*** ***l-istandard ta' kwalità u l-ispeċifikazzjonijiet għall-użu tal-immaġnital-wiċċ inkluż meta din tiġi estratta elettronikament mill-eMRTD jew mill-VIS;*** |

Emenda 118

Proposta għal regolament

Artikolu 33 – paragrafu 1 – punt g

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (g) l-ispeċifikazzjonijiet u l-kundizzjonijiet għas-servizz tal-internet imsemmi fl-Artikolu 12; | (g) l-ispeċifikazzjonijiet u l-kundizzjonijiet għas-servizz tal-internet imsemmi fl-Artikolu 12***, inklużi dispożizzjonijiet għall-protezzjoni tad-data meta dawn ikunu pprovduti minn trasportaturi jew pprovduti lilhom***; |

Emenda 119

Proposta għal regolament

Artikolu 34 – paragrafu 1 – subparagrafu 1

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| L-eu-LISA għandha tkun responsabbli għall-iżvilupp tas-Sistema Ċentrali, tal-Interfaċċi Nazzjonali Uniformi, tal-Infrastruttura ta' Komunikazzjoni u tal-Mezz Sigur ta' Komunikazzjoni bejn is-Sistema Ċentrali tal-EES u s-Sistema Ċentrali tal-VIS; Għandha tkun responsabbli wkoll għall-iżvilupp tas-servizz tal-internet imsemmi fl-Artikolu 12 skont l-ispeċifikazzjonijiet u l-kundizzjonijiet adottati skont il-proċedura ta' eżami imsemmija fl-Artikolu 61(2). | L-eu-LISA għandha tkun responsabbli għall-iżvilupp tas-Sistema Ċentrali, tal-Interfaċċi Nazzjonali Uniformi, tal-Infrastruttura ta' Komunikazzjoni ***sigura u kriptata*** u tal-Mezz Sigur ta' Komunikazzjoni bejn is-Sistema Ċentrali tal-EES u s-Sistema Ċentrali tal-VIS; Għandha tkun responsabbli wkoll għall-iżvilupp tas-servizz tal-internet imsemmi fl-Artikolu 12 skont l-ispeċifikazzjonijiet u l-kundizzjonijiet adottati skont il-proċedura ta' eżami imsemmija fl-Artikolu 61(2). |

Ġustifikazzjoni

F'konformità mal-emenda għall-Artikolu 6(1)(d) fejn qed jiżdiedu l-kliem "sikura u kriptata". Koerenza legali.

Emenda 120

Proposta għal regolament

Artikolu 34 – paragrafu 1 – subparagrafu 2

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| L-eu-LISA għandha tiddefinixxi d-disinn tal-arkitettura fiżika tas-sistema inkluż l-Infrastruttura ta' Komunikazzjoni tagħha kif ukoll l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi u l-evoluzzjoni tagħhom fir-rigward tas-Sistema Ċentrali, l-Interfaċċi Uniformi, il-Mezz Sigur ta' Komunikazzjoni bejn is-Sistema Ċentrali tal-EES u s-Sistema Ċentrali tal-VIS u l-Infrastruttura ta' Komunikazzjoni***, li għandu jiġi adottat mill-Bord tat-Tmexxija, soġġett għal opinjoni favorevoli tal-Kummissjoni***. L-eu-LISA għandha timplimenta wkoll kwalunkwe adattament meħtieġ lill-VIS bħala riżultat tat-twaqqif ta' interoperabbiltà mal-EES kif ukoll mill-implimentazzjoni tal-emendi għar-Regolament (KE) Nru 767/2008 imsemmija fl-Artikolu 55. | L-eu-LISA għandha tiddefinixxi d-disinn tal-arkitettura fiżika tas-sistema ***inklużi*** l-Infrastruttura ta' Komunikazzjoni ***sigura u kriptata*** tagħha kif ukoll l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi u l-evoluzzjoni tagħhom fir-rigward tas-Sistema Ċentrali, l-Interfaċċi Uniformi, il-Mezz Sigur ta' Komunikazzjoni bejn is-Sistema Ċentrali tal-EES u s-Sistema Ċentrali tal-VIS u l-Infrastruttura ta' Komunikazzjoni ***sigura u kriptata***. L-eu-LISA għandha timplimenta wkoll kwalunkwe adattament meħtieġ lill-VIS bħala riżultat tat-twaqqif ta' interoperabbiltà mal-EES kif ukoll mill-implimentazzjoni tal-emendi għar-Regolament (KE) Nru 767/2008 imsemmija fl-Artikolu 55. |

Ġustifikazzjoni

F'konformità mal-emenda għall-Artikolu 6(1)(d) fejn qed jiżdiedu l-kliem "sikura u kriptata". Koerenza legali.

Emenda 121

Proposta għal regolament

Artikolu 34 – paragrafu 1 – subparagrafu 3

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| L-eu-LISA għandha tiżviluppa u timplimenta s-Sistema Ċentrali, l-Interfaċċi Nazzjonali Uniformi, il-Mezz Sigur ta' Komunikazzjoni bejn is-Sistema Ċentrali tal-EES u s-Sistema Ċentrali tal-VIS, u l-Infrastruttura ta' Komunikazzjoni malajr kemm jista' jkun wara d-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament u l-adozzjoni mill-Kummissjoni tal-miżuri previsti fl-Artikolu 33. | L-eu-LISA għandha tiżviluppa u timplimenta s-Sistema Ċentrali, l-Interfaċċi Nazzjonali Uniformi, il-Mezz Sigur ta' Komunikazzjoni bejn is-Sistema Ċentrali tal-EES u s-Sistema Ċentrali tal-VIS, u l-Infrastruttura ta' Komunikazzjoni ***sigura u kriptata*** malajr kemm jista' jkun wara d-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament u l-adozzjoni mill-Kummissjoni tal-miżuri previsti fl-Artikolu 33. |

Ġustifikazzjoni

F'konformità mal-emenda għall-Artikolu 6(1)(d) fejn qed jiżdiedu l-kliem "sikura u kriptata". Koerenza legali.

Emenda 122

Proposta għal regolament

Artikolu 34 – paragrafu 1 – subparagrafu 3a (ġdid)

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***Permezz tal-iżvilupp u l-implimentazzjoni tas-Sistema Ċentrali, l-Interfaċċi Nazzjonali Uniformi, il-Mezz Sigur ta' Komunikazzjoni bejn is-Sistema Ċentrali tal-EES u s-Sistema Ċentrali tal-VIS, u l-Infrastruttura ta' Komunikazzjoni sigura u kriptata, l-eu-LISA għandha:*** |
|  | ***(a)*** ***twettaq valutazzjoni tar-riskju bħala parti mill-iżvilupp tal-EES;*** |
|  | ***(b)*** ***issegwi l-prinċipji tal-privatezza fit-tfassil u tal-privatezza prestabbilita matul iċ-ċiklu kollu tal-ħajja tal-iżvilupp tas-sistema;*** |
|  | ***(c)*** ***taġġorna l-valutazzjoni tar-riskju għall-VIS biex tqis il-konnessjoni l-ġdida mal-EES u ssegwi dan bl-implimentazzjoni ta' kwalunkwe miżura ta' sigurtà addizzjonali enfasizzata mill-valutazzjoni tar-riskju aġġornata.*** |

Ġustifikazzjoni

F'konformità mal-emenda għall-Artikolu 6(1)(d) fejn qed jiżdiedu l-kliem "sikura u kriptata". Koerenza legali.

Emenda 123

Proposta għal regolament

Artikolu 34 – paragrafu 3 – subparagrafu 1

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| L-eu-LISA għandha tkun responsabbli ***għat-tmexxija*** operattiva tas-Sistema Ċentrali, tal-Mezz Sigur ta' Komunikazzjoni bejn is-Sistema Ċentrali tal-EES u s-Sistema Ċentrali tal-VIS u l-Interfaċċi Nazzjonali Uniformi. Hija tiżgura, b'kooperazzjoni mal-Istati Membri, l-aħjar teknoloġija disponibbli f'kull ħin, soġġetta għal analiżi tal-kostijiet-benefiċċji. L-eu-LISA tkun responsabbli wkoll i tal-Infrastruttura tal-Komunikazzjoni bejn is-Sistema ċentrali u l-Interfaċċi Uniformi Nazzjonali u għas-servizz web imsemmi fl-Artikolu 12. | L-eu-LISA għandha tkun responsabbli ***għall-ġestjoni*** operattiva tas-Sistema Ċentrali, tal-Mezz Sigur ta' Komunikazzjoni bejn is-Sistema Ċentrali tal-EES u s-Sistema Ċentrali tal-VIS u l-Interfaċċi Nazzjonali Uniformi. Hija tiżgura, b'kooperazzjoni mal-Istati Membri, ***li tintuża*** l-aħjar teknoloġija disponibbli f'kull ħin, soġġetta għal analiżi tal-kostijiet-benefiċċji***, għas-Sistema Ċentrali, il-Mezz Sigur ta' Komunikazzjoni bejn is-Sistema Ċentrali tal-EES u s-Sistema Ċentrali tal-VIS u l-Interfaċċi Nazzjonali Uniformi***. L-eu-LISA ***għandha*** tkun responsabbli wkoll ***għall-ġestjoni operattiva*** tal-Infrastruttura tal-Komunikazzjoni ***sigura u kriptata*** bejn is-Sistema ċentrali u l-Interfaċċi Uniformi Nazzjonali u għas-servizz web imsemmi fl-Artikolu 12. |

Ġustifikazzjoni

Is-sentenza hija kkompletata u żdiedu referenzi għall-komponenti differenti tas-sistema.

Emenda 124

Proposta għal regolament

Artikolu 35 – paragrafu 1 – punt b

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (b) l-organizzazzjoni, il-ġestjoni, l-operat u l-manutenzjoni tal-infrastruttura eżistenti tal-fruntiera nazzjonali u tal-konnessjoni tagħha mal-EES għall-fini tal-Artikolu 5 ***ħlief il-punti (j), (k) u (l)***; | (b) l-organizzazzjoni, il-ġestjoni, l-operat u l-manutenzjoni tal-infrastruttura eżistenti tal-fruntiera nazzjonali u tal-konnessjoni tagħha mal-EES għall-fini tal-Artikolu 5 ***bl-eċċezzjoni tal-Artikolu 5(1a);***; |

Emenda 125

Proposta għal regolament

Artikolu 35 – paragrafu 2

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 2. Kull Stat Membru għandu jaħtar awtorità nazzjonali, li għandha tipprovdi l-aċċess lill-awtoritajiet kompetenti imsemmija fl-Artikolu 8 għall-EES. Kull Stat Membru għandu i dik l-awtorità nazzjonali mal-Interfaċċa Nazzjonali Uniformi. Kull Stat Membru u l-Europol għadhom ***iqabbdu l-punti*** ta' aċċess ċentrali rispettivi tagħhom imsemmija fl-Artikolu 26 u 27 mal-Interfaċċa Nazzjonali Uniformi. | 2. Kull Stat Membru għandu jaħtar awtorità nazzjonali ***ta' superviżjoni indipendenti***, li għandha tipprovdi l-aċċess lill-awtoritajiet kompetenti imsemmija fl-Artikolu 8 għall-EES. Kull Stat Membru għandu ***jikkollega*** dik l-awtorità nazzjonali mal-Interfaċċa Nazzjonali Uniformi. Kull Stat Membru u l-Europol għandhom ***jikkollegaw il-punti*** ta' aċċess ċentrali rispettivi tagħhom imsemmija fl-Artikolu 26 u 27 mal-Interfaċċa Nazzjonali Uniformi. |

Emenda 126

Proposta għal regolament

Artikolu 35 – paragrafu 4a (ġdid)

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***4a.*** ***L-Istati Membri ma għandhomx jipproċessaw id-data miġburin jew miksuba mill-EES għal finijiet barra dawk stipulati f'dan ir-Regolament.*** |

Emenda 127

Proposta għal regolament

Artikolu 36 – titolu

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| Responsabiltà **għall-użu tad-dejta** | Responsabilità ***għall-ipproċessar tad-data*** |

Ġustifikazzjoni

Allinjament mal-leġiżlazzjoni dwar il-protezzjoni tad-data. L-istess formulazzjoni użata wkoll fil-Eurodac.

Emenda 128

Proposta għal regolament

Artikolu 36 – paragrafu 1 – subparagrafu 1

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| Fir-rigward tal-ipproċessar ta' ***dejta*** personali fl-EES, kull Stat Membru għandu jaħtar l-awtorità li għandha titqies bħala kontrollur skont l-Artikolu ***2(d)tad-Direttiva 95/46/KE*** u li għandu jkollha r-responsabbiltà ċentrali għall-ipproċessar ***tad-dejta*** minn dan l-Istat Membru. Kull Stat Membru għandu jikkomunika d-dettalji ta' din l-awtorità lill-Kummissjoni. | Fir-rigward tal-ipproċessar ta' ***data*** personali fl-EES, kull Stat Membru għandu jaħtar l-awtorità li għandha titqies bħala kontrollur skont l-Artikolu ***4(7) tar-Regolament (UE) 2016/679*** u li għandu jkollha r-responsabbiltà ċentrali għall-ipproċessar ***tad-data*** minn dan l-Istat Membru. Kull Stat Membru għandu jikkomunika d-dettalji ta' din l-awtorità lill-Kummissjoni. |

Emenda 129

Proposta għal regolament

Artikolu 36 – paragrafu 1 – subparagrafu 2 – parti introduttorja

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| Kull Stat Membru għandu jiżgura li ***d-dejta rreġistrata*** fl-EES ***tiġi pproċessata*** b'mod legali, u b'mod partikulari jiżgura li l-persunal debitament awtorizzat biss ikollu aċċess ***għad-dejta*** għat-twettiq tal-kompiti tiegħu. L-Istat Membru responsabbli għandu jiżgura b'mod partikulari li: | Kull Stat Membru għandu jiżgura li ***d-data miġbura u rreġistrati*** fl-EES ***jiġu pproċesati*** b'mod legali, u b'mod partikulari jiżgura li l-persunal debitament awtorizzat biss ikollu aċċess ***għad-data*** għat-twettiq tal-kompiti tiegħu. L-Istat Membru responsabbli għandu jiżgura b'mod partikulari li: |

Emenda 130

Proposta għal regolament

Artikolu 36 – paragrafu 2 – punt a

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (a) tieħu l-miżuri meħtieġa sabiex tiġi żgurata s-sigurtà tas-Sistema Ċentrali u tal-Infrastruttura ta' Komunikazzjoni bejn is-Sistema Ċentrali u l-Interfaċċa Nazzjonali Uniformi, mingħajr preġudizzju ***għar-responsabiltajiet*** ta' kull Stat Membru; | (a) tieħu l-miżuri meħtieġa sabiex tiġi żgurata s-sigurtà tas-Sistema Ċentrali u tal-Infrastruttura ta' Komunikazzjoni ***sigura u kriptata*** bejn is-Sistema Ċentrali u l-Interfaċċa Nazzjonali Uniformi, mingħajr preġudizzju ***għar-responsabbiltajiet*** ta' kull Stat Membru; |

Emenda 131

Proposta għal regolament

Artikolu 37 – paragrafu 1

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 1. Stat Membru jista' jżomm fil-fajls nazzjonali tiegħu u fis-sistema nazzjonali tad-dħul u tal-ħruġ ***id-dejta alfanumerika*** li dak l-Istat Membru jkun daħħal fl-EES, b'rispett sħiħ għad-dritt tal-Unjoni. | 1. ***Id-data miksuba mill-EES jistgħu jinżammu fil-fajls nazzjonali biss meta dan ikun neċessarju f'każ individwali, f'konformità mal-iskop tal-EES u f'konformità mad-dritt rilevanti tal-Unjoni, b'mod partikolari dwar il-protezzjoni tad-data, u għal mhux aktar minn kemm dan ikun neċessarju f'dak il-każ individwali.*** Stat Membru jista' jżomm fil-fajls nazzjonali tiegħu u fis-sistema nazzjonali tad-dħul u tal-ħruġ ***id-data alfanumeriċi*** li dak l-Istat Membru jkun daħħal fl-EES, b'rispett sħiħ għad-dritt tal-Unjoni. |

Ġustifikazzjoni

Jenħtieġ li jiġi ċċarat li d-data relatati mad-dħul u l-ħruġ normalment jinżammu biss fl-EES ħlief jekk ikun neċessarju li dawn jinżammu fil-fajls nazzjonali f'każ individwali. Dispożizzjoni meħuda mill-VIS.

Emenda 132

Proposta għal regolament

Artikolu 37 – paragrafu 2

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 2. ***Id-dejta ma għandhiex tinżamm*** fil-fajls nazzjonali jew fis-sistemi nazzjonali ta' dħul/ħruġ għal perjodu itwal milli ***tinżamm*** fl-EES. | 2. ***Id-data ma għandhomx jinżammu*** fil-fajls nazzjonali jew fis-sistemi nazzjonali ta' dħul/ħruġ ***għal perjodu itwal minn kemm huwa strettament neċessarju għall-finijiet individwali tagħhom u fl-ebda każ*** għal perjodu itwal milli ***jinżammu*** fl-EES. |

Emenda 133

Proposta għal regolament

Artikolu 38 – paragrafu 2 – punt a

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (a) il-Kummissjoni tkun adottat deċiżjoni dwar il-protezzjoni xierqa ***tad-dejta*** personali f'dak il-pajjiż terz skont l-Artikolu ***25(6) tad-Direttiva 95/46/KE***, jew ikun hemm ftehim ta' riammissjoni fis-seħħ bejn il-Komunità u dak il-pajjiż terz***, jew ikun japplika l-Artikolu 26(1)(d) tad-Direttiva 95/46/KE***; | (a) il-Kummissjoni tkun adottat deċiżjoni dwar il-protezzjoni xierqa ***tad-data*** personali f'dak il-pajjiż terz skont l-Artikolu ***45(3) tar-Regolament (UE) 2016/679***, jew ikun hemm ftehim ta' riammissjoni fis-seħħ bejn l-Unjoni u dak il-pajjiż terz; |

Emenda 134

Proposta għal regolament

Artikolu 38 – paragrafu 2 – punt b

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (b) il-pajjiż terz jew l-organizzazzjoni internazzjonali taqbel li tuża ***d-dejta*** biss ***għall-għan*** li ***għaliha tkun ingħatat***; | (b) il-pajjiż terz jew l-organizzazzjoni internazzjonali taqbel ***b'mod espliċitu*** li tuża ***d-data u li hija kapaċi tiggarantixxi li d-data jintużaw***  biss ***għall-fini*** li ***għalih ikunu ngħataw***; |

Emenda 135

Proposta għal regolament

Artikolu 38 – paragrafu 2 – punt c

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (c) ***id-dejta tiġi trasferita*** jew ***issir*** disponibbli skont id-dispożizzjonijiet rilevanti tad-dritt tal-Unjoni, partikularment fi ftehimiet ta' riammissjoni, u l-liġi nazzjonali tal-Istat Membru li jkun ittrasferixxa jew ikun għamel ***id-dejta*** disponibbli, inklużi d-dispożizzjonijiet legali rilevanti għas-sigurtà ***tad-dejta*** u l-protezzjoni ***tad-dejta***; | (c) ***id-data jiġu trasferiti*** jew ***isiru*** disponibbli skont id-dispożizzjonijiet rilevanti tad-dritt tal-Unjoni, partikularment fi ftehimiet ***dwar il-protezzjoni tad-data u*** ta' riammissjoni, u l-liġi nazzjonali tal-Istat Membru li jkun ittrasferixxa jew ikun għamel ***id-data*** disponibbli, inklużi d-dispożizzjonijiet legali rilevanti għas-sigurtà ***tad-data*** u l-protezzjoni ***tad-data***; |

Emenda 136

Proposta għal regolament

Artikolu 38 – paragrafu 2 – punt d

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (d) l-Istat Membru li jkun daħħal ***id-dejta*** fl-EES ikun ta l-kunsens tiegħu***.*** | (d) l-Istat Membru li jkun daħħal ***id-data*** fl-EES ikun ta l-kunsens tiegħu ***u l-individwu kkonċernat ikun ġie infurmat li l-informazzjoni personali tiegħu jew tagħha se tingħata lill-awtoritajiet ta' pajjiż terz; u*** |

Emenda 137

Proposta għal regolament

Artikolu 38 – paragrafu 2 – punt da (ġdid)

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***(da)*** ***deċiżjoni finali li tordna r-ritorn taċ-ċittadin ta' pajjiż terz ħarġet mill-awtorità kompetenti nazzjonali xierqa tal-Istat Membru li fih kien qed joqgħod iċ-ċittadin ta' pajjiż terz.*** |

Ġustifikazzjoni

Huwa imperattiv li jiġi żgurat li qabel ma jiġu kondiviżi data personali dwar ċittadini ta' pajjiżi terzi ma' pajjiż terz, ir-ritorn ta' dak iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikun ġie determinat mill-awtorità kompetenti xierqa għal deċiżjonijiet ta' ritorn u li tali deċiżjoni tkun finali.

Emenda 138

Proposta għal regolament

Artikolu 38 – paragrafu 4

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 4. ***Id-dejta*** personali miksuba mis-Sistema Ċentrali minn Stat Membru jew mill-Europol għall-fini tal-infurzar tal-liġi ***ma għandhiex tiġi trasferita*** jew ***titpoġġa*** għad-dispożizzjoni ta' xi pajjiż terz, organizzazzjoni internazzjonali jew entità privata stabbilita fl-Unjoni jew barra minnha. Il-projbizzjoni għandha tapplika wkoll jekk ***dik id-dejta tkompli tiġi pproċessata*** fil-livell nazzjonali jew bejn Stati Membri ***fis-sens tal-Artikolu 2(b) tad-Deċiżjoni Qafas 2008/977/ĠAI***. | 4. ***Id-data*** personali miksuba mis-Sistema Ċentrali minn Stat Membru jew mill-Europol għall-fini tal-infurzar tal-liġi ***ma għandhomx jiġu trasferiti*** jew ***jitpoġġew*** għad-dispożizzjoni ta' xi pajjiż terz, organizzazzjoni internazzjonali jew entità privata stabbilita fl-Unjoni jew barra minnha. Il-projbizzjoni għandha tapplika wkoll jekk ***dawk id-data jkomplu jiġu pproċessati*** fil-livell nazzjonali jew bejn Stati Membri ***skont id-Direttiva (UE) 2016/680***. |

Emenda 139

Proposta għal regolament

Artikolu 39 – paragrafu 2 – punt b

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (b) iwaqqaf persuni mhux awtorizzati milli jkollhom aċċess għal installazzjonijiet nazzjonali li fihom l-Istat Membru jwettaq operazzjonijiet skont ***l-għanijiet*** tal-EES; | (b) iwaqqaf persuni mhux awtorizzati milli jkollhom aċċess għal ***tagħmir tal-ipproċessar tad-data u*** installazzjonijiet nazzjonali li fihom l-Istat Membru jwettaq operazzjonijiet skont ***il-finijiet*** tal-EES; |

Ġustifikazzjoni

Emenda 140

Proposta għal regolament

Artikolu 39 – paragrafu 2 – punt da (ġdid)

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***(da)*** ***jimpedixxi l-użu ta' sistemi tal-ipproċessar tad-data awtomatizzati minn persuni mhux awtorizzati li jużaw tagħmir għall-komunikazzjoni tad-data;*** |

Ġustifikazzjoni

Allinjament mal-proposta dwar il-Eurodac.

Emenda 141

Proposta għal regolament

Artikolu 39 – paragrafu 2 – punt f

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (f) jiżgura li persuni awtorizzati jaċċessaw l-EES ikollhom aċċess biss ***għad-dejta koperta*** mill-awtorizzazzjoni tal-aċċess tagħhom, permezz ta' identitajiet tal-utenti individwali u permezz ta' modi għal aċċess kunfidenzjali biss; | (f) jiżgura li persuni awtorizzati jaċċessaw l-EES ikollhom aċċess biss ***għad-data koperti*** mill-awtorizzazzjoni tal-aċċess tagħhom, permezz ta' identitajiet tal-utenti individwali ***u uniċi*** u permezz ta' modi għal aċċess kunfidenzjali biss; |

Ġustifikazzjoni

Allinjament mal-proposta dwar il-Eurodac.

Emenda 142

Proposta għal regolament

Artikolu 39 – punt 2 – punt ja (ġdid)

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***(ja)*** ***jiżgura li, fil-każ ta' interruzzjoni, is-sistemi installati jistgħu jitreġġgħu lura għat-tħaddim normali;*** |

Ġustifikazzjoni

Allinjament mal-proposta dwar il-Eurodac.

Emenda 143

Proposta għal regolament

Artikolu 39 – punt 2 – punt jb (ġdid)

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***(jb)*** ***jiżgura l-affidabbiltà billi jaċċerta li kwalunkwe ħsara fil-funzjonament tal-EES tiġi rrapportata kif xieraq u li jiġu implimentati miżuri tekniċi neċessarji biex jiġi żgurat li d-data personali tista' titreġġa' lura fil-każ ta' taħsir minħabba funzjonament ħażin tas-sistema;*** |

Emenda 144

Proposta għal regolament

Artikolu 39 – paragrafu 2a (ġdid)

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***2a.*** ***L-Istati Membri għandhom jinformaw lill-eu-LISA bl-inċidenti ta' sigurtà skoperti fis-sistemi tagħhom mingħajr preġudizzju għan-notifika u l-komunikazzjoni ta' ksur ta' data personali skont l-Artikoli 33 tar-Regolament (UE) Nru 2016/679. L-eu-LISA għandha tinforma lill-Istati Membri fil-każ ta' inċident ta' sigurtà fis-sistema ċentrali EES. Meta inċident ta' sigurtà jwassal għal ksur tad-data personali, il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-data għandu jiġi informat ukoll. L-Istati Membri kkonċernati u l-eu-LISA għandhom jikkollaboraw fil-każ ta' inċident ta' sigurtà.*** |

Emenda 145

Proposta għal regolament

Artikolu 39 – paragrafu 3a (ġdid)

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***3a.*** ***L-eu-LISA u l-Istati Membri għandhom jikkooperaw sabiex jiżguraw approċċ armonizzat tas-sigurtà tad-data bbażat fuq proċess ta' ġestjoni tar-riskju għas-sigurtà li jinkludi l-EES kollha kif imsemmi fl-Artikolu 6.*** |

Ġustifikazzjoni

Dispożizzjoni rrakkomandata mill-KEPD.

Emenda 146

Proposta għal regolament

Artikolu 40 – paragrafu 1

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 1. ***Kull*** persuna jew Stat Membru li ***jkun sofra*** danni kkawżati minn operazzjoni ta' pproċessar illegali jew minn xi att li mhux kompatibbli ma' dan ir-Regolament ***għandu jkun intitolat jirċievi*** kumpens mill-Istat Membru li huwa responsabbli għad-danni ***sofferti***. Dak l-Istat Membru għandu jkun eżentat mir-responsabbiltà tiegħu, kollha kemm hi jew parti minnha, jekk jagħti prova li ma ***jkunx*** responsabbli għall-avveniment li jkun wassal għall-ħsara. | 1. ***Kwalunkwe*** persuna jew Stat Membru li ***jkunu ġarrbu*** danni ***materjali jew immaterjali*** kkawżati minn operazzjoni ta' pproċessar illegali jew minn xi att li mhux kompatibbli ma' dan ir-Regolament ***għandhom ikunu intitolati li jirċievu*** kumpens mill-Istat Membru li huwa responsabbli għad-danni ***mġarrba***. Dak l-Istat Membru għandu jkun eżentat mir-responsabbiltà tiegħu, kollha kemm hi jew parti minnha, jekk jagħti prova li ma ***jkun bl-ebda mod***responsabbli għall-avveniment li jkun wassal għall-ħsara. |

Emenda 147

Proposta għal regolament

Artikolu 41 – paragrafu 3

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 3. Dawn ir-rekords jistgħu jintużaw biss għall-monitoraġġ tal-protezzjoni ***tad-dejta*** tal-ammissibbiltà tal-ipproċessar ***tad-dejta*** kif ukoll biex tiġi żgurata s-sigurtà ***tad-dejta***. Dawk ir-rekords għandhom jiġu protetti permezz ta' miżuri xierqa kontra aċċess mhux awtorizzat u għandhom jitħassru sena wara li jkun skada l-perjodu ta' żamma imsemmi fl-Artikolu 31, ***jekk*** ma jkunux meħtieġa għal proċeduri ta' monitoraġġ li jkunu diġà bdew. | 3. Dawn ir-rekords jistgħu jintużaw biss għall-monitoraġġ tal-protezzjoni ***tad-data*** tal-ammissibbiltà tal-ipproċessar ***tad-data*** kif ukoll biex tiġi żgurata s-sigurtà ***tad-data skont l-Artikolu 39***. Dawk ir-rekords għandhom jiġu protetti permezz ta' miżuri xierqa kontra aċċess mhux awtorizzat u għandhom jitħassru sena wara li jkun skada l-perjodu ta' żamma imsemmi fl-Artikolu 31, ***sakemm*** ma jkunux meħtieġa għal proċeduri ta' monitoraġġ li jkunu diġà bdew. |

Emenda 148

Proposta għal regolament

Artikolu 43a (ġdid)

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***Artikolu 43a*** |
|  | ***Protezzjoni tad-Data*** |
|  | ***1.*** ***Ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 għandu japplika għall-ipproċessar tad-data personali mill-eu-LISA fuq il-bażi ta' dan ir-Regolament.*** |
|  | ***2.*** ***Ir-Regolament (UE) 2016/679 għandu japplika għall-ipproċessar tad-data personali mill-awtoritajiet nazzjonali fuq il-bażi ta' dan ir-Regolament, bl-eċċezzjoni tal-ipproċessar għall-finijiet imsemmija fil-punti (j) sa (l) tal-Artikolu 5.*** |
|  | ***3.*** ***Id-Direttiva (UE) 2016/680 għandha tapplika għall-ipproċessar tad-data personali mill-awtoritajiet maħtura tal-Istati Membri fuq il-bażi ta' dan ir-Regolament għall-finijiet imsemmija fil-punti (j) sa (l) tal-Artikolu 5.*** |
|  | ***4.*** ***Ir-Regolament (UE) 2016/794 għandu japplika għall-ipproċessar tad-data personali mill-Europol fuq il-bażi ta' dan ir-Regolament.*** |

Ġustifikazzjoni

Dispożizzjoni orizzontali dwar il-protezzjoni tad-data, ispirata mill-Artikolu 49 tal-proposta dwar l-ETIAS.

Emenda 149

Proposta għal regolament

Artikolu 44 – paragrafu 1 – parti introduttorja

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 1. Mingħajr preġudizzju għad-dritt għall-informazzjoni fl-Artikolu ***10 tad-Direttiva 95/46/KE***, ċittadini ta' pajjiżi terzi li ***d-dejta*** tagħhom ***hija rreġistrata*** fl-EES għandhom jiġu informati mill-Istat Membru responsabbli dwar dan li ġej: | 1. Mingħajr preġudizzju għad-dritt għall-informazzjoni fl-Artikolu ***13 tar-Regolament (UE) 2016/679***, ċittadini ta' pajjiżi terzi li ***d-data*** tagħhom ***huma rreġistrati*** fl-EES għandhom jiġu informati mill-Istat Membru responsabbli ***bil-miktub u f'forma konċiża, trasparenti, li tista' tinqara u faċilment aċċessibbli*** dwar dan li ġej: |

Emenda 150

Proposta għal regolament

Artikolu 44 – paragrafu 1 – punt e

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (e) ***id-dritt ta'*** aċċess għal ***dejta relatata*** magħhom, id-dritt li jitolbu ***l-korrezzjoni*** ta' ***dejta*** mhux ***eżatta relatata*** magħhom jew it-tħassir ta' ***dejta marbuta magħhom*** li ***tkun ġiet ipproċessata*** illegalment, ***inkluż*** id-dritt li jirċievu informazzjoni dwar il-proċeduri ***għall-eżerċizzju*** ta' dawk id-drittijiet ***u*** d-dettalji ta' kuntatt tal-awtoritajiet ta' sorveljanza nazzjonali, jew tal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni ***tad-dejta*** jekk applikabbli, li ***għandu jisma dikjarazzjonijiet*** dwar il-protezzjoni ta' ***dejta*** personali. | (e) ***l-eżistenza tad-dritt li jitolbu*** aċċess ***mill-kontrollur*** għal ***data relatati*** magħhom, id-dritt li jitolbu ***r-rettifika*** ta' ***data*** mhux ***eżatti relatati magħhom u l-ikkompletar ta' data personali relatati*** magħhom ***li ma jkunux kompleti*** jew it-tħassir ***jew ir-restrizzjoni*** ta' ***data personali li jikkonċernawhom*** li ***jkunu ġew ipproċessati*** illegalment, ***kif ukoll*** id-dritt li jirċievu informazzjoni dwar il-proċeduri ***għall-eżerċitar*** ta' dawk id-drittijiet***, inklużi*** d-dettalji ta' kuntatt ***tal-kontrollur u*** tal-awtoritajiet ta' sorveljanza nazzjonali, jew tal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni ***tad-Data,*** jekk applikabbli, li ***għandhom jisimgħu lmenti*** dwar il-protezzjoni ta' ***data*** personali. |

Emenda 151

Proposta għal regolament

Artikolu 44 – paragrafu 1 – punt ea (ġdid)

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***(ea)*** ***spjegazzjoni tal-fatt li d-data tal-EES għandhom jiġu aċċessati għall-ġestjoni tal-fruntieri u l-finijiet ta' faċilitazzjoni, filwaqt li jiġi speċifikat li l-każijiet ta' persuni b'soġġorn b'awtorizzazzjoni skaduta iwasslu awtomatikament għaż-żieda tad-data taċ-ċittadin ta' pajjiż terz f'lista, kif ukoll il-konsegwenzi possibbli għal persuni b'soġġorn b'awtorizzazzjoni skaduta;*** |

Ġustifikazzjoni

Dispożizzjoni rrakkomandata mill-KEPD.

Emenda 152

Proposta għal regolament

Artikolu 44 – paragrafu 1 – punt eb (ġdid)

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***(eb)*** ***il-perjodu għaż-żamma tad-data stabbilit għar-rekords tad-dħul u tal-ħruġ u għall-fajls individwali skont l-Artikolu 31;***  |

Ġustifikazzjoni

Dispożizzjoni rrakkomandata mill-KEPD.

Emenda 153

Proposta għal regolament

Artikolu 44 – paragrafu 1 – punt ec (ġdid)

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***(ec)*** ***id-dritt għall-persuni b'soġġorn b'awtorizzazzjoni skaduta li jitħassru d-data personali tagħhom meta dawn jipprovdu evidenza li huma qabżu t-tul awtorizzat ta' soġġorn minħabba avvenimenti imprevisti u serji; u*** |

Emenda 154

Proposta għal regolament

Artikolu 44 – paragrafu 1 – punt ed (ġdid)

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***(ed)*** ***id-dritt li jitressaq ilment lill-awtorità ta' sorveljanza.*** |

Emenda 155

Proposta għal regolament

Artikolu 44 – paragrafu 2

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 2 L-informazzjoni pprovduta fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandha tingħata meta jkun qed jinħoloq il-fajl individwali ***tal-persuna*** kkonċernata skont l-Artikoli 14, 15 jew 16. | 2 L-informazzjoni pprovduta fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandha tingħata ***permezz tal-fuljett imsemmi fil-paragrafu 3 jew bi kwalunkwe mezz xieraq ieħor li jiżgura li ċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikkonċernat ikun informat bid-drittijiet tiegħu*** meta jkun qed jinħoloq il-fajl individwali ***ta' dik il-persuna*** kkonċernata skont l-Artikoli 14, 15 jew 16. |

Emenda 156

Proposta għal regolament

Artikolu 44 – paragrafu 3 – subparagrafu 1

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| Il-Kummissjoni għandha tfassal fuljett komuni u twaqqaf sit web li talanqas ikun fihom l-informazzjoni imsemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu skont il-proċedura ta' eżami imsemmija fl-Artikolu 61(2). Il-fuljett u l-kontenut tas-sit web għandhom ikunu ċari u sempliċi u disponibbli f'verżjoni lingwistika li l-persuna kkonċernata tifhem jew li hija raġonevolment preżunta li tifhem. | Il-Kummissjoni għandha tfassal fuljett komuni u twaqqaf sit web li talanqas ikun fihom l-informazzjoni imsemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu skont il-proċedura ta' eżami imsemmija fl-Artikolu 61(2). Il-fuljett u l-kontenut tas-sit web għandhom ikunu ċari u sempliċi***, imfassla f'forma konċiża, trasparenti, li tista' tinftiehem u faċilment aċċessibbli*** u disponibbli f'verżjoni lingwistika li l-persuna kkonċernata tifhem jew li hija raġonevolment preżunta li tifhem. |

Emenda 157

Proposta għal regolament

Artikolu 44 – paragrafu 3 – subparagrafu 2

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| Il-fuljett u s-sit web għandhom jiġu mwaqqfa b'tali mod li jippermetti li l-Istati Membri jkunu jistgħu jimlewh b'informazzjoni addizzjonali speċifika għall-Istat Membru. Dik l-informazzjoni speċifika għall-Istat Membru għandha ***talanqas*** tinkludi d-drittijiet tas-suġġett ***tad-dejta***, il-possibbiltà ta' assistenza mill-awtoritajiet ta' sorveljanza nazzjonali, kif ukoll id-dettalji ta' kuntatt tal-uffiċċju tal-kontrollur u tal-awtoritajiet ta' sorveljanza nazzjonali. | Il-fuljett u s-sit web għandhom jiġu mwaqqfa b'tali mod li jippermetti li l-Istati Membri jkunu jistgħu jimlewh b'informazzjoni addizzjonali speċifika għall-Istat Membru. Dik l-informazzjoni speċifika għall-Istat Membru għandha ***tal-anqas*** tinkludi d-drittijiet tas-suġġett ***tad-data***, il-possibbiltà tal-għoti ta' informazzjoni mill-awtoritajiet ta' sorveljanza nazzjonali, kif ukoll id-dettalji ta' kuntatt tal-uffiċċju tal-kontrollur ***u tal-uffiċjal tal-protezzjoni tad-data*** u tal-awtoritajiet ta' sorveljanza. |

Emenda 158

Proposta għal regolament

Artikolu 45 – paragrafu 1

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| Il-Kummissjoni, f'kooperazzjoni mal-awtoritajiet ta' sorveljanza nazzjonali u l-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni ***tad-dejta***, għandha takkumpanja l-bidu tal-operat tal-EES b'kampanja ta' informazzjoni li tgħarraf lill-pubbliku dwar l-objettivi, ***id-dejta*** maħżuna, l-awtoritajiet li għandhom aċċess u d-drittijiet tal-persuni. | Il-Kummissjoni, f'kooperazzjoni mal-awtoritajiet ta' sorveljanza nazzjonali u l-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni ***tad-data***, għandha takkumpanja l-bidu tal-operat tal-EES b'kampanja ta' informazzjoni li tgħarraf lill-pubbliku ***u, b'mod partikolari, liċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi,*** dwar l-objettivi, ***id-data*** maħżuna, l-awtoritajiet li għandhom aċċess u d-drittijiet tal-persuni. ***Tali kampanji ta' informazzjoni għandhom isiru fuq bażi regolari.*** |

Ġustifikazzjoni

Minħabba l-kamp ta' applikazzjoni tal-EES li jkopri liċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi, dawn jenħtieġ li jissemmew b'mod speċifiku bħala pubbliku destinatarju tal-kampanja ta' informazzjoni.

Emenda 159

Proposta għal regolament

Artikolu 46 – titolu

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| Dritt ta' aċċess***, korrezzjoni u tħassir*** | Dritt ta' aċċess ***għal, rettifika, ikkompletar u tħassir ta' data personali u ta' restrizzjoni tal-ipproċessar ta' data personali*** |

Emenda 160

Proposta għal regolament

Artikolu 46 – paragrafu 1

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu ***12 tad-Direttiva 95/46/KE*** kwalunkwe ċittadin ta' pajjiż terz għandu jkollu d-dritt li jikseb ***id-dejta relatata*** miegħu ***reġistrata*** fl-EES u tal-Istat Membru li jkun ***ittrażmettiha*** lill-EES. | 1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu ***15, 16, 17 u 18 tar-Regolament (UE) 2016/679*** kwalunkwe ċittadin ta' pajjiż terz għandu jkollu d-dritt li jikseb ***id-data relatati*** miegħu ***rreġistrati*** fl-EES u tal-Istat Membru li jkun ***ittrażmettihom*** lill-EES ***u jista' jitlob li d-data relatati miegħu li ma jkunux eżatti jiġu rettifikati jew ikkompletati u li d-data li jkunu ġew irreġistrati b'mod illegali jitħassru***. ***L-Istat Membru responsabbli għandu jwieġeb għal tali talbiet fi żmien xahrejn mill-wasla tat-talba.*** |

Emenda 161

Proposta għal regolament

Artikolu 46 – paragrafu 2

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 2. Jekk talba għal ***korrezzjoni jew tħassir*** issir lil Stat Membru li ma jkunx l-Istat Membru responsabbli, l-awtoritajiet tal-Istat Membru li lilu tkun saret it-talba għandhom jivverifikaw il-korrettezza ***tad-dejta*** u l-legalità tal-ipproċessar ***tad-dejta*** fl-EES fi żmien limitu ta' ***xahar*** jekk dik il-verifika tkun tista' ssir mingħajr ma jiġi kkonsultat l-Istat Membru responsabbli. Inkella l-Istat Membru li ma jkunx l-Istat Membru responsabbli għandu jikkuntattja lill-awtoritajiet tal-Istat Membru responsabbli f'limitu ta' żmien ta' ***14-il jum*** u l-Istat Membru responsabbli għandu jivverifika l-korrettezza ***tad-dejta*** u l-legalità tal-ipproċessar ***tad-dejta*** f'limitu ta' żmien ta' ***xahar***. | 2. Jekk talba għal ***rettifika, ikkompletar jew tħassir ta' data personali jew restrizzjoni tal-ipproċessar ta' data personali*** ssir lil Stat Membru li ma jkunx l-Istat Membru responsabbli, l-awtoritajiet tal-Istat Membru li lilu tkun saret it-talba għandhom jivverifikaw il-korrettezza ***tad-data*** u l-legalità tal-ipproċessar ***tad-data*** fl-EES fi żmien limitu ta' ***14-il jum*** jekk dik il-verifika tkun tista' ssir mingħajr ma jiġi kkonsultat l-Istat Membru responsabbli. Inkella l-Istat Membru li ma jkunx l-Istat Membru responsabbli għandu jikkuntattja lill-awtoritajiet tal-Istat Membru responsabbli f'limitu ta' żmien ta' ***7t ijiem*** u l-Istat Membru responsabbli għandu jivverifika l-korrettezza ***tad-data*** u l-legalità tal-ipproċessar ***tad-data*** f'limitu ta' żmien ta' ***14-il jum***. |

Emenda 162

Proposta għal regolament

Artikolu 46 – paragrafu 3 – subparagrafu 1

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| Fil-każ li ***d-dejta rreġistrata*** fl-EES ma ***tkunx*** fattwalment ***korretta*** jew ***tkun ġiet reġistrata*** b'mod illegali, l-Istat Membru responsabbli jew, fejn applikabbli, l-Istat Membru li lilu tkun saret it-talba għandu ***jikkoreġi*** jew iħassar ***id-dejta*** skont l-Artikolu32. L-Istat Membru responsabbli jew, ***fejn*** applikabbli, l-Istat Membru li lilu tkun saret it-talba għandu mingħajr dewmien jikkonferma bil-miktub lill-persuna kkonċernata li jkun ħa azzjoni biex ***jikkoreġi*** jew iħassar ***id-dejta relatata magħha***. | Fil-każ li ***d-data rreġistrati*** fl-EES ma ***jkunux*** fattwalment ***korretti, ma jkunux kompleti*** jew ***ikunu ġew irreġistrati*** b'mod illegali, l-Istat Membru responsabbli jew, fejn applikabbli, l-Istat Membru li lilu tkun saret it-talba għandu ***jirrettifika, jikkompleta*** jew iħassar ***id-data personali jew jirrestrinġi l-ipproċessar tad-data personali*** skont l-Artikolu32. L-Istat Membru responsabbli jew, ***meta jkun*** applikabbli, l-Istat Membru li lilu tkun saret it-talba għandu mingħajr dewmien jikkonferma bil-miktub lill-persuna kkonċernata li jkun ħa azzjoni biex ***jirrettifika, jikkompleta*** jew iħassar ***id-data personali li tikkonċernaha jew biex jirrestrinġi l-ipproċessar ta' tali data personali***. |

Emenda 163

Proposta għal regolament

Artikolu 46 – paragrafu 3 – subparagrafu 2

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| Fil-każ li ***d-dejta relatata*** mal-viża ***reġistrata*** fl-EES ma ***tkunx*** fattwalment ***korretta jew li tkun ġiet reġistrata*** b'mod illegali, l-Istat Membru responsabbli jew, ***fejn*** applikabbli, l-Istat Membru li lilu tkun saret it-talba għandu l-ewwel jivverifika l-korrettezza ta' ***din id-dejta*** mal-VIS u jekk ikun hemm bżonn ***jemendaha*** fl-EES. Jekk ***id-dejta reġistrata*** fil-VIS ***tkun*** l-istess bħal ***dik*** fl-EES, l-Istat Membru responsabbli jew l-Istat Membru li lilu tkun saret it-talba, għandu jikkuntattja lill-awtoritajiet tal-Istat Membru responsabbli li daħħal ***din id-dejta*** fil-VIS f'limitu ta' żmien ta' ***14-il jum***. L-Istat Membru responsabbli li daħħal ***id-dejta*** fil-VIS għandu jiċċekkja l-korrettezza ***tad-dejta relatata*** mal-viża u l-legalità tal-ipproċessar ***tagħha*** fl-EES f'limitu ta' żmien ta' xahar u jgħarraf lill-Istat Membru responsabbli jew l-Istat Membru li lilu tkun saret it-talba li għandu, jekk ikun hemm bżonn, ***jemendaha*** jew ***iħassarha*** mingħajr dewmien mill-EES u, ***fejn*** applikabbli, mil-lista ta' persuni ***imsemmija*** fl-Artikolu 11(2). | Fil-każ li ***d-data relatati*** mal-viża ***rreġistrati*** fl-EES ma ***jkunux*** fattwalment ***korretti, ma jkunux kompleti jew jkunu ġew rreġistrati*** b'mod illegali, l-Istat Membru responsabbli jew, ***meta jkun*** applikabbli, l-Istat Membru li lilu tkun saret it-talba għandu l-ewwel jivverifika l-korrettezza ta' ***dawn id-data*** mal-VIS u***,*** jekk ikun hemm bżonn***, jemendahom*** fl-EES. Jekk ***id-data rreġistrati*** fil-VIS ***ikunu*** l-istess bħal ***dawk*** fl-EES, l-Istat Membru responsabbli jew l-Istat Membru li lilu tkun saret it-talba, għandu jikkuntattja lill-awtoritajiet tal-Istat Membru responsabbli li daħħal ***dawn id-data*** fil-VIS f'limitu ta' żmien ta' ***7t ijiem***. L-Istat Membru responsabbli li daħħal ***id-data*** fil-VIS għandu jiċċekkja l-korrettezza ***tad-data relatati*** mal-viża u l-legalità tal-ipproċessar ***tagħhom*** fl-EES f'limitu ta' żmien ta' xahar u ***għandu*** jgħarraf lill-Istat Membru responsabbli jew l-Istat Membru li lilu tkun saret it-talba li għandu, jekk ikun hemm bżonn, ***jirrettifika, jikkompleta jew iħassar id-data personali li jikkonċernawh jew jikkonċernawha*** jew ***jirrestrinġi l-ipproċessar ta' tali data*** mingħajr dewmien mill-EES u, ***meta jkun*** applikabbli, mil-lista ta' persuni ***msemmija*** fl-Artikolu 11(2). |

Emenda 164

Proposta għal regolament

Artikolu 46 – paragrafu 4

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 4. Jekk l-Istat Membru responsabbli jew, ***fejn*** applikabbli, l-Istat Membru li lilu tkun saret it-talba ma jaqbilx li ***d-dejta rreġistrata*** fl-EES ***mhijiex*** fattwalment ***inkorretta*** jew ***tkun ġiet reġistrata*** b'mod illegali, dak l-Istat Membru għandu jadotta deċiżjoni amministrattiva fejn mingħajr dewmien jispjega bil-miktub ***lill-persuna*** kkonċernata r-raġuni għaliex mhux lest li ***jikkoreġi*** jew iħassar ***id-dejta relatata*** magħha. | 4. Jekk l-Istat Membru responsabbli jew, ***meta jkun*** applikabbli, l-Istat Membru li lilu tkun saret it-talba ma jaqbilx li ***d-data rreġistrati*** fl-EES ***mhumiex*** fattwalment ***korretti, mhumiex kompluti*** jew ***ikunu ġew rreġistrati*** b'mod illegali, dak l-Istat Membru għandu jadotta deċiżjoni amministrattiva fejn mingħajr dewmien jispjega bil-miktub ***lill-persuna*** kkonċernata r-raġuni għaliex mhux lest li ***jirrettifika, jikkompleta*** jew iħassar ***id-data relatati*** magħha ***jew jirrestrinġi l-ipproċessar ta' tali data***. |

Emenda 165

Proposta għal regolament

Artikolu 46 – paragrafu 5

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 5. L-Istat Membru responsabbli jew, fejn applikabbli, l-Istat Membru li lilu tkun saret it-talba għandu jagħti wkoll lill-persuna kkonċernata informazzjoni bi spjegazzjoni tal-passi li tista' tieħu jekk ma taċċettax l-ispjegazzjoni għad-deċiżjoni skont il-paragrafu ***5***. Din għandha tinkludi informazzjoni dwar kif tinġieb azzjoni jew, ilment quddiem l-awtoritajiet kompetenti jew qrati ta' dak l-Istat Membru u kull għajnuna, inkluż mill-awtoritajiet ta' sorveljanza, li hija disponibbli skont il-liġijiet, ir-regolamenti u l-proċeduri ta' dak l-Istat Membru. | 5. L-Istat Membru responsabbli jew, fejn applikabbli, l-Istat Membru li lilu tkun saret it-talba għandu jagħti wkoll lill-persuna kkonċernata informazzjoni bi spjegazzjoni tal-passi li tista' tieħu jekk ma taċċettax l-ispjegazzjoni għad-deċiżjoni skont il-paragrafu ***4***. Din għandha tinkludi informazzjoni dwar kif tinġieb azzjoni jew, ilment quddiem l-awtoritajiet kompetenti jew qrati ta' dak l-Istat Membru u kull għajnuna, inkluż mill-awtoritajiet ta' sorveljanza, li hija disponibbli skont il-liġijiet, ir-regolamenti u l-proċeduri ta' dak l-Istat Membru. |

Emenda 166

Proposta għal regolament

Artikolu 46 – paragrafu 6

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 6. Kwalunkwe talba li ssir skont il-paragrafi 1 u 2 għandu jkun fiha l-informazzjoni neċessarja sabiex tiġi identifikata l-persuna kkonċernata, ***inklużi l-marki tas-swaba'***. Dik l-informazzjoni għandha tintuża esklużivament sabiex tippermetti ***l-eżerċizzju*** tad-drittijiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 2 u għandha ***tiġi mħassra*** immedjatament wara. | 6. Kwalunkwe talba li ssir skont il-paragrafi 1 u 2 għandu jkun fiha l-informazzjoni ***minima*** neċessarja sabiex tiġi identifikata l-persuna kkonċernata. ***Il-marki tas-swaba' jistgħu jintalbu għal din il-fini f'każijiet debitament ġustifikati biss meta jkun hemm dubji sostanzjali fir-rigward tal-identità tal-applikant.*** Dik l-informazzjoni għandha tintuża esklużivament sabiex tippermetti ***l-eżerċitar*** tad-drittijiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 2 u għandha ***titħassar*** immedjatament wara. |

Emenda 167

Proposta għal regolament

Artikolu 46 – paragrafu 7

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 7. Kull meta persuna titlob ***dejta relatata*** magħha skont il-paragrafu 2, l-awtorità kompetenti għandha żżomm reġistru fil-forma ta' dokument bil-miktub li tkun saret din it-talba u kif din tkun ġiet indirizzata, u mil-liema awtorità u għandha tagħmel dak id-dokument disponibbli lill-awtoritajiet ta' sorveljanza nazzjonali ***mingħajr dewmien***. | 7. Kull meta persuna titlob ***data relatati*** magħha skont il-paragrafu 2, l-awtorità kompetenti għandha żżomm reġistru fil-forma ta' dokument bil-miktub li tkun saret din it-talba u kif din tkun ġiet indirizzata, u mil-liema awtorità u għandha tagħmel dak id-dokument disponibbli lill-awtoritajiet ta' sorveljanza nazzjonali ***fi żmien 7t ijiem***. ***Tingħata wkoll kopja ta' dan id-dokument lis-suġġett tad-data.*** |

Emenda 168

Proposta għal regolament

Artikolu 47 – paragrafu 1

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 1. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għandhom jikkooperaw b'mod attiv sabiex jinforzaw id-drittijiet stabbiliti fl-Artikolu 46***(3), (4) u (5)***. | 1. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għandhom jikkooperaw b'mod attiv sabiex jinforzaw id-drittijiet stabbiliti fl-Artikolu 46. |

Emenda 169

Proposta għal regolament

Artikolu 47 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| F'kull Stat Membru, l-awtorità ta' sorveljanza għandha, fuq talba, tassisti, u tagħti parir ***lill-persuna kkonċernata fl-eżerċizzju*** tad-drittijiet ***tagħha*** sabiex ***tiġi kkoreġuta jew titħassar dejta relatata magħha skont l-Artikolu 28(4) tad-Direttiva 95/46/KE***. | F'kull Stat Membru, l-awtorità ta' sorveljanza għandha, fuq talba, tassisti, u tagħti parir ***lis-suġġett tad-data fl-eżerċitar*** tad-drittijiet ***tiegħu*** sabiex ***jiġu rrettifikati, ikkompletati jew jitħassru data relatati miegħu jew biex tali data jiġu ristretti skont ir-Regolament (UE) 2016/679***. |

Emenda 170

Proposta għal regolament

Artikolu 48 – paragrafu 1

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 1. F'kull Stat Membru kwalunkwe persuna għandu jkollha d-dritt li tressaq azzjoni jew ilment quddiem l-awtoritajiet kompetenti jew quddiem il-qrati ta' dak l-Istat Membru li jkun irrifjuta d-dritt ta' aċċess għal jew id-dritt ta' ***korrezzjoni jew it-tħassir ta' dejta relatata*** magħha, previst fl-Artikolu 46. | 1. ***Mingħajr preġudizzju għall-Artikoli 77 sa 82 tar-Regolament (UE) 2016/679,*** f'kull Stat Membru kwalunkwe persuna għandu jkollha d-dritt li tressaq azzjoni jew ilment quddiem l-awtoritajiet kompetenti jew quddiem il-qrati ta' dak l-Istat Membru li jkun irrifjuta d-dritt ta' aċċess għal jew id-dritt ta' ***rettifikazzjoni, ikkompletar jew tħassir ta' data relatati*** magħha, ***kif*** previst fl-Artikolu 46. ***Id-dritt li titressaq tali azzjoni jew ilment għandu japplika wkoll fil-każijiet fejn it-talbiet għal aċċess, korrezzjoni jew tħassir ma jkunux twieġbu sal-iskadenzi previsti fl-Artikolu 46 jew qatt ma ġew trattati mill-kontrollur tad-data.*** |

Emenda 171

Proposta għal regolament

Artikolu 49 – paragrafu 1

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 1. Kull Stat Membru għandu jiżgura li l-awtorità jew l-awtoritajiet ta' sorveljanza nazzjonali maħtura skont l-Artikolu ***28(1) tad-Direttiva 95/46/KE*** jimmonitorjaw il-legalità tal-ipproċessar ta' ***dejta*** personali, imsemmija ***fl-Artikoli 13 sa 19*** mill-Istat Membru kkonċernat, inkluża t-trażmissjoni ***tagħha*** lejn u mill-EES. | 1. Kull Stat Membru għandu jiżgura li l-awtorità jew l-awtoritajiet ta' sorveljanza nazzjonali maħtura skont l-Artikolu ***51(1) tar-Regolament (UE) 2016/679*** jimmonitorjaw ***indipendentement*** il-legalità tal-ipproċessar ta' ***data*** personali, imsemmija ***fil-Kapitoli II, III u V ta' dan ir-Regolament*** mill-Istat Membru kkonċernat, inkluża t-trażmissjoni ***tagħhom*** lejn u mill-EES. |

Ġustifikazzjoni

Id-data skont dan ir-Regolament ma jiġux ipproċessati biss taħt l-Artikoli 13-19.

Emenda 172

Proposta għal regolament

Artikolu 49 – paragrafu 2

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 2. L-awtorità ta' sorveljanza għandha tiżgura li jsir awditjar tal-operazzjonijiet tal-ipproċessar ***tad-dejta fis-Sistema Nazzjonali*** skont l-istandards internazzjonali tal-awditjar rilevanti ***talanqas*** kull ***erba' snin***. | 2. L-awtorità ta' sorveljanza għandha tiżgura li jsir awditjar tal-operazzjonijiet tal-ipproċessar ***tad-data fl-infrastruttura tal-fruntieri nazzjonali*** skont l-istandards internazzjonali tal-awditjar rilevanti ***tal-anqas*** kull ***sentejn***. |

Emenda 173

Proposta għal regolament

Artikolu 49 – paragrafu 3

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtorità ta' sorveljanza tagħhom ***jkollha*** biżżejjed riżorsi biex ***twettaq il-kompiti*** mogħtija ***lilha*** skont dan ir-Regolament. | 3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtorità ***jew l-awtoritajiet*** ta' sorveljanza ***indipendenti*** tagħhom ***ikollhom*** biżżejjed riżorsi biex ***iwettqu l-kompiti*** mogħtija ***lilhom*** skont dan ir-Regolament. |

Emenda 174

Proposta għal regolament

Artikolu 49 – paragrafu 4

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| ***4.*** ***Fir-rigward tal-ipproċessar ta' dejta personali fl-EES, kull Stat Membru għandu jaħtar l-awtorità li għandha titqies bħala kontrollur skont l-Artikolu 2(d) tad-Direttiva 95/46/KE u li għandu jkollha r-responsabbiltà ċentrali għall-ipproċessar tad-dejta minn dan l-Istat Membru. Kull Stat Membru għandu jikkomunika d-dettalji ta' din l-awtorità lill-Kummissjoni.*** | ***imħassar***  |

Emenda 175

Proposta għal regolament

Artikolu 49 – paragrafu 5

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 5. Kull Stat Membru għandu jipprovdi kwalunkwe informazzjoni mitluba mill-awtoritajiet ta' sorveljanza u għandu, b'mod partikolari jipprovdilhom informazzjoni dwar l-attivitajiet imwettqa skont l-Artikoli 35, 36(1) u 39. Kull Stat Membru għandu jipprovdi lill-awtoritajiet ta' sorveljanza aċċess għar-rekords tagħhom skont l-Artikolu ***30*** u jippermettilhom aċċess għall-bini kollu tagħhom relatat mal-EES f'kull ħin. | 5. Kull Stat Membru għandu jipprovdi kwalunkwe informazzjoni mitluba mill-awtoritajiet ta' sorveljanza u għandu, b'mod partikolari jipprovdilhom informazzjoni dwar l-attivitajiet imwettqa skont l-Artikoli 35, 36(1) u 39. Kull Stat Membru għandu jipprovdi lill-awtoritajiet ta' sorveljanza aċċess għar-rekords tagħhom skont l-Artikolu ***41*** u jippermettilhom aċċess għall-bini kollu tagħhom relatat mal-EES f'kull ħin. |

Ġustifikazzjoni

Korrezzjoni tal-kontroreferenza.

Emenda 176

Proposta għal regolament

Artikolu 49 – paragrafu 5a (ġdid)

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***5a.*** ***Kull Stat Membru għandu jiżgura li l-awtorità jew l-awtoritajiet ta' sorveljanza tiegħu jkollhom aċċess għal konsulenza minn persuni b'tagħrif suffiċjenti dwar id-data bijometriċi.*** |

Ġustifikazzjoni

Allinjat mal-Eurodac.

Emenda 177

Proposta għal regolament

Artikolu 50 – paragrafu 1

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 1. Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni ***tad-dejta*** għandu ***jiżgura*** li l-attivitajiet ta' pproċessar ta' ***dejta*** personali tal-eu-LISA fir-rigward tal-EES jsiru skont dan ir-Regolament. | 1. Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni ***tad-Data*** għandu ***jkun responsabbli għall-monitoraġġ*** li l-attivitajiet ta' pproċessar ta' ***data*** personali tal-eu-LISA fir-rigward tal-EES ***u għall-iżgurar li tali attivitajiet***  jsiru skont ***ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u skont*** dan ir-Regolament. |

Ġustifikazzjoni

Allinjament mal-Artikolu 49 dwar l-awtorità ta' sorveljanza. Allinjament ukoll mar-Regolament Europol (l-Artikolu 43) biex ikun hemm kemm il-"monitoraġġ u l-iżgurar".

Emenda 178

Proposta għal regolament

Artikolu 50 – paragrafu 2

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 2. Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni ***tad-dejta*** għandu jiżgura li jsir awditjar tal-attivitajiet ta' pproċessar ta' ***dejta*** personali ***tal-Aġenzija*** skont l-istandards internazzjonali tal-awditjar relevanti mill-inqas kull ***erba' snin***. Rapport ta' dak l-awditjar għandu jintbagħat lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, ***lill-eu-LISA,*** lill-Kummissjoni u lill-awtoritajiet ta' sorveljanza ***nazzjonali***. L-eu-LISA għandha tingħata opportunità li tikkummenta qabel jiġi adottat ir-rapport. | 2. Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni ***tad-Data*** għandu jiżgura li jsir awditjar tal-attivitajiet ta' pproċessar ta' ***data*** personali ***tal-eu-Lisa*** skont l-istandards internazzjonali tal-awditjar relevanti mill-inqas kull ***sentejn***. Rapport ta' dak l-awditjar għandu jintbagħat lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kummissjoni***, lill-eu-LISA*** u lill-awtoritajiet ta' sorveljanza. L-eu-LISA għandha tingħata opportunità li tikkummenta qabel jiġi adottat ir-rapport. |

Emenda 179

Proposta għal regolament

Artikolu 51 – paragrafu 1

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 1. L-awtoritajiet ta' sorveljanza nazzjonali u l-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni ***tad-dejta*** għandhom jikkooperaw b'mod attiv ***fi ħdan il-qafas*** tar-responsabbiltajiet tagħhom u għandhom jiżguraw superviżjoni koordinata tal-EES u ***tas-Sistemi Nazzjonali***. | 1. L-awtoritajiet ta' sorveljanza nazzjonali u l-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni ***tad-Data, filwaqt li kull wieħed jaġixxi fil-kamp ta' applikazzjoni tal-kompetenzi rispettivi tiegħu,*** għandhom jikkooperaw b'mod attiv ***fil-qafas*** tar-responsabbiltajiet tagħhom u għandhom jiżguraw superviżjoni koordinata tal-EES u ***tal-infrastrutturi tal-fruntieri nazzjonali***. |
|  | *(Bidla ta' konsegwenzja għat-tibdil orizzontali minn "is-sistemi nazzjonali" għal "infrastrutturi tal-fruntiera nazzjonali" bl-eċċezzjoni tal-Artikolu 58.)* |

Ġustifikazzjoni

Aġġustament tat-terminoloġija skont l-Artikolu 6 u l-formulazzjoni tal-Eurodac.

Emenda 180

Proposta għal regolament

Artikolu 51 – paragrafu 2

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 2. Għandhom jiskambjaw informazzjoni relevanti, jgħinu lil xulxin fit-twettiq ta' awditjar u spezzjonijiet, jeżaminaw diffikultajiet rigward l-interpretazzjoni jew l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, jivvalutaw problemi ***fl-eżerċizzju*** ta' superviżjoni indipendenti jew ***fl-eżerċizzju*** tad-drittijiet tas-suġġett ***tad-dejta***, ifasslu proposti armonizzati għal soluzzjonijiet konġunti għal kwalunkwe problema u jippromwovu sensibilizzazzjoni dwar id-drittijiet tal-protezzjoni ***tad-dejta***, kif meħtieġ. | 2. Għandhom jiskambjaw informazzjoni relevanti, jgħinu lil xulxin fit-twettiq ta' awditjar u spezzjonijiet, jeżaminaw diffikultajiet rigward l-interpretazzjoni jew l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, jivvalutaw problemi ***fl-eżerċitar*** ta' superviżjoni indipendenti jew ***fl-eżerċitar*** tad-drittijiet tas-suġġett ***tad-data***, ifasslu proposti armonizzati għal soluzzjonijiet konġunti għal kwalunkwe problema u jippromwovu sensibilizzazzjoni dwar id-drittijiet tal-protezzjoni ***tad-data***, kif meħtieġ. |

Emenda 181

Proposta għal regolament

Artikolu 52 – paragrafu 1

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 1. Kull Stat Membru għandu jiżgura li d-dispożizzjonijiet adottati taħt il-liġi nazzjonali li jimplimentaw ***id-Deċiżjoni Qafas 2008/977/ĠAI jkunu*** applikabbli wkoll għall-aċċess għall-EES mill-awtoritajiet nazzjonali tiegħu f'konformità mal-Artikolu 1(2). | 1. Kull Stat Membru għandu jiżgura li d-dispożizzjonijiet adottati taħt il-liġi nazzjonali li jimplimentaw ***id-Direttiva (UE) 2016/680 ikunu*** applikabbli wkoll għall-aċċess għall-EES mill-awtoritajiet nazzjonali tiegħu f'konformità mal-Artikolu 1(2). |

Emenda 182

Proposta għal regolament

Artikolu 52 – paragrafu 2

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 2. Il-monitoraġġ tal-legalità tal-aċċess ***għad-dejta*** personali taħt dan ir-Regolament mill-Istati Membri għall-finijiet elenkati fl-Artikolu ***1(2)*** ta' dan ir-Regolament, inkluża t-trażmissjoni tagħhom lejn u mill-EES, għandu jsir mill-awtoritajiet ta' sorveljanza nazzjonali maħtura skont ***id-Deċiżjoni Qafas 2008/977/ĠAI***. | 2. Il-monitoraġġ tal-legalità tal-aċċess ***għad-data*** personali taħt dan ir-Regolament mill-Istati Membri għall-finijiet elenkati fl-Artikolu ***5(1a)*** ta' dan ir-Regolament, inkluża t-trażmissjoni tagħhom lejn u mill-EES, għandu jsir mill-awtoritajiet ta' sorveljanza nazzjonali maħtura skont ***id-Direttiva (UE) 2016/680***. |

Emenda 183

Proposta għal regolament

Artikolu 52 – paragrafu 3

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 3. L-ipproċessar ta' ***dejta*** personali mill-Europol għandu jsir f'konformità ***mad-Deċiżjoni 2009/371/ĠAI*** u għandu jiġi sorveljat ***minn superviżur estern indipendenti tal-protezzjoni tad-dejta***. ***L-Artikoli 30, 31 u 32 ta' dik id-Deċiżjoni għandhom ikunu applikabbli għall-ipproċessar ta' dejta personali mill-Europol konformement ma' dan ir-Regolament. Is-superviżur estern indipendenti tal-protezzjoni tad-dejta għandu jiżgura li ma jinkisrux id-drittijiet taċ-ċittadin ta' pajjiż terz.*** | 3. L-ipproċessar ta' ***data*** personali mill-Europol ***skont dan ir-Regolament*** għandu jsir f'konformità ***mar-Regolament (UE) 2016/794*** u għandu jiġi sorveljat ***mill-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data***. |

Ġustifikazzjoni

Fir-rigward tal-Artikolu 43 tar-Regolament Europol.

Emenda 184

Proposta għal regolament

Artikolu 52 – paragrafu 4

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 4. ***Id-dejta*** personali ***aċċessata*** fl-EES għall-finijiet stabbiliti fl-Artikolu ***1(2) għandha tiġi pproċessata*** biss għall-finijiet tal-prevenzjoni, ***ir-rintraċċar*** jew l-investigazzjoni tal-każ speċifiku li għalih ***id-dejta tkun intalbet*** minn Stat Membru jew mill-Europol. | 4. ***Id-data*** personali ***aċċessati*** fl-EES għall-finijiet stabbiliti fl-Artikolu ***5(1a) għandhom jiġu pproċessati*** biss għall-finijiet tal-prevenzjoni, ***id-detezzjoni*** jew l-investigazzjoni tal-każ speċifiku li għalih ***id-data jkunu ntalbu*** minn Stat Membru jew mill-Europol. |

Emenda 185

Proposta għal regolament

Artikolu 52 – paragrafu 5

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 5. Is-Sistema Ċentrali, l-awtoritajiet maħtura, il-punti ta' aċċess ċentrali u l-Europol għandhom iżommu rekords tat-tfittxijiet sabiex l-awtoritajiet nazzjonali għall-protezzjoni ***tad-dejta*** u l-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni ***tad-dejta*** jkunu jistgħu jimmonitorjaw il-konformità tal-ipproċessar ***tad-dejta*** mar-regoli tal-Unjoni dwar l-ipproċessar ***tad-dejta***. Ħlief għal dawn ir-raġunijiet, ***id-dejta*** personali, kif ukoll ir-rekords tat-tfittxijiet, għandhom jitħassru mill-fajls kollha nazzjonali u tal-Europol wara perjodu ta' xahar, ħlief jekk ***dik id-dejta*** u r-rekords ikunu meħtieġa għall-finijiet tal-investigazzjoni kriminali speċifika li tkun għaddejja li għaliha ikunu intalbu minn Stat Membru jew mill-Europol. | 5. Is-Sistema Ċentrali, l-awtoritajiet maħtura, il-punti ta' aċċess ċentrali u l-Europol għandhom iżommu rekords tat-tfittxijiet sabiex l-awtoritajiet nazzjonali għall-protezzjoni ***tad-data*** u l-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni ***tad-Data*** jkunu jistgħu jimmonitorjaw il-konformità tal-ipproċessar ***tad-data*** mar-regoli tal-Unjoni dwar l-ipproċessar ***tad-data, inkluż għall-finijiet li jinżammu rekords sabiex jitħejjew r-rapporti annwali msemmija fl-Artikolu 64(8)***.Ħlief għal dawn ir-raġunijiet, ***id-data*** personali, kif ukoll ir-rekords tat-tfittxijiet, għandhom jitħassru mill-fajls kollha nazzjonali u tal-Europol wara perjodu ta' xahar, ħlief jekk ***dawk id-data*** u r-rekords ikunu meħtieġa għall-finijiet tal-investigazzjoni kriminali speċifika li tkun għaddejja li għaliha ikunu intalbu minn Stat Membru jew mill-Europol. |

Emenda 186

Proposta għal regolament

Artikolu 53 – paragrafu 1

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 1. Kull Stat Membru u l-Europol għandhom jiżguraw li l-operazzjonijiet kollha tal-ipproċessar ***tad-dejta*** li jirriżultaw minn talbiet għal aċċess ***għad-dejta*** tal-EES għall-finijiet stabbiliti fl-Artikolu ***1(2)*** jiġu reġistrati jew dokumentati għall-finijiet tal-verifika tal-ammissibbiltà tat-talba, il-monitoraġġ tal-legalità tal-ipproċessar ***tad-dejta*** u l-integrità u s-sigurtà ***tad-dejta***, u għall-awto-monitoraġġ. | 1. Kull Stat Membru u l-Europol għandhom jiżguraw li l-operazzjonijiet kollha tal-ipproċessar ***tad-data*** li jirriżultaw minn talbiet għal aċċess ***għad-data*** tal-EES għall-finijiet stabbiliti fl-Artikolu ***5(1a)*** jiġu reġistrati jew dokumentati għall-finijiet tal-verifika tal-ammissibbiltà tat-talba, il-monitoraġġ tal-legalità tal-ipproċessar ***tad-data*** u l-integrità u s-sigurtà ***tad-data***, u għall-awto-monitoraġġ. |

Emenda 187

Proposta għal regolament

Artikolu 53 – paragrafu 2 – parti introduttorja

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 2. Ir-reġistrazzjoni jew id-dokumentazzjoni għandha turi: | 2. Ir-reġistrazzjoni jew id-dokumentazzjoni għandha turi***, fil-każijiet kollha***: |

Emenda 188

Proposta għal regolament

Artikolu 53 – paragrafu 2 – punt da (ġdid)

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***(da)*** ***l-isem tal-awtorità li tkun talbet l-aċċess għat-tqabbil u l-persuna responsabbli li tkun għamlet it-talba u li tkun ipproċessat id-data;*** |

Emenda 189

Proposta għal regolament

Artikolu 53 – paragrafu 2 – punt h

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (h) f'konformità mar-regoli nazzjonali jew ***mad-Deċiżjoni 2009/371/ĠAI***, il-marka li tidentifika lill-uffiċjal li jkun għamel it-tfittxija u tal-uffiċjal li jkun ordna t-tfittxija jew il-forniment ***tad-dejta***. | (h) f'konformità mar-regoli nazzjonali jew ***mar-Regolament (UE) 2016/794***, il-marka li tidentifika lill-uffiċjal li jkun għamel it-tfittxija u tal-uffiċjal li jkun ordna t-tfittxija jew il-forniment ***tad-data***. |

Emenda 190

Proposta għal regolament

Artikolu 53 – paragrafu 3

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 3. Ir-reġistrazzjonijiet u d-dokumentazzjoni għandhom jintużaw biss għall-monitoraġġ tal-legalità tal-ipproċessar ***tad-dejta*** u sabiex tiġi żgurata l-integrità u s-sigurtà ***tad-dejta***. Għall-monitoraġġ u ***għal-valutazzjoni imsemmija*** fl-Artikolu 64 jistgħu jintużaw biss reġistrazzjonijiet li ma ***jkunx fihom dejta*** personali. L-awtoritajiet ta' sorveljanza nazzjonali kompetenti responsabbli għall-verifika tal-ammissibbiltà tat-talba u l-monitoraġġ tal-legalità tal-ipproċessar ***tad-dejta*** u l-integrità u s-sigurtà ***tad-dejta*** għandu jkollhom aċċess għal dawk ir-reġistrazzjonijiet fuq talba tagħhom bl-iskop li jaqdu dmirijiethom. | 3. Ir-reġistrazzjonijiet u d-dokumentazzjoni għandhom jintużaw biss għall-monitoraġġ tal-legalità tal-ipproċessar ***tad-data*** u sabiex tiġi żgurata l-integrità u s-sigurtà ***tad-data***. Għall-monitoraġġ u ***għall-valutazzjoni msemmija*** fl-Artikolu 64 jistgħu jintużaw biss reġistrazzjonijiet li ma ***fihomx data*** personali. L-awtoritajiet ta' sorveljanza nazzjonali kompetenti responsabbli għall-verifika tal-ammissibbiltà tat-talba u l-monitoraġġ tal-legalità tal-ipproċessar ***tad-data*** u l-integrità u s-sigurtà ***tad-data*** għandu jkollhom aċċess għal dawk ir-reġistrazzjonijiet fuq talba tagħhom bl-iskop li jaqdu dmirijiethom. |

Emenda 191

Proposta għal regolament

 Artikolu 55 – paragrafu 1 – punt 4

Regolament (UE) Nru 767/2008

Artikolu 17a – paragrafu 1

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 1. Mill-bidu tal-operat tal-EES imsemmi fl-Artikolu 60(1) tar-[Regolament li jistabbilixxi Sistema ta' Dħul/Ħruġ (EES)], ġiet stabbilita interoperabbiltà bejn l-EES u l-VIS sabiex tiġi żgurata aktar effiċjenza u ħeffa tal-kontrolli fil-fruntieri. Għal dan l-għan l-Eu-LISA tistabbilixxi Mezz Sigur ta' Komunikazzjoni bejn is-Sistema Ċentrali tal-EES u s-Sistema Ċentrali tal-VIS biex tippermetti l-interoperabbiltà bejn l-EES u l-VIS. Konsultazzjoni diretta bejn is-sistemi għandha tkun possibbli biss jekk dan ikun previst kemm b'dan ir-Regolament u bir-Regolament (KE) Nru 767/2008. | 1. Mill-bidu tal-operat tal-EES imsemmi fl-Artikolu 60(1) tar-[Regolament li jistabbilixxi Sistema ta' Dħul/Ħruġ (EES)], ġiet stabbilita interoperabbiltà bejn l-EES u l-VIS sabiex tiġi żgurata aktar effiċjenza u ħeffa tal-kontrolli fil-fruntieri ***b'osservanza dovuta tal-prinċipju tal-limitazzjoni tal-fini***. Għal dan l-għan l-***eu***-LISA tistabbilixxi Mezz Sigur ta' Komunikazzjoni bejn is-Sistema Ċentrali tal-EES u s-Sistema Ċentrali tal-VIS biex tippermetti l-interoperabilità bejn l-EES u l-VIS. Konsultazzjoni diretta bejn is-sistemi għandha tkun possibbli biss jekk dan ikun previst kemm b'dan ir-Regolament kif ukoll bir-Regolament (KE) Nru 767/2008. |

Emenda 192

Proposta għal regolament

 Artikolu 55 – paragrafu 1 – punt 4

Regolament (UE) Nru 767/2008

Artikolu 17a – paragrafu 4

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 4. Skont l-Artikolu 33 tar-[Regolament li jistabbilixxi Sistema ta' Dħul/Ħruġ (EES)] il-Kummissjoni għandha tadotta l-miżuri neċessarji għat-twaqqif u għad-disinn ta' livell għoli tal-interoperabbiltà skont l-Artikolu 34 tar-[Regolament li jistabbilixxi Sistema ta' Dħul/Ħruġ (EES)]. Sabiex tiġi stabbilita l-interoperabbiltà mal-EES, ***l-Awtorità tat-Tmexxija*** għandha tiżviluppa l-evoluzzjonijiet u/jew l-adattamenti meħtieġa tas-Sistema Ċentrali ta' Informazzjoni dwar il-Viża, tal-Interfaċċa Nazzjonali f'kull Stat Membru, u tal-infrastruttura ta' komunikazzjoni bejn is-Sistema Nazzjonali ta' Informazzjoni dwar il-Viża u l-Interfaċċi Nazzjonali. L-infrastrutturi nazzjonali għandhom jiġu adattati u/jew żviluppati mill-Istati Membri. | 4. Skont l-Artikolu 33 tar-[Regolament li jistabbilixxi Sistema ta' Dħul/Ħruġ (EES)] il-Kummissjoni għandha tadotta l-miżuri neċessarji għat-twaqqif u għad-disinn ta' livell għoli tal-interoperabbiltà skont l-Artikolu 34 tar-[Regolament li jistabbilixxi Sistema ta' Dħul/Ħruġ (EES)]. Sabiex tiġi stabbilita l-interoperabbiltà mal-EES, ***l-eu-LISA*** għandha tiżviluppa l-evoluzzjonijiet u/jew l-adattamenti meħtieġa tas-Sistema Ċentrali ta' Informazzjoni dwar il-Viża, tal-Interfaċċa Nazzjonali f'kull Stat Membru, u tal-infrastruttura ta' komunikazzjoni bejn is-Sistema Nazzjonali ta' Informazzjoni dwar il-Viża u l-Interfaċċi Nazzjonali. L-infrastrutturi nazzjonali għandhom jiġu adattati u/jew żviluppati mill-Istati Membri. |

Emenda 193

Proposta għal regolament

 Artikolu 55 – paragrafu 1 – punt 5

Regolament (UE) Nru 767/2008

Artikolu 18 – paragrafu 3 – parti introduttorja

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 3. Jekk it-tfittxija ***bid-dejta elenkata*** fil-paragrafu 1 tindika li fil-VIS ***hemm maħżuna dejta dwar viża waħda jew aktar maħruġa jew estiżi)), li jkunu għadhom fil-perjodu ta' validità tagħhom u li jkunu territorjalment validi għall-qsim tal-fruntiera***, l-awtorità kompetenti għall-kontroll fil-fruntieri għandha tingħata l-aċċess sabiex tikkonsulta ***d-dejta*** li ġejja tal-fajl ***kkonċernat*** ta' applikazzjoni kif ukoll ta' fajl(s) ta' applikazzjoni relatati skont l-Artikolu 8(4), unikament ***għall-għanijiet*** imsemmija fil-paragrafu 1: | 3. Jekk it-tfittxija ***bid-data elenkati*** fil-paragrafu 1 tindika li ***d-data dwar il-persuna jkunu irreġistrati*** fil-VIS, l-awtorità kompetenti tal-fruntiera għandha tingħata l-aċċess sabiex tikkonsulta ***d-data*** li ġejjin tal-fajl ***ikkonċernat*** ta' applikazzjoni kif ukoll ta' fajl(s) ta' applikazzjoni relatati skont l-Artikolu 8(4), unikament ***għall-finijiet*** imsemmija fil-paragrafu 1: |

Ġustifikazzjoni

 Il-paragrafi 3 u 4 ġew magħquda biex jiġi ssimplifikat it-test.

Emenda 194

Proposta għal regolament

 Artikolu 55 – paragrafu 1 – punt 5

Regolament (UE) Nru 767/2008

Artikolu 18 – paragrafu 4

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| ***4.*** ***Jekk it-tfittxija bid-dejta elenkata fil-paragrafu 1 tindika li d-dejta dwar il-persuna tkun reġistrata fil-VIS iżda li viża(i) reġistrat(i) mhijiex/mhumiex valida(i), l-awtorità kompetenti tal-fruntiera għandha tingħata l-aċċess sabiex tikkonsulta d-dejta tal-fajl(s) ta' applikazzjoni kif ukoll tal-fajl(s) ta' applikazzjoni relatati skont l-Artikolu 8(4), unikament għall-għanijiet imsemmija fil-paragrafu 1:*** | ***imħassar*** |
| ***(a)*** ***l-informazzjoni dwar l-istatus u d-dejta meħuda mill-formola tal-applikazzjoni, imsemmija fl-Artikolu 9(2) u (4);*** |  |
| ***(b)*** ***ritratti;*** |  |
| ***(c)*** ***id-dejta imdaħħla rigward il-viża(i) maħruġa, annullata(i), revokata(i) jew li l-validità tagħha/tagħhom tiġi estiża imsemmija fl-Artikoli 10, 13 u 14.*** |  |

Ġustifikazzjoni

Il-paragrafi 3 u 4 ġew magħquda biex jiġi ssimplifikat it-test.

Emenda 195

Proposta għal regolament

 Artikolu 55 – paragrafu 1 – punt 5

Regolament (UE) Nru 767/2008

Artikolu 18 – paragrafu 5 – punt a – punt ii

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (ii) it-teknoloġija għall-użu tal-immaġni live tal-wiċċ ma tkunx disponibbli fil-punt tal-qsim tal-fruntiera u għalhekk l-identità tat-titular tal-viża ma tkunx tista' tiġi verifikata mal-EES; | (ii) it-teknoloġija għall-użu tal-immaġni live tal-wiċċ ma tkunx disponibbli ***temporanjament*** fil-punt tal-qsim tal-fruntiera u għalhekk l-identità tat-titular tal-viża ma tkunx tista' tiġi verifikata mal-EES; |

Ġustifikazzjoni

Peress li huwa meħtieġ li t-teknoloġija tkun disponibbli fi kwalunkwe punt tal-qsim tal-fruntiera, jista' jkun hemm biss indisponibbiltà temporanja tat-teknoloġija.

Emenda 196

Proposta għal regolament

 Artikolu 55 – paragrafu 1 – subparagrafu 8 – parti introduttorja

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (8) Fl-Artikolu 20, ***il-paragrafu*** 1 ġie sostitwit b'dan li ġej: | (8) Fl-Artikolu 20, ***l-ewwel subparagrafu tal-paragrafu*** 1 jiġi sostitwit b'dan li ġej: |

Emenda 197

Proposta għal regolament

 Artikolu 55 – paragrafu 1 – punt 9

Regolament (UE) Nru 767/2008

Artikolu 26 – paragrafu 3a

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 3a. [Sitt xhur wara d-dħul fis-seħħ tar-[Regolament li jistabbilixxi Sistema ta' Dħul/Ħruġ (EES)]), ***l-Awtorità tat-Tmexxija*** għandha tkun responsabbli għall-kompiti imsemmija fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu." | 3a. [Sitt xhur wara d-dħul fis-seħħ tar-[Regolament li jistabbilixxi Sistema ta' Dħul/Ħruġ (EES)]), ***l-eu-LISA*** għandha tkun responsabbli għall-kompiti imsemmija fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu." |

Emenda 198

Proposta għal regolament

 Artikolu 55 – paragrafu 1 – punt 10

Regolament (UE) Nru 767/2008

Artikolu 34 – paragrafu 1

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 1. Kull Stat Membru u ***l-Awtorità tat-Tmexxija*** jżommu r-rekords tal-operazzjonijiet kolha ta' pproċessar ***tad-dejta*** fil-VIS. Dawn ir-rekords għandhom juru r-raġuni għall-aċċess imsemmija fl-Artikolu 6(1) u fl-Artikoli 15 sa 22, id-data u l-ħin, it-tip ta' ***dejta trażmessa*** kif imsemmi fl-Artikoli 9 sa 14, it-tip ta' ***dejta użata*** għall-interrogazzjoni kif imsemmi fl-Artikoli 15(2), 17, 18(1), 18 (5), 19(1), 19a(2), 19a(5), 20(1), 21(1) u 22(1) u l-isem tal-awtorità li tkun qed iddaħħal jew taċċessa ***d-dejta***. Minbarra dan, kull Stat Membru għandu jżomm rekords tal-persunal debitament awtorizzat li jdaħħal u jaċċessa ***d-dejta***. | 1. Kull Stat Membru u ***l-eu-LISA għandhom*** iżommu r-rekords tal-operazzjonijiet kollha ta' pproċessar ***tad-data*** fil-VIS. Dawn ir-rekords għandhom juru r-raġuni għall-aċċess imsemmija fl-Artikolu 6(1) u fl-Artikoli 15 sa 22, id-data u l-ħin, it-tip ta' ***data trażmessi*** kif imsemmi fl-Artikoli 9 sa 14, it-tip ta' ***data użati*** għall-interrogazzjoni kif imsemmi fl-Artikoli 15(2), 17, 18(1), 18 (5), 19(1), 19a(2), 19a(5), 20(1), 21(1) u 22(1) u l-isem tal-awtorità li tkun qed iddaħħal jew taċċessa ***d-data***. Minbarra dan, kull Stat Membru għandu jżomm rekords tal-persunal debitament awtorizzat li jdaħħal u jaċċessa ***d-data***. |

Emenda 199

Proposta għal regolament

Artikolu 57 – paragrafu 1 – parti introduttorja

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 1. Il-persunal debitament awtorizzat tal-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, tal-Kummissjoni, tal-eu-LISA u tal-Frontex għandu ***jkollhom*** aċċess sabiex ***jikkonsultaw id-dejta li ġejja***, unikament ***għall-għanijiet*** ta' rappurtar u statistika mingħajr ma jippermettu l-identifikazzjoni ta' individwi: | 1. Il-persunal debitament awtorizzat tal-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, tal-Kummissjoni u tal-eu-LISA għandu ***jkollu*** aċċess sabiex ***jikkonsulta d-data li ġejjin***, unikament ***għall-finijiet*** ta' rappurtar u statistika mingħajr ma jippermettu l-identifikazzjoni ***jew it-tfassil ta' profili*** ta' individwi ***u l-persunal debitament awtorizzat tal-Aġenzija Ewropea għall-Gwardja tal-Fruntiera u tal-Kosta għandu jkollu aċċess biex jikkonsulta d-data li ġejjin għall-finijiet ta' twettiq ta' analiżijiet tar-riskju u ta' valutazzjonijiet tal-vulnerabbiltà kif hemm referenza għalihom fl-Artikoli 11 u 13 tar-Regolament (UE) 2016/1624***: |

Emenda 200

Proposta għal regolament

Artikolu 57 – paragrafu 1 – punt b

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (b) in-nazzjonalità, is-sess u ***d-data*** tat-twelid taċ-ċittadin tal-pajjiż terz; | (b) in-nazzjonalità, is-sess u ***s-sena*** tat-twelid taċ-ċittadin tal-pajjiż terz; |

Emenda 201

Proposta għal regolament

Artikolu 57 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 2. Għall-fini tal-paragrafu 1, l-eu-LISA għandha tistabbilixxi, timplimenta u tospita repożitorju ċentrali fis-siti tekniċi tagħha li jkun fih ***id-dejta*** imsemmija fil-paragrafu 1 li ma jippermettix l-identifikazzjoni ta' individwi u li jippermetti li l-awtoritajiet elenkati fil-paragrafu 1 jiksbu rapporti li jistgħu jiġu modifikati u statistika dwar id-dħul u l-ħruġ, ir-rifjuti ta' dħul u każijiet ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jaqbżu s-soġġorn awtorizzat ***biex titjieb il-valutazzjoni tar-riskju ta' każijiet li jaqbżu s-soġġorn awtorizzat,*** biex titjieb l-effiċjenza tal-kontrolli fil-fruntieri, u biex il-konsulati jiġu megħjuna fl-ipproċessar ta' applikazzjonijiet għal viża u insostenn ta' tfassil ta' politika tal-Unjoni dwar il-migrazzjoni bbażata fuq l-evidenza. Ir-repożitorju għandu jkun fih ukoll statistika ta' kuljum dwar ***id-dejta*** imsemmija fil-paragrafu 4. L-aċċess għar-repożitorju ċentrali għandu jingħata permezz ta' aċċess sigur permezz ta' S-TESTA b'kontroll tal-aċċess u profili ta' utenti speċifiċi unikament għall-fini ta' rapportar u ta' statistika. | 2. Għall-fini tal-paragrafu 1, l-eu-LISA għandha tistabbilixxi, timplimenta u tospita repożitorju ***f'livell*** ċentrali fis-siti tekniċi tagħha li jkun fih ***id-data*** imsemmija fil-paragrafu 1 li ma jippermettix l-identifikazzjoni ta' individwi u li jippermetti li l-awtoritajiet elenkati fil-paragrafu 1 jiksbu rapporti li jistgħu jiġu modifikati u statistika dwar id-dħul u l-ħruġ, ir-rifjuti ta' dħul u każijiet ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jaqbżu s-soġġorn awtorizzat biex titjieb l-effiċjenza tal-kontrolli fil-fruntieri, u biex il-konsulati jiġu megħjuna fl-ipproċessar ta' applikazzjonijiet għal viża u insostenn ta' tfassil ta' politika tal-Unjoni dwar il-migrazzjoni bbażata fuq l-evidenza. Ir-repożitorju għandu jkun fih ukoll statistika ta' kuljum dwar ***id-data*** imsemmija fil-paragrafu 4. L-aċċess għar-repożitorju ċentrali għandu jingħata permezz ta' aċċess sigur permezz ta' S-TESTA b'kontroll tal-aċċess u profili ta' utenti speċifiċi unikament għall-fini ta' rapportar u ta' statistika. |

Emenda 202

Proposta għal regolament

Artikolu 57 – paragrafu 4

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 4. Kull trimestru, l-eu-LISA għandha tippubblika statistika dwar l-EES li b'mod partikolari għandha turi l-għadd, in-nazzjonalità u l-punt ta' qsim tal-fruntieri tad-dħul ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi b'permanenza b'awtorizzazzjoni skaduta, ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li ġew rifjutati dħul inklużi r-raġunijiet għar-rifjut u ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li s-soġġorn tagħhom jkun ġie revokat jew estiż kif ukoll l-għadd ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi eżentati mir-rekwiżit li jagħtu l-marki tas-swaba'. | 4. Kull trimestru, l-eu-LISA għandha tippubblika statistika dwar l-EES li b'mod partikolari għandha turi l-għadd, in-nazzjonalità***, l-età, is-sess, it-tul tas-soġġorn*** u l-punt ta' qsim tal-fruntieri tad-dħul ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi b'permanenza b'awtorizzazzjoni skaduta, ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li ġew rifjutati dħul inklużi r-raġunijiet għar-rifjut u ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li s-soġġorn tagħhom ikun ġie revokat jew estiż kif ukoll l-għadd ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi eżentati mir-rekwiżit li jagħtu l-marki tas-swaba'. |

Emenda 203

Proposta għal regolament

 Artikolu 57 – paragrafu 5

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 5. Fl-aħħar ta' kull sena, ***id-dejta statistika għandha tiġi kompilata fil-forma ta' statistika trimestrali*** għal dik is-sena. L-istatistika għandu jkun fiha analiżi dettaljata ***tad-dejta*** għal kull Stat Membru. | 5. Fl-aħħar ta' kull sena, ***id-data statistiċi għandhom jiġu kkumpilati f'rapport annwali*** għal dik is-sena. L-istatistika għandu jkun fiha analiżi dettaljata ***tad-data*** għal kull Stat Membru. ***Ir-rapport għandu jiġi ppubblikat u trażmess lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kummissjoni, lill-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data u lill-awtoritajiet ta' sorveljanza nazzjonali.*** |

Emenda 204

Proposta għal regolament

Artikolu 57 – paragrafu 6

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 6. Fuq talba tal-Kummissjoni, l-eu-LISA għandha ***tipprovdiha bi*** statistika dwar aspetti speċifiċi relatati mal-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament kif ukoll l-istatistika skont il-paragrafu 3. | 6. Fuq talba tal-Kummissjoni ***u tal-Parlament Ewropew***, l-eu-LISA għandha ***tagħtihom*** statistika dwar aspetti speċifiċi relatati mal-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament kif ukoll l-istatistika skont il-paragrafu 3. |

Emenda 205

Proposta għal regolament

Artikolu 58 – paragrafu 1

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 1. L-ispejjeż inkorsi b'rabta mat-twaqqif u mat-tħaddim tas-Sistema Ċentrali, tal-Infrastruttura ta' Komunikazzjoni u tal-Interfaċċa Nazzjonali Uniformi għandhom jitħallsu mill-baġit ġenerali tal-Unjoni. | 1. L-ispejjeż inkorsi b'rabta mat-twaqqif u mat-tħaddim tas-Sistema Ċentrali, tal-Infrastruttura ta' Komunikazzjoni ***sigura u kriptata*** u tal-Interfaċċa Nazzjonali Uniformi għandhom jitħallsu mill-baġit ġenerali tal-Unjoni. |

Emenda 206

Proposta għal regolament

 Artikolu 58 – paragrafu 2 – subparagrafu 2 – punt b

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (b) l-ospitar ta' sistemi nazzjonali (spazju, implimentazzjoni, elettriku, tkessiħ); | (b) l-ospitar ta' sistemi ***u infrastrutturi tal-fruntieri*** nazzjonali (spazju, implimentazzjoni, elettriku, tkessiħ); |

Ġustifikazzjoni

Aġġustament tat-terminoloġija skont l-Artikolu 6.

Emenda 207

Proposta għal regolament

 Artikolu 58 – paragrafu 2 – subparagrafu 2 – punt c

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (c) it-tħaddim ta' sistemi nazzjonali (kuntratti tal-operaturi u ta' appoġġ); | (c) it-tħaddim ta' sistemi ***u infrastrutturi tal-fruntieri*** nazzjonali (kuntratti tal-operaturi u ta' appoġġ); |

Emenda 208

Proposta għal regolament

 Artikolu 59 – paragrafu 6

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 6. Il-Kummissjoni għandha ***tqiegħed*** l-informazzjoni ***notifikata skont il-paragrafu 1 għad-dispożizzjoni tal-Istati Membri u tal-pubbliku permezz ta'*** sit web pubbliku li jiġi kontinwament aġġornat. | 6. Il-Kummissjoni għandha ***tippubblika*** l-informazzjoni ***msemmija fil-paragrafi 1 sa 4 f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea***. ***Meta jsiru emendi għaliha, il-Kummissjoni għandha tippubblika darba fis-sena verżjoni konsolidata aġġornata ta' din l-informazzjoni. Il-Kummissjoni għandha żżomm*** sit web pubbliku li jiġi kontinwament aġġornat ***u li jkun fih din l-informazzjoni***. |

Emenda 209

Proposta għal regolament

 Artikolu 64 – paragrafu 2

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 2. Sa [Sitt xhur wara d-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament - OPOCE, jekk jogħġbok issostitwixxi bid-data attwali] u kull sitt xhur wara dan matul il-fażi tal-iżvilupp tal-EES, l-eu-LISA għandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-istat tal-ħidma tal-iżvilupp tas-Sistema Ċentrali, l-Interfaċċi Uniformi u l-Infrastruttura ta' Komunikazzjoni bejn is-Sistema Ċentrali u l-Interfaċċi Uniformi. Ladarba jiġi finalizzat l-iżvilupp, għandu jiġi ppreżentat rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill li jispjega fid-dettall kif ikunu intlaħqu l-objettivi, b'mod partikolari dawk marbuta mal-ippjanar u mal-ispejjeż, kif ukoll ġustifikazzjoni għal kwalunkwe diverġenza. | 2. Sa [Sitt xhur wara d-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament - OPOCE, jekk jogħġbok issostitwixxi bid-data attwali] u kull sitt xhur wara dan matul il-fażi tal-iżvilupp tal-EES, l-eu-LISA għandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-istat tal-ħidma tal-iżvilupp tas-Sistema Ċentrali, l-Interfaċċi Uniformi u l-Infrastruttura ta' Komunikazzjoni ***sigura u kriptata*** bejn is-Sistema Ċentrali u l-Interfaċċi Uniformi. ***Dan ir-rapport għandu jkun fih informazzjoni dettaljata dwar l-ispejjeż imġarrba u informazzjoni fir-rigward ta' kwalunkwe riskju li jista' jkollu impatt fuq l-ispejjeż ġenerali tas-sistema.*** Ladarba jiġi finalizzat l-iżvilupp, għandu jiġi ppreżentat rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill li jispjega fid-dettall kif ikunu ntlaħqu l-objettivi, b'mod partikolari dawk marbuta mal-ippjanar u mal-ispejjeż, kif ukoll ġustifikazzjoni għal kwalunkwe diverġenza. |

Ġustifikazzjoni

Minħabba l-esperjenzi preċedenti, b'mod speċjali bis-SISII, l-ispejjeż jenħtieġ li jiġu mmonitorjati mill-qrib.

Emenda 210

Proposta għal regolament

Artikolu 64 – paragrafu 5

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| 5. Tliet snin wara li l-EES tkun tibda topera u kull erba' snin wara dan, il-Kummissjoni għandha tħejji evalwazzjoni ġenerali tal-EES. Din l-evalwazzjoni ġenerali għandha tinkludi eżami tar-riżultati miksuba meta mqabbla mal-objettivi u l-impatt fuq id-drittijiet fundamentali, u stima tal-validità kontinwa tar-raġuni sottostanti, l-applikazzjoni tar-Regolament, is-sigurtà tal-EES u kwalunkwe implikazzjoni għal operazzjonijiet futuri, u għandha tagħmel ir-rakkomandazzjonijiet neċessarji. Il-Kummissjoni għandha tittrasmetti r-rapport ta' evalwazzjoni lill-Parlament Ewropew ***u*** lill-Kunsill. | 5. Tliet snin wara li l-EES tkun bdiet topera u kull erba' snin wara dan, il-Kummissjoni għandha tħejji evalwazzjoni ġenerali tal-EES. Din l-evalwazzjoni ġenerali għandha tinkludi eżami tar-riżultati miksuba meta mqabbla mal-objettivi u l-impatt fuq id-drittijiet fundamentali, u stima tal-validità kontinwa tar-raġuni sottostanti, l-applikazzjoni tar-Regolament, is-sigurtà tal-EES u kwalunkwe implikazzjoni***, inklużi dawk b'impatt baġitarju,*** għal operazzjonijiet futuri, u għandha tagħmel ir-rakkomandazzjonijiet neċessarji. Il-Kummissjoni għandha tittrasmetti r-rapport ta' evalwazzjoni lill-Parlament Ewropew***,*** lill-Kunsill***, lill-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data u lill-Aġenzija Ewropea għad-Drittijiet Fundamentali***. |

Emenda 211

Proposta għal regolament

Artikolu 64 – paragrafu 8 – punt fa (ġdid)

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***(fa) l-għadd ta' talbiet għal korrezzjonijiet ta' data, l-azzjonijiet meħuda wara u l-għadd ta' korrezzjonijiet magħmula wara t-talbiet mill-persuni kkonċernati.*** |

Emenda 212

Proposta għal regolament

Artikolu 65 – subparagrafu 1

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Dan ir-regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri skont it-Trattati. | Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.  |
|  | ***Dan ir-Regolament għandu japplika mid-data determinata mill-Kummissjoni f'konformità mal-Artikolu 60, bl-eċċezzjoni tal-Artikoli 4, 33, 34, 35, 56, 58, 59, 60 u 61, li għandhom japplikaw mid-data ta' dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament.*** |
|  | Dan ir-regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri skont it-Trattati. |

Ġustifikazzjoni

L-Artikoli li huma meħtieġa għall-iżvilupp tal-EES jenħtieġ li japplikaw direttament. Ir-Regolament kollu jenħtieġ li jsir applikabbli ladarba l-EES tibda taħdem.